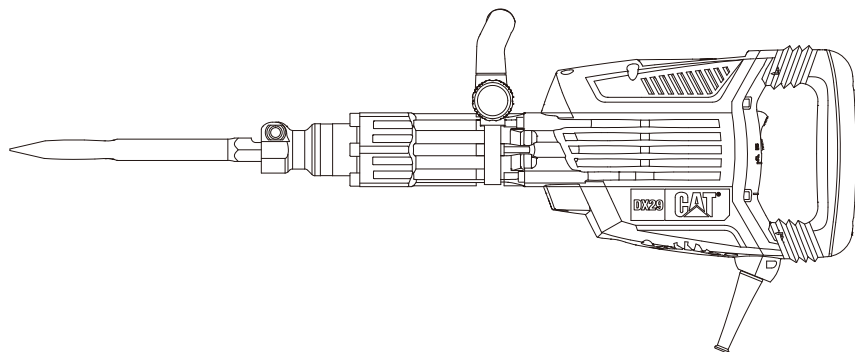




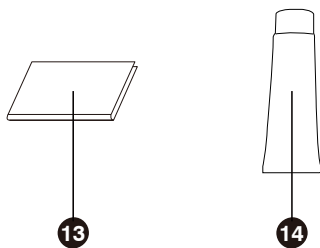
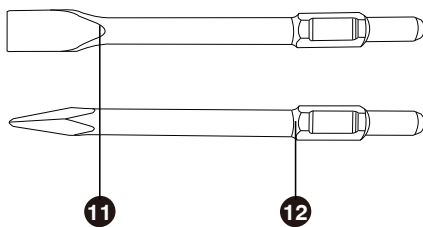
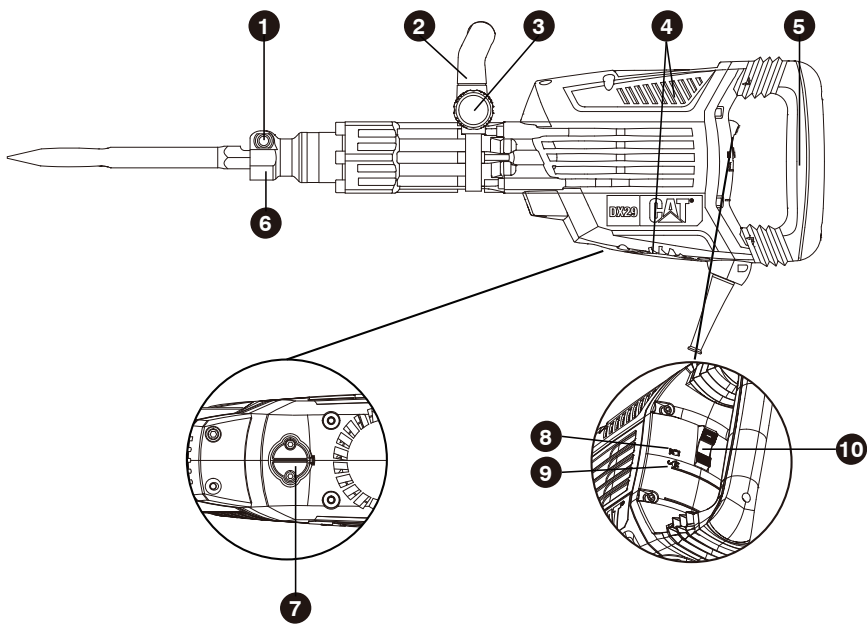
1750W

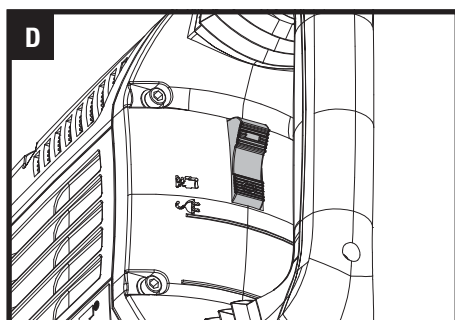
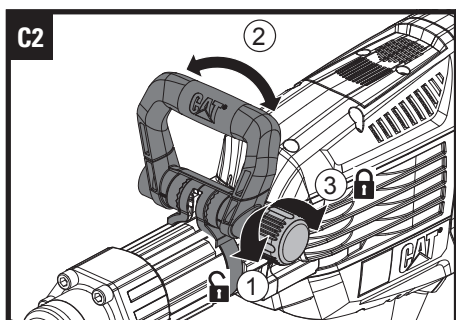
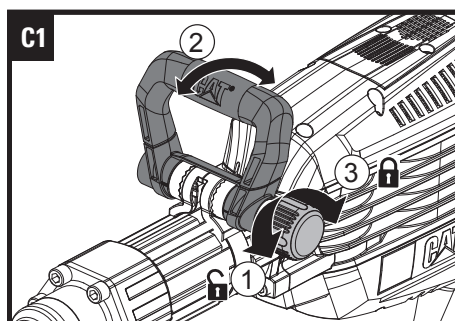
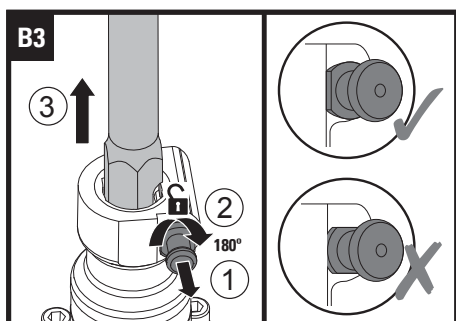
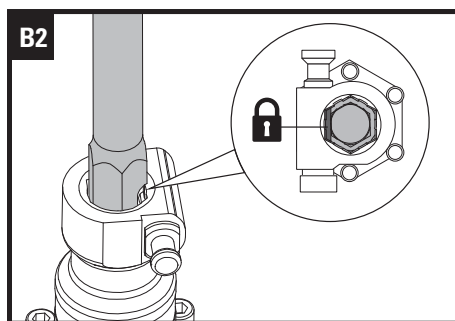
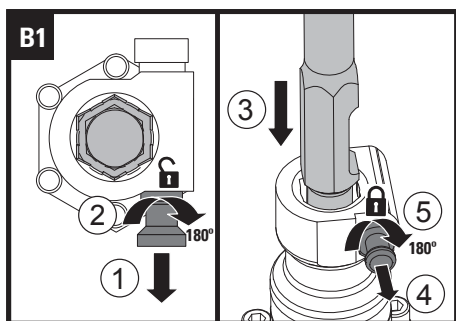
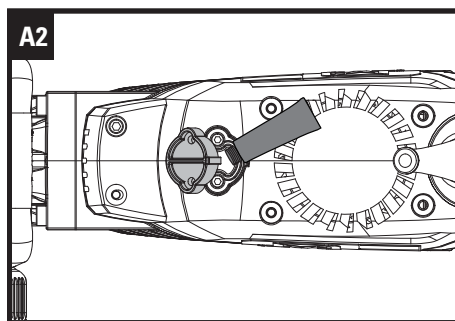
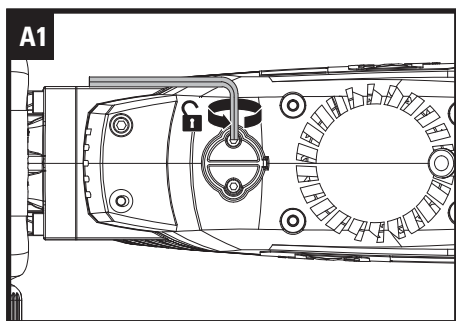
DX29



EN Demolition hammer
DE Abbruchhammer
FR Marteau Piqueur
IT Martello demolitore
ES Martillo de demolición
NL Sloophamer
PT Martelo demolidor
SV Rivningshammare
FIN Purkuvasara
NOR Knusehammer

DK Nedbrydningshammer
PL Młot wyburzeniowy
BG Чук за разрушаване
HU Bontókalapács
RO Ciocan de demolare
CZ Demoliční kladivo
SK Búracie kladivo
SL Kladivo za rušenje
TR Parçalayıcı çekiç
AR يئ ابرهكل لوعملا





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying

power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

HAMMER SAFETY WARNINGS

1. **Wear ear protectors.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
4. **Always wear a dust mask.**



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Double insulation

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. LOCKING PIN
2. AUXILIARY HANDLE
3. ADJUSTING KNOB OF AUXILIARY HANDLE
4. AIR VENTS
5. HANDLE
6. CHUCK
7. GEARBOX COVER
8. CARBON BRUSH INDICATOR
9. POWER SUPPLY INDICATOR
10. ON/OFF SWITCH
11. FLAT CHISEL
12. POINT CHISEL
13. WIPING CLOTH
14. GREASE TUBE

TECHNICAL DATA

Type designation DX29 (29- designation of machinery, representative of Demolition hammer)

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	1750 W
Chuck	HEX 30 mm
Impact rate	1900 /min
Impact energy	50 J
Protection class	□/II
Machine weight	14.9 kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
A weighted sound power	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Wear ear protection 	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Chiseling	Vibration emission value: $a_{h,Chisel} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Auxiliary handle	1
Flat chisel	1
Point chisel	1
Wiping cloth	1
Grease tube	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The power tool is intended for chiselling work into concrete, brick and stone when equipped with proper chisel.

BEFORE OPERATION

Point chisel (For gravel)

Total length: 410 mm

Standard size: 30mmx410mm (Hexagon)



Flat chisel (For crushing asphalt, grooving and squaring)

Total length: 410 mm

Standard size: 30mmx410mm (Hexagon)



1. LUBRICATION MACHINE (SEE FIG. A1, A2)

WARNING! BEFORE USING THE MACHINE, FILL THE GREASE INTO GREASE BOX REGULARLY.

The lubrication of the gear box behind the grease box cover should be checked once the hammering force is noticeably reduced.

1. Loosen the screws with a proper hex key and remove them together with the gearbox cover.
2. Fill the gear box with suitable grease.
3. Fit the gearbox cover back onto the product and secure it with the screws. Make sure it is properly fastened.

2. FITTING AND REMOVING THE CHISEL (SEE FIG. B1, B2, B3)

WARNING! REMOVE THE PLUG FROM THE SOCKET BEFORE CARRYING OUT ANY ADJUSTMENT, SERVICING OR MAINTENANCE.

WARNING! THE CHUCK AND CHISEL CAN BECOME VERY HOT AFTER WORKING, DO NOT ASSEMBLE/DISASSEMBLE THEM BEFORE COOLING DOWN!

Inserting

1. Ensure that chuck is open. Pull the locking pin out and turn it 180° if necessary. (See Fig. B1)
2. Insert the chisel into the chuck until stop. (See Fig. B1)
3. Lock the chisel in the chuck by pulling the locking pin out and turning it 180° and then releasing it back into locked position in chuck. (See Fig. B1)
4. Check that the chisel is securely fastened. The chisel should be locked in the chuck and shall not be possible to be pulled out. (See Fig. B2)
5. Ensure that the locking pin stays in locked position. (See Fig. B2)

Removing / Replacing (See Fig. B3)

1. Open the chuck by pulling the locking pin out and turning it 180°.
2. Pull the chisel out of chuck.
3. Insert a new chisel as described above, if desired.

3. ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE (SEE FIG. C1, C2)

WARNING! FOR ALL WORK WITH THE MACHINE, THE AUXILIARY HANDLE MUST ALWAYS BE MOUNTED.

DO NOT MAKE ANY CHANGES OR MODIFICATIONS TO THE AUXILIARY HANDLE. DO NOT CONTINUE TO USE THE POWER TOOL WHEN THE AUXILIARY HANDLE IS DAMAGED.

1. Turn the adjustment knob of auxiliary handle anti-

clockwise to loosen the auxiliary handle.

2. Adjust the auxiliary handle forward/backward to appropriate position depending on your application.
3. Turn adjustment knob of auxiliary handle clockwise to clamp the auxiliary handle firmly in position.

OPERATION

1. ON/OFF SWITCH (SEE FIG. D)

The power tool can only be operated in continuous mode.

1. Push the upper part of the On/Off switch to switch the product on ("I").
2. Push the lower part of the On/Off switch to switch the product off ("O").

2. POWER SUPPLY INDICATOR

The power supply indicator lights up when the product is connected to the power socket.

3. CARBON BRUSH INDICATOR

The carbon brush indicator lights up when the carbon brushes of the product are worn out or have another malfunction.



WARNING! REPLACEMENT OF THE CARBON BRUSHES SHALL ONLY BE CARRIED OUT BY THE MANUFACTURER OF THE TOOL OR THEIR SERVICE ORGANIZATION.

WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

Always use sharp good quality chisels. The performance of the chisel is dependent on the quality of the bits used.

1. Reduce the pressure on the bits when it is about to break through.
2. Always operate tool using both the handle and the front handle.
3. Make sure that you wear safety glasses and protective gloves.
4. Do not apply excessive pressure to the tool. Excessive force does not speed up the work.

TROUBLESHOOTING

1. If your power tool does not start, check the plug on the power supply first.
2. If your power tool work efficiency is too low, please add sufficient grease in the grease box.
3. If your power tool use in low efficiency, please check whether the chisel is blunt.

CLEAN



WARNING! DO NOT USE CHEMICAL, ALKALINE, ABRASIVE OR OTHER AGGRESSIVE DETERGENTS OR DISINFECTANTS TO CLEAN THIS PRODUCT AS THEY MIGHT BE HARMFUL TO ITS SURFACES.

1. Clean the product with a dry cloth (supplied). Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the chuck, switches and air vents after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar).
4. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product
Description: **Demolition hammer**
Type: **DX29 (29 - designation of machinery, representative of Demolition hammer)**
Function: **Hammering various materials**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:

- | | |
|--|-------------------|
| - Conformity Assessment Procedure as per | Annex VI |
| - Measured Sound Power Level | 104 dB (A) |
| - Declared Guaranteed Sound Power Level | 105 dB (A) |

The notified body involved

Name: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Address: **2.Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

Country: **Bulgaria**

Number: **1871**

Standards conform to

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

The person authorized to compile the technical file,

Name: **Marcel Filz**

Address: **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EN

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

PRODUKTSICHERHEIT

ALLGEMEINE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR

ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem

Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen

oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
5. **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄMMER

- 1. **Tragen Sie Gehörschutz.** Wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen. Lärmaussetzung kann Hörverlust verursachen.
- 2. **Benutzen Sie den zusätzlichen Handgriff, der mit dem Werkzeug geliefert wird.** Kontrollverlust kann Personenschäden zufolge haben.
- 3. **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten griffigen Oberflächen, wenn Sie einen Einsatz durchführen, bei**

dem Schneidwerkzeuge eventuell versteckte Kabel berühren könnten. Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.

- 4. **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Elektrowerkzeug



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KOMPONENTENLISTE

1. SICHERUNGSSSTIFT
2. HILFSGRIFF
3. EINSTELLRAD DES HILFSGRIFFES
4. LÜFTUNGSSCHLITZE
5. HANDGRIFF
6. SPANNFUTTER
7. GEHÄUSEDECKEL
8. KOHLEBÜRSTENANZEIGE
9. STROMVERSORGUNGSANZEIGE
10. EIN-/AUSSCHALTER
11. FLACHMEISSEL
12. SPITZMEISSEL
13. WISCHTUCH
14. FETT-TUBE

TECHNISCHE DATEN

Typ DX29 (29 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für den Abbruchhammer)

Spannung	220-240V~50/60Hz
Leistungsaufnahme	1750 W
Größe des Sechskantfutters	HEX 30 mm
Schlagzahl	1900 /min
Aufprallenergie	50 J
Schutzklasse	 /II
Gewicht der Maschine	14.9 kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
Gewichtete Schalleistung	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Tragen Sie einen Gehörschutz  .	

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrationsgesamtmesswertermittlung gemäß EN 62841:	
Meißeln	Vibrationsemissionswert: $a_{h,Ch,eq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

 **WARNUNG:** Der Vibrationsemissionswert während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:
Die Verwendung des Werkzeugs und die Art, wie die Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

 **WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meißel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
Bei regelmäßiger Verwendung dieses Werkzeugs sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

Hilfsgriff	1
Flachmeißel	1
Spitzmeißel	1
Wisch Tuch	1
Fett-tube	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Das Elektrowerkzeug ist für Meißelarbeiten in Beton, Ziegel und Stein bestimmt, sofern es mit einem geeigneten Meißel ausgestattet ist.

VOR DEM BETRIEB

Spitzmeißel (für Kies)

Gesamtlänge: 410 mm

Standardgröße: 30mmx410mm (Hexagonal)



Flachmeißel (zum Brechen von Asphalt, Rillen und Quadrieren)

Gesamtlänge: 410 mm

Standardgröße: 30mmx410mm (Hexagonal)



1. SCHMIERGERÄT (SIEHE ABB. A1, A2)



WARNHINWEIS! FÜLLEN SIE VOR DER BENUTZUNG DER MASCHINE REGELMÄSSIG FETT IN DIE SCHMIERBOX.

Die Schmierung des Getriebekastens hinter dem Schmierboxdeckel sollte überprüft werden, sobald die Schlagkraft spürbar nachlässt.

1. Lösen Sie die Schrauben mit einem geeigneten Inbusschlüssel und entfernen Sie sie zusammen mit dem Getriebedeckel.
2. Füllen Sie den Getriebekasten mit geeignetem Schmierfett.
3. Bringen Sie den Getriebedeckel wieder am Gerät an und befestigen Sie ihn mit den Schrauben. Stellen Sie sicher, dass er richtig befestigt ist.

2. EINSETZEN UND ENTFERNEN DES MEISSELS (SIEHE ABB. B1, B2, B3)



WARNHINWEIS! ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE EINSTELLUNGS-, WARTUNGS- ODER INSTANDHALTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN.



WARNHINWEIS! DAS SPANNFUTTER UND DER MEISSEL KÖNNEN NACH DER ARBEIT SEHR HEISS WERDEN, MONTIEREN / DEMONTIEREN SIE SIE NICHT VOR DEM ABKÜHLEN!

Einsetzen

1. Ensure that chuck is open. Pull the locking pin out and turn it 180° if necessary. (Siehe Abb. B1)
2. Insert the chisel into the chuck until stop. (Siehe Abb. B1)
3. Lock the chisel in the chuck by pulling the locking pin out and turning it 180° and then releasing it back into locked position in chuck. (Siehe Abb. B1)
4. Check that the chisel is securely fastened. The chisel should be locked in the chuck and shall not be possible to be pulled out. (Siehe Abb. B2)
5. Ensure that the locking pin stays in locked position. (Siehe Abb. B2)

Entfernen / Ersetzen (Siehe Abb. B3)

1. Öffnen Sie das Spannfutter, indem Sie den Sicherungsstift herausziehen und um 180° drehen.

2. Ziehen Sie den Meißel aus dem Spannfutter.
3. Setzen Sie, falls gewünscht, einen neuen Meißel wie oben beschrieben ein.

3. EINSTELLEN DES HILFSGRIFFS (SIEHE ABB. C1, C2)



WARNHINWEIS! BEI ALLEN ARBEITEN MIT DEM GERÄTE MUSS DER HILFSGRIFF STETS BEFESTIGT SEIN.

NEHMEN SIE KEINE VERÄNDERUNGEN ODER MODIFIKATIONEN AM HILFSGRIFF VOR. VERWENDEN SIE DAS ELEKTROWERKZEUG NICHT WEITER, WENN DER HILFSGRIFF BESCHÄDIGT IST.

1. Drehen Sie das Einstellrad des Hilfsgriffs gegen den Uhrzeigersinn, um den Hilfsgriff zu lösen.
2. Stellen Sie den Hilfsgriff nach vorne/hinten auf die entsprechende Position ein, je nach Ihrer Anwendung.
3. Drehen Sie das Einstellrad des Hilfsgriffs im Uhrzeigersinn, um den Hilfsgriff fest zu klemmen.

BEDIENUNG

1. EIN/AUS SCHALTER (SIEHE ABB. D)

Das Elektrowerkzeug kann nur im Dauermodus betrieben werden.

1. Drücken Sie den oberen Teil des Ein/Aus-Schalters, um das Gerät einzuschalten ("I").
2. Drücken Sie den unteren Teil des Ein/Aus-Schalters, um das Gerät auszuschalten ("O").

2. STROMVERSORGUNGSANZEIGE

Die Stromversorgungsanzeige leuchtet, wenn das Produkt an die Steckdose angeschlossen ist.

3. KOHLEBÜRSTENANZEIGE

Die Kohlebürstenanzeige leuchtet auf, wenn die Kohlebürsten des Geräts abgenutzt sind oder eine andere Fehlfunktion aufweisen.



WARNHINWEIS! DER AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN DARF NUR VOM HERSTELLER DES WERKZEUGS ODER DESSEN KUNDENDIENST DURCHFÜHRT WERDEN.

ARBEITSHINWEISE FÜR IHR WERKZEUG

Verwenden Sie immer scharfe Meißel von guter Qualität. Die Arbeitsleistung des Meißels ist abhängig von der Qualität der verwendeten Einsätze.

1. Reduzieren Sie den Druck auf die Einsätze, wenn sie kurz vor dem Durchbruch sind.
2. Bedienen Sie das Werkzeug immer sowohl mit dem Handgriff als auch mit dem vorderen Griff.
3. Achten Sie darauf, dass Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
4. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus. Übermäßige Kraft beschleunigt die Arbeit nicht.

FEHLERBEHEBUNG

1. Wenn Ihr Elektrowerkzeug nicht startet, überprüfen Sie zuerst den Stecker der Stromversorgung.
2. Wenn die Arbeitsleistung Ihres Elektrowerkzeugs zu gering ist, fügen Sie bitte ausreichend Fett in die Schmierbox hinzu.
3. Wenn Ihr Elektrowerkzeug mit geringem Leistungsgrad arbeitet, prüfen Sie bitte, ob der Meißel stumpf ist.

REINIGEN



WARNHINWEIS! VERWENDEN SIE KEINE CHEMISCHEN, ALKALISCHEN, SCHEUERNDEN ODER ANDEREN AGGRESSIVEN REINIGUNGS- ODER DESINFIZIERUNGSMITTEL, UM DIESES GERÄT ZU REINIGEN, DA DIESE DIE OBERFLÄCHEN BESCHÄDIGEN KÖNNTEN.

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch (mitgeliefert). Verwenden Sie einen Bürstenpinsel für schwer zugängliche Stellen.
2. Reinigen Sie insbesondere das Spannfutter, die Schalter und die Lüftungsschlitze nach jedem Gebrauch mit einem Tuch und einer Bürste.
3. Entfernen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit Druckluft (max. 3 bar).
4. Prüfen Sie auf verschlissene oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie verschlissene Teile bei Bedarf oder wenden Sie sich zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienststelle, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Reinigungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung: **Abbruchhammer**
Typ: **DX29 (29 - Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für den Abbruchhammer)**
Funktionen: **Hämmern verschiedener Materialien**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC:

- Konformitätsbewertungsverfahren nach
- Gemessener Schallleistungspegel
- Erklärter garantierter Schallleistungspegel

Annex VI
104 dB (A)
105 dB (A)

Betreffende notifizierte Zertifizierungsstelle
Name: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Die Anschrift: **2,Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

Land: **Bulgaria**
Nummer: **1871**

Werte nach
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name **Marcel Filz**
Anschrift **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09
Allen Ding
Stellvertretender Chefingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).**
L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.**
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.**
Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.**
Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.**
Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.**
L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'arrêt et vice versa.**
Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conservé les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**
Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Entretien des outils et accessoires électriques.**
Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES MARTEAUX

- Porter une protection pour les oreilles.** *L'exposition au bruit peut causer une perte d'audition.*
- Veuillez utiliser les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.** *La perte de contrôle peut engendrer des blessures.*
- Tenir l'outil par ses surfaces antidérapantes et isolées si l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.** *Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.*
- Porter un masque contre la poussière.**

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Double isolation



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



LISTE DES COMPOSANTS

1. BROCHE DE VERROUILLAGE
2. POIGNÉE AUXILIAIRE
3. BOUTON DE RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE
4. OUVERTURES D'AÉRATION
5. POIGNÉE
6. MANDRIN
7. COUVERCLE DE BOÎTE DE VITESSES
8. INDICATEUR DE BALAI DE CARBONE
9. INDICATEUR D'ALIMENTATION
10. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
11. CISEAU À TÊTE PLATE
12. CISEAU À POINTE
13. TISSU DE NETTOYAGE
14. TUBE DE GRAISSE

DONNÉES TECHNIQUES

Type DX29 (29 - désignation des machines, type de marteau perforateur)

Tension	220-240V~50/60Hz
Puissance	1750 W
Taille du mandrin hexagonal	HEX 30 mm
Vitesse de percussion	1900 /min
Énergie de percussion	50 J
Classe de protection	□/II
Poids de la machine	14.9 kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Porter une protection pour les oreilles 	

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon l'EN 62841:	
Burinage	Valeur d'émission de vibrations: $a_{h,Choc} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la façon dont l'outil est utilisé:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

Le serrage du grip sur les poignées et le cas échéant les accessoires anti-vibrations utilisés.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Aider à minimiser le risque d'exposition aux vibrations.

Utilisez toujours des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, alors investissez dans des accessoires anti-vibrations.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Poignée auxiliaire	1
Ciseau à tête plate	1
Ciseau à pointe	1
Tissu de nettoyage	1
Tube de graisse	1

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

FR

MODE D'EMPLOI



NOTE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

L'outil électrique est conçu pour buriner la pierre, la brique et le béton à l'aide du ciseau adéquat.

AVANT UTILISATION

Ciseau à pointe (pour le gravier)

Longueur totale: 410 mm

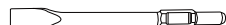
Taille standard: 30mmx410mm (Hexagon)



Ciseau à tête plate (pour démolir l'asphalte, faire des tranchées ou égaliser des bordures)

Longueur totale: 410 mm

Taille standard: 30mmx410mm (Hexagon)



1. LUBRIFICATION DE LA MACHINE (VOIR FIG. A1, A2)



AVERTISSEMENT! AVANT D'UTILISER LA MACHINE, REMPLISSEZ LE RÉSERVOIR À GRAISSE RÉGULIÈREMENT.

La lubrification de la boîte de vitesses derrière le couvercle du réservoir à graisse doit être vérifiée quand la force de martèlement est considérablement réduite.

1. Dévissez vis à l'aide d'une clé hexagonale appropriée et retirez les vis ainsi que le couvercle de boîte de vitesses.
2. Versez de la graisse appropriée dans la boîte de vitesses.
3. Remettez le couvercle de boîte de vitesses sur le produit et fixez-le à l'aide des vis. Assurez-vous qu'il soit correctement fixé.

2. INSTALLATION ET RETRAIT DU CISEAU (VOIR FIG. B1, B2, B3)



AVERTISSEMENT! RETIREZ LA FICHE DE LA PRISE AVANT D'EFFECTUER TOUT RÉGLAGE, ENTRETIEN OU RÉPARATION.



AVERTISSEMENT! LE MANDRIN ET LE CISEAU PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDS APRÈS UTILISATION, NE LES MONTEZ/DÉMONTEZ PAS AVANT QU'ILS NE SOIENT REFROIDIS !

Insertion

1. Assurez-vous que le mandrin est ouvert. Retirez la tige de blocage et faites-la tourner de 180° si nécessaire. (Voir Fig. B1)
2. Insérez le ciseau dans le mandrin jusqu'à la butée. (Voir Fig. B1)
3. Bloquez le ciseau dans le mandrin en retirant la tige de blocage et en la faisant tourner de 180°, puis relâchez-la en la mettant en position verrouillée dans le mandrin. (Voir Fig. B1)
4. Vérifiez que le ciseau est bien fixé. Le ciseau doit être bloqué dans le mandrin et il ne doit pas être possible de le retirer. (Voir Fig. B2)
5. Assurez-vous que la tige de blocage reste en position verrouillée. (Voir Fig. B2)

Retrait/Remplacement (Voir Fig. B3)

1. Ouvrez le mandrin en retirant la tige de blocage et en la faisant tourner de 180°.
2. Enlevez le ciseau du mandrin.
3. Insérez un nouveau ciseau comme décrit ci-dessus, le cas échéant.

3. RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE (VOIR FIG. C1, C2)



AVERTISSEMENT! POUR TOUTS LES TRAVAUX AVEC LA MACHINE, LA POIGNÉE AUXILIAIRE DOIT TOUJOURS ÊTRE INSTALLÉE.

N'APPORTEZ AUCUNE MODIFICATION À LA POIGNÉE AUXILIAIRE. CESSEZ D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE SI LA POIGNÉE AUXILIAIRE EST ENDOMMAGÉE.

1. Tournez le bouton de réglage de la poignée auxiliaire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la poignée auxiliaire.
2. Ajustez la poignée auxiliaire vers l'avant/l'arrière à la position appropriée en fonction de l'utilisation choisie.
3. Tournez le bouton de réglage de la poignée auxiliaire dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien serrer la poignée auxiliaire dans sa position.

FONCTIONNEMENT

1. INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (VOIR FIG. D)

L'outil électrique ne peut s'utiliser qu'en mode continu.

1. Enfoncez la partie supérieure de l'interrupteur Marche/Arrêt pour allumer le produit ("I").
2. Enfoncez la partie inférieure de l'interrupteur Marche/Arrêt pour éteindre le produit ("O").

2. INDICATEUR D'ALIMENTATION

L'indicateur d'alimentation s'allume lorsque le produit est branché à la prise.

3. INDICATEUR DE BALAI DE CARBONE

L'indicateur de balai de carbone s'allume lorsque les balais de carbone du produit sont usés ou présentent une défaillance.



AVERTISSEMENT! LES BALAIS DE CARBONE NE DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS QUE PAR LE FABRICANT DE L'OUTIL OU SON ORGANISME DE SERVICE.

CONSEILS D'UTILISATION POUR VOTRE OUTIL

Utilisez toujours des ciseaux aiguisés et de bonne qualité. Les performances du ciseau dépendent de la qualité des pointes utilisées.

1. Réduisez la pression sur les pointes lorsque le matériau est facile à percer.
2. Tenez toujours l'outil par la poignée et la poignée frontale simultanément.
3. Veillez à porter des lunettes de sécurité et des gants de protection.
4. N'appliquez pas de pression excessive sur l'outil. Une force expressive n'accélère pas le travail.

DÉPANNAGE

1. Si votre outil électrique ne démarre pas, vérifiez d'abord la fiche de l'alimentation.
2. Si l'efficacité de votre outil électrique est insuffisante, veuillez ajouter suffisamment de graisse dans le carter de graisse.
3. Si les performances de votre outil électrique sont faibles, veuillez vérifier que le ciseau n'est pas émoussé.

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT! N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES, DE SOLUTIONS ALCALINES, D'ABRASIFS OU D'AUTRES DÉSINFECTANTS OU DÉTERGENTS AGRESSIFS POUR NETTOYER CE PRODUIT CAR ILS POURRAIENT ENDOMMAGER SES SURFACES.

1. Nettoyez le produit avec un tissu sec (fourni). Utilisez une brosse pour nettoyer les surfaces difficiles à atteindre.
2. Nettoyez notamment le mandrin, les interrupteurs et les ouvertures d'aération après chaque utilisation à l'aide d'un tissu et d'une brosse.
3. Retirez les saletés tenaces avec de l'air à haute pression (3 bar max.).
4. Vérifiez la présence de pièces endommagées ou usées. Remplacez les pièces usées si nécessaire, ou contactez un centre de réparation qualifié avant utilisation ultérieure du produit.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit
Description: **Marteau perforateur**
Modèle: **DX29 (29 - désignation des machines, type de marteau perforateur)**
Fonction: **Marteler divers matériaux**

Est conforme aux directives suivantes:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC modifié par 2005/88/EC:

- Procédure d'évaluation de la conformité conforme à l'

Annex VI
- Niveau de puissance acoustique mesuré **104 dB (A)**
- Niveau de puissance acoustique garanti déclaré **105 dB (A)**

L'organisme notifié intervenant
Nom: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Adresse: **2, Industrialna Str. post box 131 6000 Stara Zagora**

Pays: **Bulgaria**
Numéro: **1871**

Et conforme aux normes
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom **Marcel Filz**
Adresse **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrooutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterle consultare quando necessario.

Il termine qui di seguito utilizzato «utensile elettrico» si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), nonché ad utensili elettrici alimentati a pila (senza linea di allacciamento).

1) POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrooutensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettrooutensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettrooutensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettrooutensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrooutensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettrooutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile potrebbe causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrooutensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettrooutensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrooutensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrooutensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- #### 4) MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettrooutensile.** Impiegare l'elettrooutensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettrooutensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettrooutensili con interruttori difettosi.** Un elettrooutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettrooutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettrooutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrooutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettrooutensili e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettrooutensile funzionino perfettamente e non

s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro utensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
 - g) **Utilizzare elettro utensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettro utensile in situazioni impreviste.
- 5. ASSISTENZA**
- a) **Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MARTELLI

1. **Indossare protezione per le orecchie.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
2. **Usare le impugnature ausiliarie fornite in dotazione all'attrezzo.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali.

3. **Afferrare lo strumento per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.
4. **Indossare una mascherina antipolvere.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Doppio isolamento



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. PIN DI BLOCCO
2. IMPUGNATURA AUSILIARIA
3. MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA
4. PRESE D'ARIA
5. IMPUGNATURA
6. MANDRINO
7. COPERCHIO DELLA SCATOLA DEGLI INGRANAGGI
8. INDICATORE DELLA SPAZZOLA IN CARBONIO
9. INDICATORE DI ALIMENTAZIONE
10. INTERRUOTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
11. SCALPELLO PIATTO
12. SCALPELLO A PUNTA
13. PANNO PER PULIZIA
14. TUBO DEL GRASSO

DATI TECNICI

Designazione del tipo DX29 (29 - designazione del macchinario, rappresentativo del martello da demolizione)

Tensione	220-240V~50/60Hz
Potenza di ingresso	1750 W
Dimensione del mandrino esagonale	HEX 30 mm
Velocità di impatto	1900 /min
Energia di impatto	50 J
Classe di protezione	□/II
Peso dell'apparecchio	14.9 kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
Potenza acustica ponderata A	L_{WA} : 100.91 dB (A)
K_{WA}	1.02 dB (A)
Indossare protezione per le orecchie 	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Scalpellatura	Valore emissioni vibrazioni: $a_{h,Chen} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Incertezza K = 1.5 m/s^2

Il valore totale di emissioni di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento possono differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:

Come viene usato l'apparecchio e i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dello strumento.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La stretta sull'impugnatura e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazione.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'utensile rispetto a quanto previsto.

Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.



AVVERTENZA: Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Un aiuto a minimizzare il proprio rischio di esposizione alle vibrazioni.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo strumento sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se lo strumento deve essere usato regolarmente, investire in accessori antivibrazione.

Pianificare il programma di lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Impugnatura ausiliaria	1
Scalpello piatto	1
Scalpello a punta	1
Panno per pulizia	1
Tubo del grasso	1

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

L'elettrotrusente è destinato a lavori di scalpellatura nel calcestruzzo, nei mattoni e nella pietra quando è dotato di uno scalpello adeguato.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Scalpello a punta (Per ghiaia)

Lunghezza totale: 410 mm

Dimensione standard: 30mmx410mm (Hexagon)



Scalpello piatto (per frantumare, scanalare e squadrare l'asfalto)

Lunghezza totale: 410 mm

Dimensione standard: 30mmx410mm (Hexagon)



1. DISPOSITIVO DI LUBRIFICAZIONE (VEDERE FIG. A1, A2)



AVVERTENZA! PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO, RIEMPIRE REGOLARMENTE DI GRASSO LA SCATOLA DEL GRASSO.

La lubrificazione della scatola degli ingranaggi dietro il coperchio della scatola del grasso dovrebbe essere controllata qualora la forza del martellamento sia notevolmente ridotta.

1. Allentare le viti con una chiave esagonale adeguata e rimuoverle insieme al coperchio degli ingranaggi.
2. Riempire la scatola degli ingranaggi con il grasso adatto.
3. Rimontare il coperchio degli ingranaggi sul prodotto e fissarlo con le viti. Assicurarsi che sia fissato correttamente.

2. MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLO SCALPELLO (VEDERE FIG. B1, B2, B3)



AVVERTENZA! RIMUOVERE LA SPINA DALLA PRESA PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO DI REGOLAZIONE, RIPARAZIONE O MANUTENZIONE.



AVVERTENZA! IL MANDRINO E LO SCALPELLO POSSONO DIVENTARE MOLTO CALDI DOPO IL LAVORO, NON MONTARLI/SMONTARLI PRIMA CHE SI SIANO RAFFREDDATI!

Inserimento

1. Assicurarsi che il mandrino sia aperto. Estrarre il perno di bloccaggio e ruotarlo di 180° se necessario. (Vedere Fig. B1)
2. Inserire lo scalpello nel mandrino fino al fermo. (Vedere Fig. B1)
3. Bloccare lo scalpello nel mandrino estraendo il perno di bloccaggio e ruotandolo di 180° e poi rilasciandolo di nuovo in posizione bloccata nel mandrino. (Vedere Fig. B1)
4. Controllare che lo scalpello sia ben fissato. Lo scalpello deve essere bloccato nel mandrino e non deve poter essere estratto. (Vedere Fig. B2)
5. Assicurarsi che il perno di bloccaggio rimanga in posizione bloccata. (Vedere Fig. B2)

Rimozione / Sostituzione (Vedere Fig. B3)

1. Aprire il mandrino estraendo il perno di bloccaggio e ruotandolo di 180°.
2. Estrarre lo scalpello dal mandrino.

3. Inserire un nuovo scalpello come descritto sopra, se lo si desidera.

3. REGOLAZIONE DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA (VEDERE FIG. C1, C2)



AVVERTENZA! PER TUTTI I LAVORI CON L'APPARECCHIO, L'IMPUGNATURA AUSILIARIA DEVE ESSERE SEMPRE MONTATA.

NON FARE CAMBIAMENTI O MODIFICHE ALL'IMPUGNATURA AUSILIARIA. NON CONTINUARE AD USARE L'ELETTO'UTENSILE QUANDO L'IMPUGNATURA AUSILIARIA È DANNEGGIATA.

1. Ruotare la manopola di regolazione dell'impugnatura ausiliaria in senso antiorario per allentarla.
2. Regolare l'impugnatura ausiliaria in avanti/indietro nella posizione appropriata, secondo l'applicazione.
3. Ruotare la manopola di regolazione dell'impugnatura ausiliaria in senso orario per bloccarla in posizione.

FUNZIONAMENTO

1. INTERRUOTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (VEDERE FIG. D)

L'elettrotrusente può essere utilizzato solo in modalità continua.

1. Premere la parte superiore dell'interruttore di accensione/spegnimento per accendere il prodotto ("I").
2. Premere la parte inferiore dell'interruttore accensione/spegnimento per spegnere il prodotto ("O").

2. INDICATORE DI ALIMENTAZIONE

L'indicatore di alimentazione si accende quando il prodotto è collegato alla presa di corrente.

3. INDICATORE DELLA SPAZZOLA IN CARBONIO

L'indicatore delle spazzole in carbonio si accende quando le spazzole del prodotto sono consumate o non funzionano correttamente.



AVVERTENZA! LA SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE IN CARBONIO DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DAL PRODUTTORE DELL'UTENSILE O DALLA SUA ORGANIZZAZIONE DI ASSISTENZA.

SUGGERIMENTI PER LO SVOLGIMENTO DI LAVORI CON L'UTENSILE

Utilizzare sempre scalpelli affilati di buona qualità. Le prestazioni dello scalpello dipendono dalla qualità della punta utilizzata.

1. Ridurre la pressione sulle punte al momento della perforazione.
2. Azionare sempre l'attrezzo usando sia l'impugnatura sia la maniglia frontale.
3. Accertarsi di indossare occhiali di sicurezza e guanti protettivi.
4. Non esercitare pressione eccessiva sull'utensile. La forza eccessiva non accelera il lavoro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se l'elettrotensile non si avvia, controllare prima la spina dell'alimentazione.
2. Se l'efficienza di lavoro dell'elettrotensile è troppo bassa, aggiungere sufficiente grasso nella scatola del grasso.
3. Se l'elettrotensile opera in bassa efficienza, controllare se lo scalpello è smussato.

PULIZIA



AVVERTENZA! NON UTILIZZARE DETERGENTI O DISINFETTANTI CHIMICI, ALCALINI, ABRASIVI O ALTRI AGENTI AGGRESSIVI PER PULIRE QUESTO PRODOTTO IN QUANTO POTREBBERO DANNEGGIARE LE SUE SUPERFICI.

1. Pulire il prodotto con un panno asciutto (in dotazione). Usare una spazzola per le aree difficili da raggiungere.
2. In particolare, pulire il mandrino, gli interruttori e le prese d'aria dopo ogni uso con un panno e una spazzola.
3. Rimuovere lo sporco ostinato con aria ad alta pressione (max. 3 bar).
4. Controllare l'eventuale presenza di parti usurate o danneggiate. Sostituire le parti usurate se necessario o contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzare nuovamente il prodotto.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Riporre sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio
Descrizione: **Martello da demolizione**
Codice: **DX29 (29 - designazione del macchinario, rappresentativo del Martello da demolizione)**
Funzioni: **Martellare vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE:
- Procedura di valutazione della conformità secondo

Annex VI
- Livello di potenza sonora misurato **104 dB (A)**
- Livello di potenza sonora garantito dichiarato **105 dB (A)**

Organismo notificato coinvolto
Nome: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Indirizzo: **2.Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

Paese: **Bulgaria**
Numero: **1871**

Conforme a,
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome **Marcel Filz**
Indirizzo **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras. Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos. El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores. El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de

drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento. Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad. La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- #### 4) MANTENIMIENTO de la HERRAMIENTA MOTORIZADA
- No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
 - Mantener las piezas de corte limpias y afiladas. Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.

- g) Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*
5. **REPARACIÓN**
- a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS

1. **Utilice protección auditiva.** *Estar expuesto a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.*
2. **Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** *La pérdida de control puede causar lesiones personales.*
3. **Sostenga la herramienta por las empuñaduras aislantes cuando realice una operación donde la herramienta de corte puede entrar en contacto con cableado oculto.** *Cortar el accesorio o el sujetador al cable "activo" puede "activo" las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y puede causar una descarga eléctrica al operador.*
4. **Utilice una máscara antipolvo.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilizar protección ocular



Utilizar una máscara antipolvo



Doble aislamiento



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. PIN DE SEGURIDAD
2. MANGO AUXILIAR
3. MANDO DE AJUSTE DEL MANGO AUXILIAR
4. RESPIRADEROS DE AIRE
5. MANGO
6. PORTABROCAS
7. CUBIERTA DE LA CAJA DE ENGRANAJES
8. INDICADOR DE CEPILLO DE CARBONO
9. INDICADOR DE SUMINISTRO DE ENERGÍA
10. INTERRUPTOR DE ENCENDER/APAGAR
11. CINCEL PLANO
12. CINCEL PUNTIAGUDO
13. TRAPO DE LIMPIEZA
14. TUBO DE GRASA

DATOS TÉCNICOS

Tipo DX29 (29 - designación de la maquinaria, representativa del martillo de demolición)

Tensión	220-240V~50/60Hz
Entrada de potencia	1750 W
Tamaño del portabrocas hexagonal	HEX 30 mm
Tasa de impacto	1900 /min
Energía de impacto	50 J
Clase de protección	 /II
Peso de la máquina	14.9 kg

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Utilice protección auditiva 	

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Los valores totales de vibración (suma de cobertura triax) se determinan según la norma EN 62841:	
Cincelar	Valor de emisión de vibración: $a_{h,Chenq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:

- El modo de uso de la herramienta y los materiales que se cortan o perforan.
- Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
- Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
- Si se agarran las asas firmemente y se utilizan accesorios antivibración.
- Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando esta en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.
Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a la vibración.
Utilice siempre cinceles, brocas y cuchillas afiladas.
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Mango auxiliar	1
Cinzel plano	1
Cinzel puntiagudo	1
Trapo de limpieza	1
Tubo de grasa	1

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La herramienta eléctrica está pensada para trabajos de cincel en hormigón, ladrillo y piedra cuando se equipa con el cincel apropiado.

ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO

Cincel puntiagudo (para grava)

Longitud total: 410 mm

Tamaño estándar: 30mmx410mm (Hexagon)



Cincel plano (Para triturar asfalto, ranurar y poner a escuadra)

Longitud total: 410 mm

Tamaño estándar: 30mmx410mm (Hexagon)



1. MÁQUINA DE LUBRICACIÓN (VER FIG. A1, A2)



¡ADVERTENCIA! ANTES DE USAR LA MÁQUINA, LLENE CON GRASA REGULARMENTE LA CAJA DE GRASA.

La lubricación de la caja de engranajes detrás de la cubierta de la caja de grasa se debe comprobar cuando la fuerza de martilleo se reduzca notablemente.

1. Afloje los tornillos con una llave hexagonal apropiada y retírelos junto a la cubierta de la caja de engranajes.
2. Rellene la caja de engranajes con grasa adecuada.
3. Encaje la cubierta de la caja de engranajes nuevamente sobre el producto y asegúrela con los tornillos. Asegúrese de que esté sujeta apropiadamente.

2. ACOPLE Y RETIRADA DEL CINCEL (VER FIG. B1, B2, B3)



¡ADVERTENCIA! ANTES DE REALIZAR CUALQUIER AJUSTE, ASISTENCIA O MANTENIMIENTO RETIRE EL ENCHUFE DE LA TOMA.



¡ADVERTENCIA! EL PORTABROCAS Y EL CINCEL PUEDEN ESTAR MUY CALIENTES DESPUÉS DE USARLOS, ¡NO LOS ENSAMBLE/DESENSAMBLE HASTA QUE ESTÉN FRÍOS!

Insersión

1. Asegúrese de que el portabrocas esté abierto. Extraiga el pasador de bloqueo y gírelo 180° si es necesario. (Ver Fig. B1)
2. Inserte el cincel en el portabrocas hasta que llegue al tope. (Ver Fig. B1)
3. Bloquee el cincel en el portabrocas tirando del pasador de bloqueo y girándolo 180° y luego libérela a la posición de trabado en el portabrocas. (Ver Fig. B1)
4. Compruebe que el cincel esté sujeto de manera segura. El cincel se debe bloquear en el portabrocas para que no sea posible extraerlo. (Ver Fig. B2)
5. Asegúrese de que el pasador de bloqueo permanezca en la posición de trabado. (Ver Fig. B2)

Retirada/sustitución (Ver Fig. B3)

1. Abra el portabrocas tirando del pasador de bloqueo y girándolo 180°.
2. Extraiga el cincel del portabrocas.
3. Inserte un nuevo cincel como se ha descrito anteriormente, si se desea.

3. AJUSTE DEL MANGO AUXILIAR (VER FIG. C1, C2)



¡ADVERTENCIA! PARA TODOS LOS TRABAJOS CON LA MÁQUINA, EL MANGO AUXILIAR SIEMPRE DEBE ESTAR MONTADO.

NO HAGA CAMBIOS O MODIFICACIONES EN EL MANGO AUXILIAR. NO SIGA USANDO LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA SI EL MANGO AUXILIAR ESTÁ DAÑADO.

1. Gire el mando de ajuste del mango auxiliar en sentido antihorario para aflojar el mango auxiliar.
2. Ajuste el mango auxiliar hacia delante/hacia atrás a la posición apropiada dependiendo de la aplicación.
3. Gire el mando de ajuste del mango auxiliar en sentido horario para sujetar el mango auxiliar firmemente en su posición.

FUNCIONAMIENTO

1. INTERRUPTOR DE ENCENDER/APAGAR (VER FIG. D)

La herramienta eléctrica únicamente puede funcionar en modo continuo.

1. Pulse la parte superior del interruptor de encender/apagar para encender el producto («I»).
2. Pulse la parte inferior del interruptor de encender/apagar para apagar el producto («O»).

2. INDICADOR DE SUMINISTRO DE ENERGÍA

El indicador de suministro de energía se ilumina cuando el producto se conecta a la toma de alimentación.

3. INDICADOR DE CEPILLO DE CARBONO

El indicador de cepillo de carbono se ilumina cuando los cepillos de carbono del producto se desgastan o tienen otra disfunción.



¡ADVERTENCIA! LA SUSTITUCIÓN DE LOS CEPILLOS DE CARBONO ÚNICAMENTE DEBE REALIZARLA EL FABRICANTE DE LA HERRAMIENTA O SU ORGANIZACIÓN DE SERVICIO.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU HERRAMIENTA

Use siempre cinceles afilados de buena calidad. Las prestaciones del cincel dependen de la calidad de las brocas usadas.

1. Reduzca la presión sobre las brocas cuando estén a punto de romperse.
2. Maneje siempre la herramienta usando a la vez el mango y la empuñadura delantera.
3. Asegúrese de llevar gafas de seguridad y guantes protectores.
4. No aplique excesiva presión a la herramienta. Una fuerza excesiva no acelerará el trabajo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si su herramienta eléctrica no arranca, compruebe primero el enchufe en el suministro de energía.
2. Si la eficiencia de trabajo de su herramienta eléctrica es demasiado baja, añada suficiente grasa en la caja de grasa.
3. Si su herramienta eléctrica tiene baja eficiencia, compruebe si el cincel está roto.

LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! NO USE PRODUCTOS QUÍMICOS, ALCALINOS, ABRASIVOS U OTROS DETERGENTES O DESINFECTANTES CORROSIVOS PARA LIMPIAR ESTE PRODUCTO, YA QUE PODRÍAN SER PERJUDICIALES PARA SUS SUPERFICIES.

1. Limpie el producto con un trapo seco (suministrado). Use un cepillo para las áreas que sean difíciles de alcanzar.
2. En particular, limpie el portabrocas, los interruptores y las salidas de aire después de cada uso con un trapo y un cepillo.
3. Retire la suciedad resistente con aire a alta presión (máx. 3 bar).
4. Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas. Sustituya las piezas desgastadas según sea necesario o contacte con un centro de servicio autorizado para una reparación antes de usar de nuevo el producto.

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción: **Martillo de demolición**
Modelo: **DX29 (29 - designazione del macchinario, rappresentativo del Martello da demolizione)**
Funciones: **Martilleo de varios materiales**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/CE enmendada por 2005/88/CE:

- Procedimiento de evaluación de conformidad según el

Annex VI

- Nivel de potencia sonora medido

104 dB (A)

- Nivel de potencia sonora garantizado

105 dB (A)

Organismo notificado implicado

Nombre: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Dirección: **2,Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

País: **Bulgaria**

Número: **1871**

Cumple las normativas

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,

EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Nombre **Marcel Filz**

Dirección **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09

Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term “(elektrisch) gereedschap” in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) WERKGEBIED

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Aflleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, kan dan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd

staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
 - g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.
 - h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.
5. **SERVICE**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HAMERS

1. **Draag oorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
2. **Gebruik de hulphandvatten die met het gereedschap zijn meegeleverd.** Controleverlies kan persoonlijke kwetsuur

veroorzaken.

3. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handvatten als u een actie onderneemt waarbij het priemende gereedschap in contact kan komen met verborgen kabels.** Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.
4. **Draag een stofmasker.**

SYMBOLEN



Lees de gebruikershandleiding om het risico op letsels te beperken



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag oogbescherming



Draag een stofmasker



Dubbele isolatie



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

NL

COMPONENTENLIJST

1. BORGPEN
2. HULPHANDGREEP
3. INSTELKNOP VAN HULPHANDGREEP
4. VENTILATIEOPENINGEN
5. HANDGREEP
6. BEITELHOUDER
7. TANDWIELKASTDEKSEL
8. KOOLBORSTELINDICATOR
9. VOEDINGSINDICATOR
10. AAN/UIT-SCHAKELAAR
11. PLATTE BEITEL
12. PUNTBEITEL
13. POETSDOEK
14. VETTUBE

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX29 (29 - aanduiding van machine, representatief voor sloophamer)

Spanning	220-240V~50/60Hz
Ingangsvermogen	1750 W
Zeskant opnamemaat	HEX 30 mm
Slagfrequentie	1900 /min
Slagenergie	50 J
Beschermingsklasse	□/II
Machinegewicht	14.9 kg

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Draag oorbescherming (C).	

TRILLINGSGEGEVENS

Totaal trillingsniveau volgens EN 62841:	
Beitelen	Trillingswaarde: $a_{h,Chetq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Fout K = 1.5 m/s^2

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: De mate van trilling tijdens gebruik van deze vermogensmachine kan verschillen van de nominale waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:

Hoe het gereedschap wordt gebruikt en welk materiaal wordt gesneden of geboord.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

De wijze waarop de handvatten worden vastgehouden en het gebruik van toebehoren die trillingen verminderen.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingsyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

De blootstelling aan trillingen verminderen.

Gebruik altijd scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Wordt de machine geregeld gebruikt, schaf dan toebehoren tegen trillingen aan.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRE

Hulphandgreep	1
Platte beitel	1
Puntbeitel	1
Poetsdoek	1
Vettube	1

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



Opmerking: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

Het elektrische gereedschap is bedoeld voor beitelwerkzaamheden in beton, baksteen en steen, wanneer het is uitgerust met de juiste beitel.

VOÓR GEBRUIK

Puntbeitel (Voor grind)

Totale lengte: 410 mm

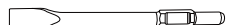
Standaard maat: 30mmx410mm (Hexagon)



Platte beitel (Voor het breken van asfalt, groeven en haaks maken)

Totale lengte: 410 mm

Standaard maat: 30mmx410mm (Hexagon)



1. SMEREN VAN MACHINE (ZIE AFB. A1, A2)



WAARSCHUWING! ALVORENS DE MACHINE TE GEBRUIKEN, VUL HET VET REGELMATIG BIJ IN DE VETOPVANGBAK.

De smering van de tandwielkast achter het deksel van de vetopvangbak moet worden gecontroleerd zodra de hamerkracht merkbaar afneemt.

1. Draai de schroeven los met een geschikte inbussleutel en verwijder ze samen met het tandwielkastdeksel.
2. Vul de tandwielkast met geschikt vet.
3. Plaats het tandwielkastdeksel terug op het product en zet het vast met de schroeven. Zorg ervoor dat deze goed is vastgemaakt.

2. MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE BEITEL (ZIE AFB. B1, B2, B3)



WAARSCHUWING! HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALVORENS ENIG AFSTEL-, SERVICE- OF ONDERHOUDSWERK UIT TE VOEREN.



WAARSCHUWING! DE BEITELHOUDER EN DE BEITEL KUNNEN NA HET WERKEN ZEER HEET WORDEN, DEMONTEER/MONTEER ZE NIET VOORDAT ZE AFGEKOELD ZIJN!

Plaatsen

1. Zorg ervoor dat de beitelhouder open is. Trek de borgpen eruit en draai deze 180° indien nodig. (Zie Afb. B1)
2. Plaats de beitel in de beitelhouder tot de aanslag. (Zie Afb. B1)
3. Vergrendel de beitel in de beitelhouder door de vergrendelingspen eruit te trekken en 180° te draaien en vervolgens weer los te laten in de vergrendelde stand in de beitelhouder. (Zie Afb. B1)
4. Controleer of de beitel goed vastzit. De beitel moet in de beitelhouder vergrendeld zijn en mag er niet uitgetrokken kunnen worden. (Zie Afb. B2)
5. Zorg ervoor dat de vergrendelingspen in de vergrendelde stand blijft. (Zie Afb. B2)

Verwijderen / Vervangen (Zie Afb. B3)

1. Open de beitelhouder door de borgpen eruit te trekken en 180° te draaien.
2. Trek de beitel uit de beitelhouder
3. Plaats indien gewenst een nieuwe beitel zoals hierboven beschreven.

3. AFSTELLEN VAN DE HULPHANDGREEP (ZIE AFB. C1, C2)



WAARSCHUWING! VOOR ALLE WERKZAAMHEDEN MET DE MACHINE MOET DE HULPHANDGREEP ALTIJD GEMONTEERD ZIJN.

BRENG GEEN VERANDERINGEN OF MODIFICATIES AAN DE HULPHANDGREEP AAN. GEBRUIK HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP NIET MEER WANNEER DE HULPHANDGREEP BESCHADIGD IS.

1. Draai de afstelknop van de hulphandgreep linksom om de hulphandgreep los te maken.
2. Stel de hulphandgreep vooruit/achteruit in op de juiste stand, afhankelijk van uw toepassing.
3. Draai de afstelknop van de hulphandgreep rechtsom om de hulphandgreep stevig vast te klemmen.

BEDIENING

1. AAN/UIT-SCHAKELAAR (ZIE AFB. D)

Het elektrische gereedschap kan alleen in continu bedrijf worden gebruikt.

1. Druk op het bovenste gedeelte van de Aan/Uit-schakelaar om het product aan te zetten ("I").
2. Druk op het onderste gedeelte van de Aan/Uit-schakelaar om het product uit te zetten ("O").

2. VOEDINGSINDICATOR

De voedingsindicator licht op wanneer het product op het stopcontact is aangesloten.

3. KOOLBORSTELINDICATOR

De koolborstelindicator licht op wanneer de koolborstels van het product versleten zijn of een andere storing hebben.



WAARSCHUWING! VERVANGING VAN DE KOOLBORSTELS MAG UITSLUITEND WORDEN UITGEVOERD DOOR DE FABRIKANT VAN HET GEREEDSCHAP OF HUN SERVICEORGANISATIE.

WERKTIPS VOOR UW GEREEDSCHAP

Gebruik altijd scherpe beitels van goede kwaliteit. De prestaties van de beitel zijn afhankelijk van de kwaliteit van de gebruikte bits.

1. Verminder de druk op de bits als ze op het punt staan door te breken.
2. Bedien het gereedschap altijd met zowel de handgreep als de voorhandgreep.
3. Zorg ervoor dat u een veiligheidsbril en beschermende handschoenen draagt.
4. Oefen geen overmatige druk uit op het gereedschap. Overmatige kracht versnelt het werk niet.

PROBLEMEN OPLOSSEN

1. Als uw elektrisch gereedschap niet start, controleer dan eerst de stekker op het lichtnet.
2. Als de efficiëntie van uw elektrisch gereedschap te laag is, voeg dan voldoende vet toe in de vetopvangbak.
3. Als uw elektrisch gereedschap een laag rendement heeft, controleer dan of de beitel stomp is.

REINIGING



WAARSCHUWING! GEBRUIK GEEN CHEMISCHE, ALKALISCHE, SCHURENDE OF ANDERE AGRESSIEVE SCHOONMAAKMIDDELEN OF ONTSMETTINGSMIDDELEN OM DIT PRODUCT TE REINIGEN, AANGEZIEN DEZE SCHADELIJK KUNNEN ZIJN VOOR DE OPPELVAKKEN.

1. Reinig het product met een droge doek (bijgeleverd). Gebruik een borstel voor moeilijk bereikbare plaatsen.
2. Maak in het bijzonder na elk gebruik de beitelhouder, de schakelaars en de ventilatieopeningen schoon met een doek en een borstel.
3. Verwijder hardnekkig vuil met perslucht (max. 3 bar).
4. Controleer op versleten of beschadigde onderdelen. Vervang versleten onderdelen indien nodig of neem contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie voordat u het product weer gebruikt.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Dit elektrische gereedschap hoeft niet extra gesmeerd of onderhouden te worden. Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegleuven van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving: **Sloophamer**
Type: **DX29 (29 - aanduiding van machine, representatief voor Sloophamer)**
Functie: **Hameren van verschillende materialen**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EG gewijzigd door 2005/88/EG:
- Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens **Annex VI**
- Gemeten Geluidsvermogensniveau **104 dB (A)**
- Opgegeven Gegarandeerd Geluidsvermogensniveau **105 dB (A)**

De betrokken aangemelde instantie
Naam: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**
Adres: **2, Industrialna Str. post box 131 6000 Stara Zagora**

Land: **Bulgaria**
Nummer: **1871**

Normen voldoen aan,
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam **Marcel Filz**
Adres **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções de listadas de seguida poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos "ferramenta eléctrica" utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação.** Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - Evite o arranque accidental da ferramenta.** Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - Use roupa apropriada.** Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- Não force a ferramenta.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de

ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.**
As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.**
A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.**
As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**

AVISOS DE SEGURANÇA DO MARTELO

1. **Use protetores auriculares.**
A exposição ao barulho pode causar perda de audição.
2. **Use as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta.**
A perda de controlo pode causar danos pessoais.
3. **Segure a ferramenta agarrando as superfícies isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta cortante**

pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio cabo eléctrico.
O contacto com um fio com corrente fará com que as peças de metal expostas da ferramenta fiquem com corrente e dêem choque ao operador.

4. **Usar máscara contra o pó.**

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Atenção



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Duplo isolamento



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. PINO DE TRAVAMENTO
2. PEGA AUXILIAR
3. BOTÃO DE AJUSTE DA PEGA AUXILIAR
4. FENDAS DE VENTILAÇÃO
5. PEGA
6. MANDRIL
7. TAMPA DA CAIXA DE ENGRENAGENS
8. INDICADOR DAS ESCOVAS DE CARVÃO
9. INDICAÇÃO DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA
10. INTERRUPTOR PARA LIGAR/DESLIGAR
11. GUILHO PLANO
12. GUILHO EM PONTA
13. PANO DE LIMPEZA
14. TUBO DE MASSA LUBRIFICANTE

DADOS TÉCNICOS

Designação de tipo DX29 (29 - designação da máquina, representativa do martelo demolidor)

Tensão	220-240V~50/60Hz
Potência consumida	1750 W
Tamanho do mandril hexagonal	HEX 30 mm
Frequência dos impactos	1900 /min
Energia dos impactos	50 J
Classe de proteção	□/II
Peso da máquina	14.9 kg

DADOS SOBRE RUÍDOS E VIBRAÇÕES

Pressão de som avaliada	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
Potência de som avaliada	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Usar protecção para os ouvidos 	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
Cinzelamento	Valor da emissão da vibração: $a_{h,Chenq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

 **AVISO:** Os valores de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem divergir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outros modos de utilização:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiada e em boas condições.
A firmeza com que se segura nas pegas e se quaisquer acessórios vibratórios são utilizados
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

 **AVISO:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização devem ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.
Como minimizar o seu risco de
Utilize **SEMPRE** formões, brocas e lâminas afiadas.
Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável)
Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração.
Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

Pega auxiliar	1
Guilho plano	1
Guilho em ponta	1
Pano de limpeza	1
Tubo de massa lubrificante	1

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

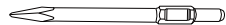
A ferramenta elétrica destina-se ao trabalho de cinzelamento em betão, tijolo e pedra quando equipada com o guilho adequado.

ANTES DE OPERAR

Guilho em ponta (para graxilha)

Comprimento total: 410 mm

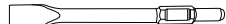
Tamanho standard: 30mmx410mm (Hexagonal)



Guilho plano (para desmontar asfalto, entalar e esquadriar)

Comprimento total: 410 mm

Tamanho standard: 30mmx410mm (Hexagonal)



1. LUBRIFICAÇÃO DA MÁQUINA (VER FIG. A1, A2)



ADVERTÊNCIA! ANTES DE UTILIZAR ESTA MÁQUINA, ENCHA A CAIXA PARA MASSA LUBRIFICANTE.

O sistema de lubrificação por trás da tampa da caixa de engrenagens deve ser verificado quando a força do martelo for visivelmente reduzida.

1. Desaperte os parafusos com uma chave sextavada adequada e retire-os juntamente com a tampa da caixa de engrenagens.
2. Encha a caixa de engrenagens com a massa lubrificante adequada.
3. Volte a instalar a tampa da caixa de engrenagens no produto e fixe-a com os parafusos. Certifique-se de que está bem apertada.

2. MONTAGEM E REMOÇÃO DO GUILHO (VER FIG. B1, B2, B3)



ADVERTÊNCIA! RETIRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE FAZER QUALQUER REGULAÇÃO, MANUTENÇÃO OU ASSISTÊNCIA.



ADVERTÊNCIA! O MANDRIL E O GUILHO PODEM FICAR MUITO QUENTES DEPOIS DO TRABALHO, NÃO OS MONTE/DESMONTE SEM ANTES OS DEIXAR ARREFECER!

Inserir

1. Certifique-se de que o mandril está aberto. Puxe o pino de bloqueio para fora e rode-o 180°, se necessário. (Ver Fig. B1)
2. Insira o guilho no mandril até ao batente. (Ver Fig. B1)
3. Bloqueie o guilho no mandril puxando o pino de bloqueio para fora e rodando-o 180° e voltando em seguida a colocá-lo na posição de bloqueio no mandril. (Ver Fig. B1)
4. Certifique-se de que o guilho está bem fixo. O guilho deve estar bloqueado no mandril e não deve ser possível puxá-lo para fora. (Ver Fig. B2)
5. Certifique-se de que o pino de bloqueio se mantém na posição de bloqueio. (Ver Fig. B2)

Remover / Substituir (Ver Fig. B3)

1. Abra o mandril puxando o pino de bloqueio para fora e rodando-o 180°.
2. Puxe o guilho para fora do mandril.
3. Insira um novo guilho como descrito acima, se desejado.

3. AJUSTAR A PEGA AUXILIAR (VER FIG. C1, C2)



ADVERTÊNCIA! A PEGA AUXILIAR DEVE SER SEMPRE MONTADA PARA TODOS OS TRABALHOS COM A MÁQUINA.

NÃO FAÇA NENHUMA ALTERAÇÃO OU MODIFICAÇÃO À PEGA AUXILIAR. NÃO CONTINUE A UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉTRICA SE A PEGA AUXILIAR ESTIVER DANIFICADA.

1. Rode o botão de ajuste do punho auxiliar no sentido anti-horário para soltar a pega auxiliar.
2. Ajuste a pega auxiliar para a frente/trás para a posição apropriada, dependendo da sua aplicação.
3. Rode o botão de ajuste da pega auxiliar no sentido horário para fixar firmemente o punho auxiliar na posição.

OPERAÇÃO

1. INTERRUPTOR PARA LIGAR/DESLIGAR (VER FIG. D)

A ferramenta elétrica apenas pode ser operada em modo contínuo.

1. Empurre a parte superior do interruptor para Ligar/Desligar para ligar o produto ("I").
2. Empurre a parte inferior do interruptor para Ligar/Desligar para desligar o produto ("O").

2. INDICAÇÃO DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

O indicador da alimentação elétrica acende-se quando o produto está ligado a uma tomada de corrente.

3. INDICADOR DAS ESCOVAS DE CARVÃO

O indicador das escovas de carvão acende-se quando as escovas de carvão do produto estão gastas ou têm qualquer outra avaria.



ADVERTÊNCIA! A SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO SÓ DEVE SER FEITA PELO FABRICANTE DA FERRAMENTA OU PELA SUA ORGANIZAÇÃO DE SERVIÇOS.

DICAS PARA TRABALHAR COM A SUA FERRAMENTA

Utilize sempre guilhos bem afiados e de boa qualidade. O desempenho do guilho depende da qualidade das pontas utilizadas.

1. Reduza a pressão sobre a ponta quando esta estiver quase a atravessar o material.
2. Opere sempre a ferramenta utilizando a pega traseira e a pega dianteira.
3. Certifique-se de que usa óculos de segurança e luvas de proteção.
4. Não aplique demasiada pressão sobre a ferramenta. Uma maior força não acelera o trabalho.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se a sua ferramenta elétrica não se ligar, verifique em primeiro lugar a ligação da ficha à tomada de corrente.
2. Se a eficiência da sua ferramenta elétrica for demasiado baixa, por favor adicione massa lubrificante suficiente à caixa de lubrificação.
3. Se a sua ferramenta elétrica tiver uma reduzida eficiência, verifique se o guião está rombo.

LIMPEZA



ADVERTÊNCIA! NÃO UTILIZE PRODUTOS QUÍMICOS, DETERGENTES ALCALINOS, ABRASIVOS OU OUTROS DETERGENTES OU DESINFETANTES AGRESSIVOS PARA LIMPAR ESTE PRODUTO, POIS PODEM SER NOCIVOS PARA AS SUAS SUPERFÍCIES.

1. Limpe o produto com um pano seco (fornecido). Utilize uma escova para limpar áreas de difícil acesso.
2. Em especial, limpe o mandril, os interruptores e as fendas de ventilação após cada utilização com um pano e uma escova.
3. Remova a sujidade mais difícil de remover com ar a alta pressão (máx. 3 bar).
4. Verifique se existem peças desgastadas ou danificadas. Substitua as peças desgastadas como necessário ou contacte um centro de assistência autorizado para fazer a reparação antes de voltar a utilizar o produto.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional.

Na sua ferramenta eléctrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

declaramos que o produto
Descrição: **Martelo demolidor**
Tipo: **DX29 (29 - designação da máquina, representativa do martelo demolidor)**
Função: **Martelando vários materiais**

Cumpe as seguintes Directivas:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC:
- Procedimento de Avaliação da Conformidade de acordo com o **Annex VI**
- Nível de potência sonora medido **104 dB (A)**
- Nível de potência sonora garantido declarado **105 dB (A)**

A organismo notificado envolvido
Nome: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**
Endereço: **2,Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

País: **Bulgaria**
Número: **1871**

Normas em conformidade com:
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome **Marcel Filz**
Endereço **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto,
Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BRUKSANVISNING I ORIGINAL GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



VARNING! Läs alla instruktioner. Följs inte alla nedanstående instruktioner kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1. ARBETSSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och isklädare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar.
- d) Missbruка inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ut stickkontakten för det strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du

strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i eluttaget när kontakten är i PL-läge utgör det en skaderisk.

- d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösna kläder, smycket eller långt hår kan snärjas in i rörliga delar.
- g) Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- h) Låt inte förtrogenhet uppnås genom frekvent användning av verktyg låter dig bli självbelåten och ignorera verktygets säkerhetsprinciper. En slarvig åtgärd kan orsaka allvarliga skador inom en bråkdel av en sekund.

4. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkas för.
- b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- c) Koppla från stickkontakten från strömkällan och/eller batterienheten från elverktyget innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinera elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) Utför underhåll på verktygen. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) Håll släpplaget skarpt och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avses för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) Håll handtag och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Hålla handtag och greppytorna tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5. UNDERHÅLL

- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.

VERKTYGETS SÄKERHETSVARNINGAR

- 1. Använd hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
- 2. Använd hjälphandtag som följde med verktyget. Om du förlorar kontrollen över verktyget kan det medföra personskador.
- 3. Håll verktyget med isolerade grepppytor när du utför ett arbete där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar eller sin egen sladd. Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.
- 4. Använd skyddsmask mot damm.



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask



Dubbel isolering



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen i



Varning

KOMPONENTLISTA

1. LÅSPINNE
2. HJÄLPHANDTAG
3. JUSTERINGSVRED PÅ HJÄLPHANDTAG
4. LUFTVENTILER
5. HANDTAG
6. CHUCK
7. VÄXELLÅDSKÅPA
8. INDIKATOR FÖR KOLBORSTE
9. STRÖMFÖRSÖRJNING MED INDIKATOR
10. STRÖMBRYTARE PÅ/AV
11. PLATT MEJSEL
12. SPETSMEJSEL
13. TORKDUK
14. FETTRÖR

SV

TEKNISK DATA

Type DX29 (29- beteckning på maskiner, representativ för rivningshammare)

Spänning	220-240V~50/60Hz
Ström input	1750 W
Chuck	HEX 30 mm
Slagfrekvens	1900 /min
Slagenergi	50 J
Skyddsklass	□/II
Maskinens vikt	14.9 kg

LJUD- OCH VIBRATIONSDATA

Uppmätt ljudtryck	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA} =	3.0 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA} =	1.02 dB (A)
Använd hörselskydd 	

VIBRATION INFORMATION

Vibration totala värden fastställda enligt EN 62841:	
Mejsling	Vibrationsutsändningsvärde: $a_{h,Chreq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade ljudemissionsvärdet har mätts i enlighet med a standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bullervärdet får också användas i en preliminär bedömning av exponering.

**WARNING:** Vibrationsvärde vid verklig användning av maskinverktyget kan skilja sig åt från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och beroende på följande exempel och andra variationer om hur verktyget används:
Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.
Verktyget är i bra skick och bra underhållet.
Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.
Åtdragningsgraden av greppet på handtaget och om några antivibrationstillbehör används.
Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

SV

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt

**WARNING:** För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
Hjälp för att minimera risken för vibrationsexponering.
Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.
Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs)
Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.
Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

TILLBEHÖR

Hjälphandtag	1
Platt mejsel	1
Spetsmejsel	1
Torkduk	1
Fettrör	1

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktyget säljs. Mer information finns i tillbehörsförpackningen.
Butikspersonal kan hjälpa dig med råd.

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.

MULIG BRUK

Elverktyget är avsett för mejsling i betong, tegel och sten när det är utrustat med rätt mejsel.

FÖRE OPERATION

Spetsmejsel (för grus)

Total längd: 410 mm

Standardstorlek: 30 mm x 410 mm (hexagon)



Plattmejsel (för krossning av asfalt, räffling och fyrkantning)

Total längd: 410 mm

Standardstorlek: 30 mm x 410 mm (hexagon)



1. SMÖRJMASKIN (SE BILD A1, A2)



VARNING! INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN, Fyll REGELBUNDET PÅ FETT I SMÖRJLÅDAN.

Smörjningen av växellådan bakom smörjlådans lock bör kontrolleras när slagkraften är märkbart reducerad.

1. Lossa på skruvarna med en lämplig insexnyckel och ta bort dem tillsammans med växellådans lock.
2. Fyll växellådan med lämpligt fett.
3. Sätt tillbaka växellådans lock på produkten och fäst den med skruvarna. Se till att den är ordentligt fastsatt.

2. MONTERING OCH DEMONTERING AV MEJSELN (SE BILD B1, B2, B3)



VARNING! DRA UT STICKKONTAKTEN UR UTTAGET INNAN DU UTFÖR NÅGON JUSTERING, SERVICE ELLER UNDERHÅLL.



VARNING! CHUCKEN OCH MEJSELN KAN BLI MYCKET VARMA EFTER ARBETE, MONTERA/ DEMONTERA DEM INTE INNAN DE HAR SVALNAT!

Infoga

1. Se till att chucken är öppen. Dra ut låsstiftet och vrid det 180° om det behövs. (Se bild B1)
2. Sätt in mejseln i chucken tills det når botten. (Se bild B1)
3. Lås mejseln i chucken genom att dra ut låssprinten och vrida den 180° och sedan släppa tillbaka den till låst läge i chucken. (Se bild B1)
4. Kontrollera att mejseln är ordentligt fastsatt. Mejseln ska vara låst i chucken och ska inte gå att dra ut. (Se bild B2)
5. Se till att låsstiftet förblir i låst läge. (Se bild B2)

Ta bort/byta ut (se bild B3)

1. Öppna chucken genom att dra ut låssprinten och vrida den 180°.
2. Dra ut mejseln ur chucken.
3. Sätt i en ny mejsel enligt beskrivningen ovan, om så önskas.

3. JUSTERING AV HJÄLPHANDTAGET (SE BILD C1, C2)



VARNING! FÖR ALLT ARBETE MED MASKINEN SKALL EXTERNA HJÄLPHANDTAGET ALLTID VARA MONTERAT.

GÖR INGA ÄNDRINGAR ELLER MODIFIERINGAR PÅ DET EXTERNA HANDTAGET. FORTSÄTT INTE ATT ANVÄNDA VERKTYGET NÄR DET EXTERNA HANDTAGET ÄR SKADAT.

1. Vrid justeringsratten på externa handtaget moturs för att lossa handtaget.

2. Justera externa handtaget framåt/bakåt till lämpligt läge beroende på användning.

3. Vrid justeringsratten på externa handtaget medurs för att ordentligt klämma fast handtaget på plats.

DRIFT

1. PÅ/AV-BRYTARE (SE FIG. D)

Verktyget kan endast användas i kontinuerligt läge.

1. Tryck på den övre delen av strömbrytaren för att slå på produkten ("I").
2. Tryck på den nedre delen av på/av-knappen för att stänga av produkten ("O").

2. STRÖMFÖRSÖRJNING MED INDIKATOR

Strömförsörjningens indikatorn tänds när produkten är ansluten till eluttaget.

INDIKATOR FÖR KOLBORSTE

Kolborstens indikator tänds när produktens kolborstar är utslitna eller har ett annat fel.



VARNING! BYT AV KOLBORSTAR SKA ENDAST UTFÖRAS AV VERKTYGS-TILLVERKAREN ELLER DERAS SERVICEORGANISATION.

ARBETSTIPS FÖR DITT VERKTYG

Använd alltid vassa mejslar av god kvalitet. Utförandet av mejseln är beroende av kvaliteten på de bitar som används.

1. Minska trycket på bitarna när det är på väg att slå igenom.
2. Använd alltid verktyget med både handtaget och det främre handtaget.
3. Se till att du bär skyddsglasögon och skyddshandskar.
4. Utsätt inte verktyget för hårt tryck. Expressiv kraft påskyndar inte arbetet.

FELSÖKNING

1. Om ditt elverktyg inte startar, kontrollera först kontakten på nätaggregatet.
2. Om ditt elverktygs arbetseffektivitet är för låg, lägg till tillräckligt med fett i smörjlådan.
3. Om ditt elverktyg använder låg effektivitet, kontrollera om mejseln är trubbig.

RENA



VARNING! ANVÄND INTE KEMISKA, ALKALISKA, SLIPANDE ELLER ANDRA AGGRESSIVA RENGÖRINGSMEDEL ELLER DESINFektionsMEDEL FÖR ATT RENGÖRA DENNA PRODUKT EFTERSOM DE KAN VARA SKADLIGA FÖR DESS YTOR.

1. Rengör produkten med en torr trasa (medföljer). Använd en borste för områden som är svåra att nå.
2. Rengör speciellt chucken, brytarna och luftventilerna med en trasa och borste efter varje användning.
3. Tag bort smuts som fastnat med högtrycksluft (max. 3 bar).
4. Kontrollera för slitna eller skadade delar. Byt ut slitna delar vid behov eller kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation innan du använder produkten igen.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några Anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany
Förklarar att denna produkt,
Beskrivning: **Rivningshammare**
Type: **DX29 (29 - beteckning på maskiner, representativ för rivningshammare)**

Funktion **Slagborrning i olika material**

uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC ändrad av 2005/88/EC:

- Procedur för bedömning av överensstämmelse enligt

Annex VI

104 dB (A)

105 dB (A)

- Uppmätt ljudeffektnivå

- Deklarerad garanterad ljudeffektnivå

Det anmälda organet

Namn: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN
CERTIFICATION Ltd.**

Adress: **2,Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

Land: **Bulgaria**

Siffror: **1871**

Standarder överensstämmer med

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,

EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Den person som är behörig att sammanställa den tekniska filen,

Namn: **Marcel Filz**

Adress: **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09

Allen Ding

Vice chefsingenjör, tester och certifiering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ALKUPERÄISET OHJEET MOOTTORITYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

 **VAROITUS!** Lue kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo ja/tai vakava tapaturma.

Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Seuraavissa ohjeissa käytetty termi "kone" viittaa verkkokäyttöiseen (liitäntäjohdolla varustettuun) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

1. TYÖYMPÄRISTÖ

- a) Pidä työympäristö siistinä ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Sotkuiset ja hämärät työympäristöt ovat tapaturma-alttiita.
- b) Älä käytä koneita räjähdysvaarallisissa, palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä sisältävissä tiloissa. Koneissa syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Huolehdi konetta käyttäessäsi, että lapset ja sivulliset pysyvät loitolla. Häiriötekijät saattavat aiheuttaa koneen hallinnan menettämisen.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) Koneen liitäntäjohton pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä sovitimia (jakorasioita) suojamaadoitettujen koneiden kanssa. Pistorasian sopiva alkuperäinen pistoke vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Älä koske maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä altista koneita sateelle tai kosteudelle. Koneeseen pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Varo vahingoittamasta liitäntäjohtoa. Älä kannata vedä koneen liitäntäjohtosta äläkä irrota pistoketta johdosta vetämällä. Suojaa liitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä, terävilviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai sokeutuneet liitäntäjohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Käytä ulkona työskennellessäsi vain ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohton käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa tilassa on välttämätöntä, jännönsvirtaa sisältävän laitteen (RCD) suojattua virtaa. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- a) Ole valpas, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja käytä järkeä koneen kanssa työskennellessäsi. Älä käytä konetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin, tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken hajamielisyyss koneita käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimien, pitäväpohjaisten turvakengien, suojakypärän ja kuulonsuojaimien, tarkoituksenmukainen käyttö vähentää tapaturmia.
- c) Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen työkalun nostamista tai kantamista. Koneen kantaminen sormi käynnistyskytkimellä tai liitäntäjohton kytkeminen käynnistyskytkimen ollessa päällä altistaa tapaturmille.

- d) Varmista ennen koneen käynnistämistä, että kaikki säätöavaimet ja muut työkalut on poistettu. Pyörivään osaan kiinni jätetty avain saattaa aiheuttaa tapaturman.
- e) Älä kurkottele. Säilytä koko ajan tukeva asento ja hyvä tasapaino. Tällöin hallitset koneen paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsiinesi kaukana liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) Jos koneessa on liitännät pölynpoisto - ja keruulaitteille, varmista, että ne on kytketty ja että niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- h) Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

4. KONEEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) Älä ylikuormita konetta. Käytä työhön sopivaa konetta. Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jolle se on suunniteltu.
 - b) Älä käytä konetta, jos sitä ei voi käynnistää ja pysäyttää kytkimellä. Jos konetta ei voi ohjata käynnistys-/pysäytyskytkimellä, se on vaarallinen ja pitää korjata.
 - c) Irrota sähkötyökalun pistoke virtalähteestä ja/tai akusta ennen säätöjen tekemistä, lisäosien vaihtamista tai sähkötyökalun varastointia. Tämä ennalta ehkäisevä turvatoimen estää koneen käynnistymisen vahingossa.
 - d) Säilytä koneet lasten ulottumattomissa äläkä anna koneeseen tulla näihin ohjeisiin tutustumattoman henkilön käyttäessä konetta. Koneet ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
 - e) Pidä koneet kunnossa. Tarkista esiintynyt liikkuvissa osissa heittoa tai takertelua ja näkyvät osissa vauriota tai jotain muuta, joka voi vaikuttaa koneen toimintaan. Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonokuntoisista koneista.
 - f) Pidä terät terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti hoidetut terät, joissa on terävät leikkureunat, toimivat todennäköisemmin takertelemta ja ovat helpommin hallittavissa.
 - g) Käytä konetta, varusteita ja teriä/kärkiä näiden ohjeiden mukaisesti ja kyseisen konetyypin suunniteltuun tarkoitukseen ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Koneen suunnittelusta käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa vaarallisen tilanteen.
 - h) Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytömmänä ja rasvattomina). Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.
- ## 5. HUOLTO
- a) Huollata kone valtuutetussa huollossa käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa koneen turvallisuuden säilymisen.

PORAVASARAN LISÄTURVAOHJEITA

1. Käytä kuulosuojaimia. Alitust melulle voi aiheuttaa kuulon heikkenemisen.
2. Käytä työkalun mukana toimitettuja lisäkahvoja. Koneen hallinnan menetys voi johtaa henkilövahinkoon.
3. Pitele konetta eristetyistä kädensijoista/tartuntapinnoista, kun teet töitä, joissa terä saattaa osua rakenteissa oleviin sähköjohtoihin tai koneen liitäntäjohtoon. Osuminen jännitteelliseen johtimeen tekee myös koneen paljaista metalliosista jännitteellisiä,

ja käyttäjä saa niistä sähköiskun.

4. Käytä pölysuojainta.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja
loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Suojausluokka



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää
pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne
kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa
paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KOMPONENTTILUETTELO

1. LUKITUSTAPPI
2. APUKAHVA
3. APUKAHVAN SÄÄTÖNUPPI
4. TUULETUSAUKOT
5. KAHVA
6. ISTUKKA
7. VAIHDELAATIKON KANSI
8. HIILIHARJAN ILMAISIN
9. VIRRANSYÖTÖN ILMAISIN
10. ON/OFF-VIRTAKYTKIN
11. LITTEÄ TALTTA
12. TERÄVÄ TALTTA
13. PUHDISTUSLIINA
14. RASVAPUTKI

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX29 (29- koneen käyttötarkoitus, purkuvasara)

Jännite	220-240V~50/60Hz
Virransyöttö	1750 W
Istukka	HEX 30 mm
Iskutiheys	1900 /min
Iskuenergia	50 J
Suojausluokka	□/II
Koneen paino	14.9 kg

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA} : 100.91 dB (A)

$K_{WA} =$	1.02 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia 	

TÄRINÄTASOT

EN 62841:n mukaiset kokonaistärinäarvot	
Taltaus	Tärinäpäästö: $a_{h,Chreq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu kohdan a mukaisesti standardi testimenetelmä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toiseen. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavassa arvioinnissa. altistuminen.



VAROITUS: Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella:

Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja porataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu

Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarustetia ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.

Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.

Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti.

Tärinälle altistumisriskin vähentäminen.

Käytä AINA teräviä taltoja, poria ja teriä

Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuviissa kohdissa)

Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estäviä lisävarusteet.

Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

FIN

LISÄVARUSTEET

Apukahva	1
Litteä taltta	1
Terävä taltta	1
Puhdistusliina	1
Rasvaputki	1

Suosittellemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Sähkötyökalu on tarkoitettu betoni, tiilen ja kiven piikkaamiseen, kun siihen on asennettu oikeantyyppinen taltta.

ENNEN KÄYTTÖÄ

Terävä taltta (soralle)

Kokonaispituus: 410 mm

Vakiokoko: 30 mm x 410 mm (kuusikulmio)



Litteä taltta (asfaltin murskaaminen, urittaminen ja särmääminen)

Kokonaispituus: 410 mm

Vakiokoko: 30 mm x 410 mm (kuusikulmio)



1. KONEEN VOITELU (KATSO KUVA A1, A2)



VAROITUS! ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ, TÄYTÄ VOITELULAATIKKO RASVALLA SÄÄNNÖLLISESTI.

Voitelulaatikon kannen takana olevan vaihdelaatikon voitelu pitää tarkistaa, jos iskuvoima heikentyy huomattavasti.

1. Löysää ruuveja sopivalla kuusiokoloavaimella ja irrota ne yhdessä vaihdelaatikon kannen kanssa.

2. Täytä vaihdelaatikko sopivalla rasvalla.

3. Aseta vaihdelaatikon kansi paikoilleen ja kiinnitä se ruuveilla. Varmista, että se on kiinnitetty kunnolla.

2. TALTAN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN (KATSO KUVA B1, B2, B3)



VAROITUS! IRROTA PISTOKE PISTORASIESTA ENNEN SÄÄTÖÄ, HUOLTOA TAI YLLÄPITOTÖITÄ.



VAROITUS! ISTUKKA JA TALTTA SAATTAVAT KUUMENTUA VOIMAKKAASTI KÄYTÖN JÄLKEEN – ÄLÄ KOKOA TAI PURA NIITÄ ENNEN NIIDEN JÄÄHTYMISTÄ!

Asennus

1. Varmista, että istukka on auki. Irrota lukitustappi ja käännä sitä 180 astetta tarvittaessa. (Katso kuva B1)

2. Työnnä taltta istukkaan, kunnes se pysähtyy. (Katso kuva B1)

3. Lukitse taltta istukkaan vetämällä lukitustappi ulos ja kääntämällä sitä 180 astetta. Vapauta se sitten takaisin lukitusasentoon istukassa. (Katso kuva B1)

4. Tarkista, että taltta on tiukasti kiinni. Taltan pitäisi olla lukittuun istukkaan siten, että sitä ei voi vetää ulos. (Katso kuva B2)

5. Varmista, että lukitustappi pysyy lukitusasennossa. (Katso kuva B2)

Irrutus/vaihto (katso kuva B3)

1. Avaa istukka vetämällä lukitustappi ulos ja kääntämällä sitä 180 astetta.

2. Vedä taltta irti istukasta

3. Aseta uusi taltta tarvittaessa paikoilleen edellä kuvatulla tavalla.

3. APUKAHVAN SÄÄTÖ (KATSO KUVA C1, C2)



VAROITUS! APUKAHVAN ON AINA OLTAVA KIINNITETTYNÄ, KUN TYÖKALUA KÄYTETÄÄN. APUKAHVAA EI SAA MUOKATA TAI MUUNNELLA.

LOPETA TYÖKALUN KÄYTTÖ, JOS APUKAHVAA ON VAURIOTUNUT.

1. Löysää apukahvaa kiertämällä sen säätönuppia vastapäivään.

2. Säädä apukahvaa eteen- tai taaksepäin sopivaan asentoon käyttötarkoituksen mukaan.

3. Kiristä apukahva paikoilleen kiertämällä sen säätönuppia myötäpäivään.

OPERAATIO

1. PÄÄLLE/POIS-KYTKIN (KATSO KUVA D)

Työkalua voidaan käyttää vain yhtäjaksoisen käytön tilassa.

1. Käynnistä tuote painamalla On/Off-virtakytkimen yläosasta ("1").

2. Sammuta tuote painamalla On/Off-virtakytkimen yläosasta ("0").

2. VIRRANSYÖTÖN ILMAISIN

Virransyötön ilmaisinalvalo syttyy, kun tuote on kytketty pistorasiaan.

3. HIILIHARJAN ILMAISIN

Hiiliharjan ilmaisinalvalo syttyy, kun tuotteen hiiliharjat ovat kuluneita tai niissä on muu vika.



VAROITUS! HIILIHARJAT SAA VAIHTAA AINOASTAAN TYÖKALUN VALMISTAJA TAI VALMISTAJAN HUOLTOVERKOSTO.

TOIMIVINKKEJÄ TYÖKALUISI

Käytä aina teräviä ja laadukkaita talttoja. Esityksen taltta riippuu käytettyjen terien laadusta.

1. Vähennä terien painetta, kun se on murtautumassa läpi.

2. Käytä työkalua aina pitämällä kiinni sekä kahvasta että etukahvasta.

3. Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä.

4. Älä kohdista liiallista painetta työkaluun. Ilmaisuvoima ei nopeuta työtä.

ONGELMIEN KARTTOITTAMINEN

1. Jos sähkötyökalu ei käynnisty, tarkista ensin virtalähteen pistoke.

2. Jos sähkötyökalusi teho on liian alhainen, lisää riittävästi rasvaa rasvalaattikoon.

3. Jos sähkötyökalusi teho on alhainen, tarkista, onko taltta tylsä.

PUHDAS



VAROITUS! ÄLÄ KÄYTTÄ KEMIAALLISIA, EMÄKSISIÄ, HANKAAVIA TAI MUITA SYÖVYTTÄVIÄ PESU- TAI DESINFIOINTIAINEITA TÄMÄN TUOTTEEN PUHDISTAMISEEN, KOSKA NE VOIVAT VAINGOITTA SÄN PINTOJA.

1. Puhdista tuote kuivalla liinalla (mukana). Käytä harjaa vaikeapääsyisille alueille.

2. Puhdista erityisesti istukka, kytkimet ja tuuletusaukot jokaisen käytön jälkeen liinalla ja harjalla.

3. Poista pinttynyt lika korkeapaineilmalla (max. 3 bar).

4. Tarkista kuluneiden tai vaurioituneiden osien varalta.

Vaihda kuluneet osat tarvittaessa tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltooliikkeeseen korjausta varten, ennen kuin käytät tuotetta uudelleen.

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä tai huoltoja.

Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinöinti on normaalia eikä vahingoita konetta. Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähkötekniikan vaihdettavaksi.



2022/05/09

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toiminta ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus: **Purkuvasara**
Tyyppi: **DX29 (29 - koneen käyttötarkoitus, purkuvasara)**
Toiminto **Erilaisten materiaalien vararointi**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC muutettu 2005/88/EC:

- Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely kohdan mukaisesti	Annex VI
- Mitattu äänen tehotaso	104 dB (A)
- Ilmoitettu taattu äänitehotaso	105 dB (A)

Ilmoitettu laitos mukana

Nimi: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN
CERTIFICATION Ltd.**

Osoite: **2,Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

Maa: **Bulgaria**

Määrä: **1871**

Yhdenmukaisuusstandardit

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,

EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,

EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,

Name: Marcel Filz

Address: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

FIN

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE SIKKERHETS- ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL! Les alle instruksjoner. Hvis du unnlater å følge instruksjonene under, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Ta vare på alle advarsler og veiledninger for fremtidig referanse. Uttrykket "elektrisk verktøy" i alle advarslene som er listet opp viser til verktøyet ditt som er koblet til strømforsyningen (med ledning) eller batteriverktøy (uten ledning).

1. ARBEIDSSOMRÅDE

- a) Hold arbeidsområdet ryddig og opplyst. Overfylte og mørke områder inviterer til ulykker.
- b) Ikke bruk det elektriske verktøyet i eksplosiv atmosfære, slik som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk verktøy lager gnister, noe som kan antenne støv eller damp.
- c) Hold barn og de omkringstående unna når du bruker det elektriske verktøyet. Distrahering kan forårsake at du mister kontrollen.

2. ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til verktøyet må passe til uttaket. Forandre aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen i forbindelse med jordet elektrisk verktøy. Uendrede støpsel og passende uttak vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordet overflater slike som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet..
- c) Ikke utsett det elektriske verktøyet for regn eller våte omstendigheter. Tilførsel av vann i et elektrisk verktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
- d) Ikke påfør ledningen skade. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller ta ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen unna varme, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er beregnet for utendørsbruk. Ved å bruke en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer du risikoen for elektrisk støt.
- f) Når man håndterer et elektrisk verktøy i fuktige omgivelser, bør man bruke en strømforsyning som er utstyrt med en spenningsavledende mekanisme (RCD). Ved å bruke RCD unngår man elektriske støt.

3. PERSONLIG SIKKERHET

- a) Vær årvåken, følg med på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du behandler et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk av uoppmerksomhet når du bruker det elektriske verktøyet kan resultere i alvorlig personskade.
- b) Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid vernebriller. Sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisliske vernebeskyttelse, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere personskader.
- c) Unngå utilsiktet oppstart. Se til at bryteren står i avslått stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteripakkene, eller før du tar opp eller bærer verktøyet. Det å bære verktøyet med fingeren på bryteren eller sette i støpselet til et elektrisk verktøy som står på, inviterer til ulykker.

50 d) Fjern alle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på

det elektriske verktøyet. En skrunøkkel eller en annen nøkkel som er festet til det elektriske verktøyet kan resultere i personskade.

- e) Ikke strekk deg over. Ha godt fotfeste og balanse hele tiden. Dette muliggjør bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- f) Kle deg skikkelig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene vekk fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan bli fanget i bevegelige deler.
- g) Hvis utstyret er utstyrt for tilkobling med støvutblåsing og innsamlingsfasiliteter, sikre deg at disse er tilkoblet og forsvarlig brukt. Ved bruk av dette utstyret kan du redusere støvrelaterte skader.
- h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

4. ELEKTRISK VERKTØY, BRUK OG VEDLIKEHOLD

- a) Ikke bruk makt på det elektriske verktøyet. Bruk det riktige elektriske verktøy til din anvendelse. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og sikrere når det blir brukt til det, det er beregnet for.
- b) Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis bryteren ikke slår på og av. Ett hvert elektrisk verktøy som ikke kan bli kontrollert med bryteren, er farlig og må repareres.
- c) Verktøyet før du gjør noen justeringer, endrer noe tilleggsutstyr eller lagrer elektriske apparater. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) Lagre elektrisk verktøy som ikke er i bruk, utenfor barns rekkevidde, og ikke tillat personer som er ukjent med disse instruksjonene å bruke det. Elektrisk verktøy er farlig i hendene på utrenede brukere.
- e) Vedlikehold elektrisk verktøy. Sjekk for feiljusteringer eller binding av bevegelige deler, brekkasje av deler og eventuelle andre forhold som kan påvirke verktøyet operasjoner. Hvis skade, få verktøyet reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt, elektrisk verktøy.
- f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger er mindre tilbøyelig for å knipe og er lettere å kontrollere.
- g) Bruk det elektriske verktøyet, rekvisitter og verktøydeler etc., i henhold til disse instruksjonene og måten som er tilsiktet det spesielle verktøyet, i henhold til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet til operasjoner det ikke er beregnet for, kan resultere i farlige situasjoner.
- h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

5. SERVICE

- a) Sørg for at det elektriske verktøyet får service av en kvalifisert reparatur som bare benytter originale reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til verktøyet blir ivarettatt.

YTERLIGERE SIKKERHETSPUNKTER FOR DIN ROTERENDE HAMMER

- 1. Bruk hørselsvern. Utsettelse for støy kan forårsake hørselstap.
- 2. Bruk hjelpehåndtakene som følger med verktøyet. Tap av

kontroll kan forårsake personlig skade.

3. Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skulte ledninger eller sin egen ledning. Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metalleder til verktøyet og operatøren for støt.
4. Bruk støvmaske.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller



Bruk støvmaske



Beskyttelsesklasse



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

1. LÅSESTIFT
2. STØTTEHÅNDTAK
3. JUSTERINGSKNAPP TIL STØTTEHÅNDTAK
4. LUFTVENTILER
5. HÅNDTAK
6. SPINDEL
7. GIRKASSEDEKSEL
8. KARBONBØRSTEINDIKATOR
9. STRØMFORSYNINGSDINDIKATOR
10. PÅ/AV-BRYTER
11. FLAT MEISEL
12. PUNKTMEISEL
13. TØRKEKLUT
14. SMØREMIDDELRØR

NOR

TEKNISKE DATA

Type DX29 (29- maskinbetegnelse, representativ for rivingshammer)

Spenning	220-240V~50/60Hz
Strøm input	1750 W
Chuck	HEX 30 mm
Påvirkningsrate	1900 /min
Effektenergi	50 J
Beskyttende klasse	□/II
Maskinens vekt	14.9 kg

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA} =	3.0 dB (A)
Belastning lydeffekt	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA} =	1.02 dB (A)
Bruk hørselsvern. 	

VIBRASJONSINFORMASJON

Vibrasjonstotalverdier (triax vektorsum) bestemt iht EN 62841:	
Huggjern	Vibrasjonutsendingsverdi: $a_{h,Chetq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte vibrasjonstotalverdien og den deklarererte støyutslippsverdien er målt i henhold til a standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.
Den oppgitte vibrasjonstotalverdien og den oppgitte støyutslippsverdien kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.



ADVARSEL: Vibrasjonsutslippsverdien under faktisk bruk av kraftverktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av måtene verktøyet brukes og følgende eksemplene og andre variasjoner i hvordan verktøyet brukes:
Hvordan verktøyet brukes og materialene som blir kuttet eller drillt.
Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.
Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.
Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.
Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes på en god måte.



ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.
For å hjelpe til å minimere risikoen for vibrasjonseksponering.
Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blader.
Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).
Hvis verktøyet skal brukes regelmessig, invester i antivibrasjonstilbehør.
Planlegg arbeidstidsplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

TILBEHØR

Støttehåndtak	1
Flat meisel	1
Punktmeisel	1
Tørkeklut	1
Smøremiddelrør	1

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Elektroverktøyet er beregnet på meisling i betong, murstein og stein når det er utstyrt med riktig meisel.

FØR OPERASJON

Punktmeisel (for grus)

Total lengde: 410 mm
Standardstørrelse: 30 x 410 mm (sekskant)



Flat meisel (for knusing av asfalt, rilling og firkanting)

Total lengde: 410 mm
Standardstørrelse: 30 x 410 mm (sekskant)



1. SMØREMASKIN (SE FIG. A1, A2)



ADVARSEL! FØR DU BRUKER MASKINEN, Fyll SMØREFETTET I SMØREFETTBOKSEN REGELMESSIG.

Smøring av girkassen bak smørekassedekselet bør kontrolleres når slagkraften er merkbart redusert.

1. Løsne skruene med en riktig sekskantnøkkel og fjern dem sammen med girkassedekselet.
2. Fyll girkassen med passende mengde smørefett.
3. Sett girkassedekselet tilbake på produktet og fest det med skruene. Pass på at det er ordentlig festet.

2. MONTERING OG FJERNING AV MEISELEN (SE FIG. B1, B2, B3.)



ADVARSEL! TREKK STØPSELET UT AV STIKKONTAKTEN FØR DU UTFØRER JUSTERINGER, SERVICE ELLER VEDLIKEHOLD.



ADVARSEL! SPINDELEN OG MEISELEN KAN BLI VELDIG VARME ETTER ARBEID. IKKE MONTER/ DEMONTER DEM FØR DE ER AVKJØLT!

Innføring

1. Sørg for at spindelen er åpen. Trekk låsepinnen ut og vri den 180° om nødvendig. (Se fig. B1.)
2. Sett meiselen inn i spindelen til den stopper. (Se fig. B1.)
3. Lås meiselen i spindelen ved å trekke låsepinnen ut og vri den 180°, slipp den deretter tilbake til låst posisjon i spindelen. (Se fig. B1.)
4. Sjekk at meiselen er sikkert festet. Meiselen skal være låst i spindelen og det skal ikke være mulig å trekke den ut. (Se fig. B2.)
5. Sørg for at låsestiften forblir i låst posisjon. (Se fig. B2.)

Fjerning/utskifting (Se fig. B3.)

1. Åpne spindelen ved å trekke låsestiften ut og vri den 180°.
2. Trekk meiselen ut av spindelen.
3. Sett inn en ny meisel som beskrevet ovenfor, om ønskelig.

3. 3. JUSTERING AV STØTTEHÅNDTAKET (SE FIG. C1, C2.)



ADVARSEL! FØR ALT ARBEID MED MASKINEN, SKAL STØTTEHÅNDTAKET ALLTID VÆRE MONTERET. IKKE FORETA ENDRINGER ELLER MODIFIKASJONER PÅ STØTTEHÅNDTAKET. IKKE FORTSETT Å BRUKE ELEKTROVERKTØYET NÅR STØTTEHÅNDTAKET ER SKADET.

1. Drei justeringsknappen på støttehåndtaket mot klokken for å løsne støttehåndtaket.
2. Juster støttehåndtaket forover/bakover til passende

posisjon avhengig hvordan den brukes.

3. Drei justeringsknappen på støttehåndtaket med klokken for å klemme støttehåndtaket godt på plass.

OPERASJON

1. PÅ/AV-BRYTER (SE FIG. D)

Elektroverktøyet kan kun brukes i kontinuerlig modus.

1. Trykk på den øvre delen av På/Av-bryteren for å slå produktet på (I).
2. Trykk på den nedre delen av På/Av-bryteren for å slå av produktet av (O).

2. STRØMFORSYNINGSDINDIKATOR

Strømforsyningssindikatoren lyser når produktet er koblet til strømttaket.

3. KARBONBØRSTEINDIKATOR

Karbonbørsteindikatoren lyser når karbonbørstene til produktet er utslitt eller har en annen funksjonsfeil.



ADVARSEL! UTSKIFTING AV KARBONBØRSTENE SKAL KUN UTFØRES AV PRODUSENTEN AV VERKTØYET ELLER DERES SERVICEORGANISASJON.

ARBEIDSTIPS FOR VERKTØYET

Bruk alltid skarpe meisler av god kvalitet. Utførelsen av meiselen er avhengig av kvaliteten på bitene som brukes.

1. Reduser trykket på bitene når det er i ferd med å bryte gjennom.
2. Bruk alltid verktøyet med både håndtaket og det fremre håndtaket.
3. Pass på at du bruker vernebriller og vernehansker.
4. Ikke bruk for stort trykk på verktøyet. Uttrykkskraft setter ikke fart på arbeidet.

FEILSØKING

1. Hvis elektroverktøyet ikke starter, kontroller først støpselet på strømforsyningen.
2. Hvis arbeidseffektiviteten til elektroverktøyet er for lav, fjern på nok fett i smøreboksen.
3. Hvis elektroverktøyet ditt bruker lav effektivitet, sjekk om meiselen er sløv.

REN



ADVARSEL! IKKE BRUK KJEMISKE, ALKALISKE, SLIPENDE ELLER ANDRE AGGRESSIVE RENGJØRINGSMIDLER ELLER

DESINFEKSJONSMIDLER FOR Å RENGJØRE DETTE PRODUKTET, DA DISSE KAN VÆRE SKADELIGE FOR OVERFLATENE.

1. Rengjør produktet med en tørr klut (medfølger). Bruk en børste for områder som er vanskelige å nå.
2. Rengjør spesielt spindelen, bryterne og luftventiler etter hvert bruk med en klut og børste.
3. Fjern gjenstridig støv med høytrykksluft (maks. 3 bar).
4. Se etter slitte eller skadde deler. Bytt ut slitte deler etter behov eller kontakt et autorisert servicecenter for reparasjon før du bruker produktet igjen.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet.

Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany
Erklærer at produktet
Beskrivelse: **Rivingshammer**
Type: **DX29 (29 - maskinbetegnelse, representativ for rivingshammer)**
Funksjon : **Hamre forskjellige materialer**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC endret av 2005/88/EC:

- Samsvarsvurderingsprosedyre iht
- Målt lydeffektnivå
- Erklært garantert lydeffektnivå

Annex VI
104 dB (A)
105 dB (A)

Det meldte organet involvert
Navn: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Adresse: **2,Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

Land: **Bulgaria**

Antall: **1871**

Standardene samsvarer med
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Name: Marcel Filz

Address: POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09

Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE ADVARSLER I FORBINDELSE MED MASKINVÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL! Læs samtlige anvisninger. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig reference. Udtrykket "elværktøj" i nedenstående advarsler henviser til dit eldrevne (med ledning) eller batteridrevne (uden ledning) værktøj.

1. ARBEJDSOMRÅDE

- a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst. Rodede arbejdsområder kan forårsage personskade.
- b) Anvend ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Hold børn og tilskuere på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. ELSIKKERHED

- a) Elværktøjets stik skal svare til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik til elværktøj med jordforbindelse. Hvis du bruger uændrede stik og stikkontakter, der passer til stikkene, mindskes risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved overflader med jordforbindelse, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop får jordforbindelse.
- c) Brug ikke elværktøj i våde eller fugtige omgivelser. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Undgå at udsætte ledningen for overlast. Bær ikke værktøjet i ledningen, og træk ikke i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller fildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Brug altid forlængerledninger til udendørs brug, når du anvender værktøjet udendørs. Risikoen for elektrisk stød mindskes, hvis forlængerledningen er egnet til udendørs brug.
- f) Hvis det elektriske værktøj anvendes i fugtige omgivelser, skal der ubetinget anvendes en strømforsyning, der er beskyttet mod reststrøm. Det mindsker risikoen for elektriske stød.

3. PERSONLIG SIKKERHED

- a) Vær opmærksom, hold altid øje med værktøjet, og brug din sunde fornuft ved brug af elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks koncentrationssvigt ved brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- b) Brug beskyttelsesudstyr. Brug altid sikkerhedsbriller. Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn mindsker risikoen for personskade.
- c) Undgå at starte utilsigtet. Kontroller, at kontakten står i stillingen OFF, inden udstyret tilsluttes en strømkilde og/eller batteripakke, samles op eller transporteres. Hvis du bærer elværktøj med fingeren på afbryderen eller sætter stikket i stikkontakten, mens afbryderen er tændt, er der risiko for ulykker.
- d) Fjern justeringsnøgler og lignende fra elværktøjet, før du tænder det. Justeringsnøgler, der sidder på elværktøjets

roterende dele, kan resultere i personskade.

- e) Undgå at række for langt. Sørg for at have et godt fodfæste og underlag. Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) Vær korrekt påklædt. Undlad at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af de bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele.
- g) Hvis værktøjet leveres med støvpose og adapter til støvsugning, skal du kontrollere, at delene er tilsluttet korrekt. Disse enheder mindsker risikoen for skader på grund af støv.
- h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblikks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

4. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJ

- a) Undlad at presse elværktøjet. Brug det korrekte elværktøj til opgaven. Du opnår en bedre og mere sikker drift, hvis du anvender det korrekte elværktøj ved den anbefalede hastighed.
- b) Undlad at bruge elværktøjet, hvis afbryderen ikke slår værktøjet til og fra. Elværktøj, der ikke kan kontrolleres ved hjælp af afbryderen, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket på værktøjet ud fra strømkilden og/eller batteripakken, inden der foretages justeringer, udskiftning af dele eller opbevaring af værktøjet. Disse forholdsregler mindsker risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
- d) Opbevar elværktøj utilgængelig for børn, og lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller disse anvisninger, bruge elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det bruges forkert.
- e) Vedligehold elværktøjet. Kontrollér, om de bevægelige dele er korrekt justeret eller går tungt, om dele er gået i stykker og enhver anden tilstand, som kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold værktøjet skarpt og rent. Korrekt vedligehold elværktøj med skarpe klinger sætter sig ikke fast og er nemmere at kontrollere.
- g) Brug elværktøjet, tilbehøret og eventuelle bits i henhold til disse anvisninger og på en passende måde for den pågældende type elværktøj. Tag altid højde for arbejdsomgivelserne og den forhåndenværende opgave. Hvis elværktøjet bruges til andre opgaver end den, det er beregnet til, kan det medføre farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5) SERVICE

- a) Service på elværktøjet skal udføres af en autoriseret reparatør ved hjælp af originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet er sikkert at bruge.

YDERLIGERE IKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR DIN BOREHAMMER

- 1. Bær høreværn. Støj kan medføre tab af hørelse.
- 2. Brug de støttehåndtag, der medfulgte værktøjet. Hvis du mister kontrollen, kan det medføre personskade.
- 3. Hold elværktøjet i de isolerede håndgreb, når du udfører opgaver, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte elledninger eller sin egen ledning. Hvis værktøjet rammer

en strømførende ledning, bliver dets elektriske dele også strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.

4. Bær støvmaske.

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær høreværn



Bær øjenværn



Bær støvmaske



Isolationsklasse



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. LÅSESTIFT
2. STØTTEHÅNDTAG
3. JUSTERINGSKNAP PÅ STØTTEHÅNDTAG
4. VENTILATIONSÅBNINGER
5. HÅNDTAG
6. BOREPATRON
7. GEARKASSEDÆKSEL
8. KULBØRSTEINDIKATOR
9. STRØMFORSYNINGSIKATOR
10. TÆND/SLUK-KNAP
11. FLAD MEJSEL
12. SPIDSMEJSEL
13. TØRREKLUD
14. FEDTRØR

TEKNISKE DATA

Type DX29 (29- betegnelse af maskiner, repræsentant for nedbrydningshammer)

Spænding	220-240V~50/60Hz
Strømindgang	1750 W
Borepatron	HEX 30 mm
Slagfrekvens	1900 /min
Slagenergi	50 J
Beskyttelsesklasse	□/II
Maskinens vægt	14.9 kg

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtrykniveau	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)

A-vægtet lydeffektniveau	L_{WA} : 100.91 dB (A)
K_{WA} =	1.02 dB (A)
Bær høreværn 	

VIBRATIONSinFORMATION

Vibrations samlede værdier (triax vektor sum) bestemt iflg EN 62841:	
Mejsling	Værdi for vibratio: $a_{h,Chetq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den deklarerede samlede vibrationsværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med a standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den deklarerede samlede vibrationsværdi og den deklarerede støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponering.



ADVARSEL: Vibrationsværdien under den faktiske brug af maskinværktøjet kan afvige fra den opgivne værdi afhængigt af måderne, værktøjet benyttes på. Se følgende eksempler på, hvad vibrationerne kan afhænge af:

Hvordan værktøjet bruges og materialerne, der skæres eller bores i.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsrytmen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Sådan kan du minimere risikoen for udsættelse for vibrationer:

Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt.

Hvis værktøjet bruges ofte, bør du anskaffe antivibrationsudstyr.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

DK

TILBEHØR

Støttehåndtag	1
Flad mejsel	1
Spidsmejsel	1
Tørreklud	1
Fedtrør	1

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

El-værktøjet er beregnet til mejsling i beton, mursten og sten, når det er udstyret med en korrekt mejsel.

FØR OPERATION

Spidsmejsel (til grus)

Samlet længde: 410 mm

Standardstørrelse: 30 mm x 410 mm (sekskant)



Fladmejsel (til knusning af asfalt, lave riller og afretning)

Samlet længde: 410 mm

Standardstørrelse: 30 mm x 410 mm (sekskant)



1. SMØRING AF MASKINE (SE FIG. A1, A2)



ADVARSEL! INDEN DU BRUGER MASKINEN, SKAL DU FYLDE FEDT PÅ GEARKASSEN.

Smøringen af gearkassen bag gearkassedækslet bør kontrolleres, når slagkraften er mærkbart reduceret.

1. Løsn skrueerne med en passende unbrakonøgle, og fjern dem sammen med gearkassedækslet.
2. Fyld gearkassen med en passende mængde fedt.
3. Sæt gearkassedækslet tilbage på produktet, og fastgør det med skruerne. Sørg for, at det er ordentligt fastgjort.

2. MONTERING OG AFMONTERING AF MEJSLEN (SE FIG. B1, B2, B3)



ADVARSEL! TAG STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DU UDFØRER NOGEN FORM FOR JUSTERING, SERVICERING ELLER VEDLIGEHOLDELSE.



ADVARSEL! BOREPATRONEN OG MEJSLEN KAN BLIVE MEGET VARME EFTER ARBEJDET. DE MÅ IKKE SAMLES/AFMONTERES FØR AFKØLING!

Isætning

1. Sørg for, at borepatronen er åben. Træk låsestiften ud, og drej den 180° om nødvendigt. (Se fig. B1)
2. Sæt mejslen helt ind i borepatronen. (Se fig. B1)
3. Lås mejslen i borepatronen ved at trække låsestiften ud og dreje den 180° og derefter slippe den, så den går tilbage til låst position i borepatronen. (Se fig. B1)
4. Kontroller, at mejslen er forsvarligt fastgjort. Mejslen skal være låst i borepatronen og må ikke kunne trækkes ud. (Se fig. B2)
5. Sørg for, at låsestiften forbliver i låst position. (Se fig. B2)

Udtagning/udskiftning (se fig. B3)

1. Åbn borepatronen ved at trække låsestiften ud og dreje den 180°.
2. Træk mejslen ud af borepatronen.
3. Isæt en ny mejsel som beskrevet ovenfor, hvis det ønskes.

3. JUSTERING AF STØTTEHÅNDET (SE FIG. C1, C2)



ADVARSEL! VED ALT ARBEJDE MED MASKINEN SKAL STØTTEHÅNDET ALTID VÆRE MONTERET. FORETAG IKKE ÆNDRINGER ELLER

MODIFIKATIONER PÅ STØTTEHÅNDET. FORTSÆT IKKE MED AT BRUGE ELVÆRKTØJET, HVIS STØTTEHÅNDET ER BESKADIGET.

1. Drej justeringsknappen på støttehåndtaget mod uret for at løse det.

2. Juster støttehåndtaget frem/bagud til passende position afhængigt af din anvendelse.
3. Drej justeringsknappen på støttehåndtaget med uret for at klemme støttehåndtaget fast på plads.

OPERATION

1. TÆND/SLUK-KNAP (SE FIG. D)

El-værktøjet kan kun bruges i kontinuerlig drift.

1. Tryk på den øverste del af tænd/sluk-knappen for at tænde for produktet ("I").
2. Tryk på den nederste del af tænd/sluk-knappen for at slukke for produktet ("O").

2. STRØMFORSYNINGSIKKEHEDSINDIKATOR

Strømforsyningssikkekappen lyser, når produktet er sluttet til stikkontakten.

3. KULBØRSTEINDIKATOR

Kulbørsteindikatoren lyser, når produktets kulbørster er slidte eller har en anden funktionsfejl.



ADVARSEL! UDSKIFTNING AF KULBØRSTERNE MÅ KUN UDFØRES AF PRODUCENTEN AF VÆRKTØJET ELLER DENNES SERVICEORGANISATION.

ARBEJDSTIPS TIL DIT VÆRKTØJ

Brug altid skarpe mejsler af god kvalitet. Udførelsen af mejslen er afhængig af kvaliteten af de anvendte bits.

1. Reducer trykket på bitsene, når det er ved at bryde igennem.
2. Betjen altid værktøjet med både støttehåndtaget og det forreste håndtag.
3. Sørg for, at du bærer sikkerhedsbriller og beskyttelseshandsker.
4. Udsæt ikke for stort tryk på værktøjet. Udtrykskraft fremskynder ikke arbejdet.

FEJLFINDING

1. Hvis dit elværktøj ikke starter, skal du først kontrollere stikket på strømforsyningen.
2. Hvis dit elværktøjs arbejds effektivitet er for lav, skal du tilføje tilstrækkeligt fedt i smørekassen.
3. Hvis dit elværktøj bruger lav effektivitet, skal du kontrollere, om mejslen er stump.

REN



ADVARSEL! BRUG IKKE KEMISKE, ALKALISKE, SLIBENDE ELLER ANDRE AGGRESSIVE RENGØRINGS- ELLER DESINFEKTIONSMIDLER TIL AT RENGØRE DETTE PRODUKT, DA DE KAN VÆRE SKADELIGE FOR DETS OVERFLADER.

1. Rengør produktet med en tør klud (medfølger). Brug en børste til områder, der er svære at nå.
2. Rengør især borepatronen, kontakter og ventilationsåbninger efter hver brug med en klud og børste.
3. Fjern genstridigt snavs med trykluft (maks. 3 bar).
4. Tjek for slidte eller beskadigede dele. Udskift slidte dele efter behov, eller kontakt et autoriseret servicecenter for reparation, før produktet tages i brug igen.

VEDLIGEHOOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Der er ingen dele, der kan brugerserviceres i dit el-værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det vil ikke beskadige din multistav.

Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden kvalificeret fagmand for at undgå, at der opstår farlige situationer.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer herved, at produktet
Beskrivelse: **Nedbrydningshammer**
Type: **DX29 (29 - designation of machinery, representative of Demolition hammer)**
Funktioner: **Hamring af forskellige materialer**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EC ændret af 2005/88/EC:

- Overensstemmelsesvurderingsprocedure iht
- Målt lydeffektniveau
- Erklæret garanteret lydeffektniveau

Annex VI
104 dB (A)
105 dB (A)

Det involverede bemyndigede organ
Navn: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Adresse: **2,Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

Land: **Bulgaria**
Nummer: **1871**

Standarder i overensstemmelse med
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,
Navn: **Marcel Filz**
Adresse: **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09
Allen Ding
Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DK

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Błędy w przestrzeganiu następujących przepisów mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy. Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. MIEJSCE PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakresy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego,**

który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przeniesieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.

4. STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest**

do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/ lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
 - e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
 - f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
 - g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. SERWIS**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI

1. **Używać ochrony słuchu z wiertarkami udarowymi.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
2. **Używać dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
3. **Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obrażenia metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.
4. **Używać maski przeciwpyłowej.**

SYMBOLIKA



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami.



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA ELEMENTÓW

1. SWORZEŃ BLOKUJĄCY
2. UCHWYT POMOCNICZY
3. POKRĘTŁO REGULACYJNE UCHWYTU POMOCNICZEGO
4. OTWORY WENTYLACYJNE
5. UCHWYT
6. ZACISK
7. POKRYWA SKRZYNI BIEGÓW
8. WSKAŹNIK SZCZOTKI WĘGLOWEJ
9. WSKAŹNIK ZASILANIA
10. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
11. DŁUTO PŁASKIE
12. DŁUTO OSTRO ZAKOŃCZONE (PUNKTOWE)
13. ŚCIERKA DO WYCIERANIA
14. RURKA SMAROWA

DANE TECHNICZNE

Oznaczenie typu DX29 (29 - oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla młota rozbiórkowego)

Woltaż	220-240V~50/60Hz
Wejście zasilania	1750 W
Rozmiar uchwytu	HEX 30 mm
Współczynnik uderzenia	1900 /min
Energia uderzenia	50 J
Klasa ochrony	□/II
Ciężar maszyny	14.9 kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L _{PA} : 92.91 dB (A)
K _{PA}	3.0 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L _{WA} : 100.91 dB (A)
K _{WA}	1.02 dB (A)
Używać ochrony słuchu ⓘ.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączne wartości vibracji, określone według EN 62841:	
Dłutowanie	Wartość emisji vibracji: $a_{h, Cheq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Wartość emisji vibracji w czasie rzeczywistego używania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanej, w zależności od sposobu używania narzędzia w następujących przykładach i innych sposobach używania narzędzia:
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy dokręcone są szczęki na uchwycie i czy używane są jakiekolwiek akcesoria antybiracyjne.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Niepawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom vibracji rąk.

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiste wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.
Pomoc w minimalizacji narażenia na vibrację.
Należy zawsze używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy
Narzędzie należy konserwować zgodnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach)
Jeśli narzędzie jest używane regularnie należy zakupić akcesoria antywibracyjne.
Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

PL

AKCESORIA

Uchwyt pomocniczy	1
Dłuto płaskie	1
Dłuto ostro zakończone (punktowe)	1
Ścierka do wycierania	1
Rurka smarowa	1

Zalecamy zakup akcesoriów wymienionych na powyższej liście w tym samym sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz opakowanie akcesoriów. Personel sklepu może udzielić porady.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

PRZEZNACZENIE

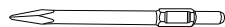
Narzędzie elektryczne jest przeznaczone do dłutowania w betonie, cegle i kamieniu, o ile jest wyposażone w odpowiednie dłuto.

PRZED PRACĄ

Dłuto ostro zakończone (do żwiru)

Długość całkowita: 410 mm

Rozmiar standardowy: 30mmx410mm (Sześciokątne)



Dłuto płaskie (do kruszenia asfaltu, rowkowania i wyrównywania)

Długość całkowita: 410 mm

Rozmiar standardowy: 30mmx410mm (Sześciokątne)



1. SMAROWANIE MASZyny (PATRZ RYS. A1, A2)



OSTRZEŻENIE! PRZED UŻYCIEM MASZyny REGULARNIE NAPEŁNIJ SKRZYNKĘ SMAROWĄ SMAREM.

Smarowanie przekładni za jej pokrywą należy sprawdzać, gdy siła uderu zauważalnie zmniejsza się.

1. Poluzuj śruby właściwym kluczem sześciokątnym i wyjmij je wraz z pokrywą przekładni.
2. Napełnij przekładnię odpowiednim smarem.
3. Zamocuj pokrywę przekładni z powrotem na produkcie i zabezpiecz śrubami. Upewnij się, czy jest właściwie zamocowana.

2. ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE DŁUTA (PATRZ RYS. B1, B2, B3)



OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO REGULACJI, SERWISOWANIA LUB KONSERWACJI NALEŻY WYJĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA.



OSTRZEŻENIE! UCHWYT I DŁUTO MOGĄ STAĆ SIĘ BARDZO GORĄCE PO PRACY, NIE MONTUJ/DEMONTUJ ICH PRZED SCHŁODZENIEM!

Wkładanie

1. Upewnij się, czy uchwyt jest otwarty. Wyciągnij sworzeń blokujący i obróć o 180°, jeśli to konieczne. (Patrz Rys. B1)
2. Włóż dłuto w uchwyt do oporu. (Patrz Rys. B1)
3. Zablockuj dłuto w uchwycie wyciągając sworzeń blokujący i obracając o 180°, a następnie zwalniając go z powrotem w zablockowaną pozycję w uchwycie. (Patrz Rys. B1)
4. Sprawdź, czy dłuto jest dobrze zamocowane. Dłuto musi być zablockowane w uchwycie i nie może być możliwości jego wyciągnięcia. (Patrz Rys. B2)
5. Zadbaj o to, by sworzeń blokujący pozostawał w pozycji zablockowanej. (Patrz Rys. B2)

Wymywanie / wymiana (Patrz Rys. B3)

1. Otwórz uchwyt wyciągając sworzeń blokujący o obracając go o 180°.
2. Wyciągnij dłuto z uchwytu.

3. W razie potrzeby włóż nowe dłuto, jak opisano wyżej.

3. REGULACJA UCHWYTU POMOCNICZEGO (PATRZ RYS. C1, C2)



OSTRZEŻENIE! UCHWYT POMOCNICZY ZAWSZE MUSI BYĆ MONTOWANY DO WSZELKICH PRAC Z MASZYNĄ. NIE DOKONUJ ŻADNYCH ZMIAN ANI MODYFIKACJI W UCHWYCI POMOCNICZYM. ZAPRZESTAŃ UŻYWANIA NARZĘDZIA W RAZIE, GDY UCHWYT POMOCNICZY JEST USZKODZONY.

1. Obracaj pokręteł regulacyjnym uchwytu pomocniczego w lewo, aby go poluzować.
2. Reguluj uchwyt pomocniczy w przód/wstecz do pozycji odpowiedniej do zamierzonego użycia.
3. Obracaj pokręteł regulacyjnym uchwytu pomocniczego w prawo, aby go pewnie zacisnąć w pozycji.

DZIAŁANIE

1. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK (PATRZ RYS. D)

Narzędzie może być obsługiwane tylko w trybie ciągłym.

1. Popchnij górną część włącznika/wyłącznika, aby włączyć produkt ("I").
2. Popchnij górną część włącznika/wyłącznika, aby wyłączyć produkt ("O").

2. WSKAŹNIK ZASILANIA

Wskaźnik zasilania zapala się, gdy produkt jest połączony z gniazdkiem.

3. WSKAŹNIK SZCZOTKI WĘGLOWEJ

Wskaźnik szczotek węglowych zapala się, gdy szczotki produktu są zużyte lub wykazują niewłaściwe działanie.



OSTRZEŻENIE! WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH MOŻE BYĆ WYKONYWANA TYLKO PRZESZ PRODUCENTA NARZĘDZIA LUB JEGO ORGANIZACJĘ SERWISOWĄ.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE NARZĘDZIA

Zawsze używaj naostrzone dłuta dobrej jakości. Parametry dłuta zależą od jakości używanych końcówek.

1. Zmniejsz nacisk na końcówkę, gdy jest bliska złamaniu.
2. Zawsze pracuj narzędziem korzystając z uchwytu i uchwytu przedniego.
3. Noś okulary i rękawice ochronne.
4. Nie wywieraj nadmiernego nacisku na narzędzie. Nadmierna siła nie przyspiesza pracy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Jeśli narzędzie elektryczne nie uruchamia się, należy najpierw sprawdzić wtyczkę w kontakcie.
2. Jeśli wydajność pracy młotka jest zbyt niska, należy

3. Jeżeli podczas używania młotka zauważymy, że ma on niską wydajność to należy sprawdzić, czy narzędzie nie jest tępe.

CZYŚĆ



OSTRZEŻENIE! DO CZYSZCZENIA TEGO PRODUKTU NIE UŻYWAJ CHEMICZNYCH, ALKALICZNYCH, ŚCIERNYCH ANI INNYCH AGRESYWNYCH DETERGENTÓW CZY ŚRODKÓW DEZYNFEKUJĄCYCH, PONIEWAŻ MOGĄ ONE BYĆ SZKODLIWE DLA JEGO POWIERZCHNI.

1. Wyczyść produkt suchą szmatką (w komplecie). Użyj szczotki w miejscach trudno dostępnych.
2. W szczególności po każdym użyciu czyść uchwyt, przełączniki i otwory wentylacyjne - szmatką i szczotką.
3. Usunąć uporczywy kurz powietrzem pod wysokim ciśnieniem (maks. 3 bar).
4. Sprawdź części pod względem zużycia lub uszkodzenia. Wymień zużyte części w miarę potrzeby lub skontaktuj się z skontaktuj się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym w kwestii naprawy przed ponownym użyciem produktu.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie elektryczne nie wymaga dodatkowego smarowania ani konserwacji. Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Opady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Deklarujemy, że produkt
Opis: **Młot obrotowy**
Typ: **DX29 (29 - oznaczenie strojów, zastępca wrtacie kładowo)**
Funkcja: **Atłkani różnych materiałów**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,
2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/ EU

2000/14/EC znolowizowana przez 2005/88/EC:

- Procedura Oceny Zgodności Według **Cznikiem VI**
- Mierzony Poziom Mocy Akustycznej **104 dB (A)**
- Deklarowany Gwarantowany Poziom Mocy Akustycznej **105 dB (A)**

Właściwa jednostka notyfikowana

Nazwa: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Adres: **2,Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

Kraj: **Bulgaria**
Numer: **1871**

Normy są zgodne z

**EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744,
EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa: Marcel Filz
Adres: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09

Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera,
testowanie i certyfikacja Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете защитни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или енергизирането им при натиснат превключвател може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-добро управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност**

на инструментите. Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преклюквателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преклюквателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разгласява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите.** Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засечат при работа и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

5. ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице,**

което използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ КЪРТЕНЕ

1. **Носете антифони.** Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
2. **Използвайте спомагателната(и) ръкохватка(и), ако има в комплекта.** Загубата на контрол може да причини телесна повреда.
3. **Дръжте електроинструмента само за изолираната повърхност за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в досег със скрито окабеляване.** Аксесоарът за рязане или крепежните елементи, влизащи в досег с проводник под напрежение, ще оставят откритите метални части на електроинструмента под напрежение и могат да причинят токов удар на оператора.
4. **Винаги носете прахова маска.**

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Двойна изолация



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. ЗАКЛЮЧВАЩ ЩИФТ
2. СПОМАГАТЕЛНА РЪКОХВАТКА (ЗАХВАТ)
3. РЕГУЛИРАЩО КОПЧЕ ЗА СПОМАГАТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА
4. ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ
5. ДРЪЖКА
6. ПАТРОННИК
7. КАПАК НА СКОРОСТНАТА КУТИЯ
8. ИНДИКАТОР ЗА ГРАФИТНИТЕ ЧЕТКИ
9. ИНДИКАТОР ЗА ЗАХРАНВАНЕТО
10. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
11. ПЛОСЪК СЕКАЧ
12. ОСТРОВЪРХ СЕКАЧ, ШИЛО
13. КЪРПА ЗА БЪРСЕНЕ
14. ТУБА С ГРЕС

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип DX29 (29 - обозначение на машината, представител на чук за разрушаване)

Напрежение	220-240V~50/60Hz
Входна мощност	1750 W
Размер на патронник	HEX 30 mm
Честота на ударите	1900 /min
Енергия на удара	50 J
Клас на защита	□/II
Тегло на машината	14.9 kg

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L _{pA} : 92.91 dB (A)
K _{pA}	3.0 dB (A)
Претеглена звукова мощност	L _{WA} : 100.91 dB (A)
K _{WA}	1.02 dB (A)
Носете антифони 	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:	
Къртене	Стойност на вибрационните емисии: $a_{h, Cheq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длетата, свредлата и ножовете.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).

Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противошумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

BG

АКСЕСОАРИ

Спомагателна ръкохватка	1
Плосък секач	1
Островърх секач, шило	1
Кърпа за бърсене	1
Туба с грес	1

Препоръчваме ви да закупвате вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно нижната с инструкции.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

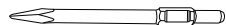
Електроинструментът е предназначен за къртене на бетон, тухли и камък, когато е оборудван с подходящо длето.

ПРЕДИ РАБОТА

Островърх секач, шило (за чакъл)

Обща дължина: 410 mm

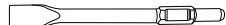
Стандартен размер: 30mmx410mm (шестостен)



Плосък секач (За трошене на асфалт, нарязване на канали и изсичане)

Обща дължина: 410 mm

Стандартен размер: 30mmx410mm (шестостен)



1. СМАЗВАНЕ НА МАШИНАТА (ВЖ. ФИГ. A1, A2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА, РЕДОВНО ЗАРЕЖДАЙТЕ СМАЗКА В КУТИЯТА ЗА СМАЗКА.

Смазването на скоростната кутия зад капака на гресорката трябва да се провери, след като силата на удара е забележимо намалена.

1. Разхлабете винтовете с подходящ шестостенен ключ и ги свалете заедно с капака на скоростната кутия.
2. Напълнете скоростната кутия с подходяща грес.
3. Поставете капака на скоростната кутия обратно върху продукта и го закрепете с винтовете. Уверете се, че са надлежно притегнати.

2. МОНТИРАНЕ И ДЕМОНТИРАНЕ НА СЕКАЧ (ВЖ. ФИГ. B1, B2, B3)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ИЗВАДЕТЕ ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА, ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШВАТЕ КАКВИТО И ДА БИЛО НАСТРОЙКИ, ОБСЛУЖВАНЕ ИЛИ ПОДДРЪЖКА.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПАТРОННИКЪТ И СЕКАЧЪТ МОГАТ ДА СТАНАТ МНОГО ГОРЕЩИ СЛЕД РАБОТА, НЕ ГИ МОНТИРАЙТЕ И ДЕМОНТИРАЙТЕ, ПРЕДИ ДА СА ИЗСТИНАЛИ!

Поставяне

1. Уверете се, че патронникът е отворен. Издърпайте заключващия щифт и го завъртете на 180°, ако е необходимо. (вж. фиг. B1)
2. Вкарайте секача в патронника до упор. (вж. фиг. B1)
3. Фиксирайте секача в патронника, като издърпате заключващия щифт навън и го завъртете на 180° и след това го върнете обратно в заключено положение в патронника. (вж. фиг. B1)
4. Проверете дали секачът е здраво закрепен. Секачът трябва да е застопорен в патронника и да не е възможно да бъде изваден. (вж. фиг. B2)

5. Уверете се, че заключващият щифт остава в заключено положение. (вж. фиг. B2)

Изваждане/смяна на инструмента (вж. фиг. B3)

1. Отворете патронника, като издърпате заключващия щифт и го завъртете на 180°.
2. Издърпайте секача от патронника.
3. Ако е необходимо, поставете нов секач, както е описано по-горе.

3. РЕГУЛИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА (ВЖ. ФИГ. C1, C2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

СПОМАГАТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА ТРЯБВА ВИАГИ ДА Е МОНТИРАНА, ЗА ВСИЧКИ РАБОТИ С МАШИНАТА. НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ НИКАКВИ ПРОМЕНИ ИЛИ МОДИФИКАЦИИ НА СПОМАГАТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА. НЕ ПРОДЪЛЖАВАЙТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, КОГАТО СПОМОГАТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА Е ПОВРЕДЕНА.

1. Завъртете копчето за регулиране на спомагателната ръкохватка обратно на часовниковата стрелка, за да я разхлабите.
2. Регулирайте спомагателната ръкохватка напред/назад в подходящо положение в зависимост от приложението.
3. Завъртете копчето за регулиране на спомагателната ръкохватка по посока на часовниковата стрелка, за да я затегнете стабилно на позиция.

РАБОТА

1. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. D)

Електроинструментът може да работи само в непрекъснат режим.

1. За да включите продукта, натиснете горната част на превключвателя за включване/изключване („I“).
2. За да изключите продукта Натиснете долната част на превключвателя за включване/изключване („O“).

2. ИНДИКАТОР ЗА ЗАХРАНВАНЕТО

Индикаторът за захранване светва, когато продуктът е свързан към електрическия контакт.

3. ИНДИКАТОР ЗА ГРАФИТНИТЕ ЧЕТКИ

Индикаторът за графитните четки светва, когато графитните четки на продукта са износени или имат друга неизправност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! СМЯНАТА НА ГРАФИТНИТЕ ЧЕТКИ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВА САМО ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛА НА ИНСТРУМЕНТА ИЛИ ОТ НЕГОВАТА СЕРВИЗНА ОРГАНИЗАЦИЯ.

СЪВЕТИ ЗА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Винаги използвайте заточени секачи с добро качество. Производителността на работа със

секача зависи от качеството на използвания инструментален накрайник.

1. Намалете натиска върху секача, когато то е на път да пробие.
2. Винаги работете с инструмента, като използвате както дръжката, така и предната спомагателна ръкохватка.
3. Не забравяйте да носите предпазни очила и защитни ръкавици.
4. Не прилагайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерната сила не ускорява работата.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Ако вашият електроинструмент не се включва, първо проверете щепсела на захранването.
2. Ако ефективността на работа на перфоратора е твърде ниска, добавете смазка в гресьорката.
3. Ако ефективността на перфоратора е ниска, проверете дали инструментът не е затыпен.

ПОЧИСТВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ХИМИЧЕСКИ, АЛКАЛНИ, АБРАЗИВНИ ИЛИ ДРУГИ АГРЕСИВНИ ПОЧИСТВАЩИ ПРЕПАРАТИ ИЛИ ДЕЗИНФЕКТАНТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ, ТЪЙ КАТО ТЕ МОГАТ ДА ПОВРЕДЯТ ПОВЪРХНОСТИТЕ МУ.

1. Почистете продукта със суха кърпа (в комплекта). Използвайте четка за труднодостъпните места.
2. По-специално почиствайте с кърпа и четка патронника, превключвателите и вентилационните отвори след всяка употреба.
3. Отстранете упоритите замърсявания с въздух под високо налягане (макс. 3 бара).
4. Проверете за износени или повредени части. Сменете износените части, ако е необходимо, или се обърнете към оторизиран сервизен център за ремонт, преди да използвате продукта отново.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия кабел от електрическия контакт.

Вашият електрически инструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ОПАЗВАНЕ НА ОКЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи

съоръжения там, където има такива.

Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание: **Ротативен пробивен чук**
Тип: **DX29 (29 - обозначение за машини, представляващи перфоратор)**
Функция: **Къртене на различни материали**

Отговаря на следните директиви,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/EO, изменена с 2005/88/EO:

- Процедура За Оценка На Съответствието Съгласно **Приложение VI**
- Измерено Ниво На Звукова Мощност **104 dB (A)**
- Декларирано Гарантирано Ниво На Звукова Мощност **105 dB (A)**

Участващият нотифициран орган
Име: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**
Адрес: **2, Industrialna Str. post box 131 6000 Stara Zagora**

Държава: **Bulgaria**
Номер: **1871**

Както и на стандартите
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име: **Marcel Filz**
Адрес: **POSITEC Germany GmbH Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2022/05/09
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellélt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetésekben használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámmal vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámmal vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz gyulladhat.
- Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót.** Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, az az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az**

áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét.** Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva.** Ha a szerszám hordozásakor újjat a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetkhez vezethet.
- Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát.** Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.**
- A szerszámmal porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.**

A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) **Ne erősítse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) **Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélne, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) **Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsirmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.

5. SZERVIZ

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A KALAPÁCSOK SZÁMÁRA

- 1. Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- 2. Ha az eszközökhöz kiegészítő markolato(ka)t mellékeltek, használja az(oka)t.** A kontrollvesztés személyi sérülést eredményezhet.
- 3. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolófelületeinél ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét.** Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetéket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.
- 4. Minden esetben viseljen pormaszkot.**

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



Dupla szigetelés



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

ALKATRÉSZLISTA

1. RÖGZÍTŐCSAP
2. SEGÉDFOGANTYÚ
3. SEGÉDFOGANTYÚ BEÁLLÍTÓGOMBJA
4. SZELLŐZŐNYÍLÁSOK
5. FOGANTYÚ
6. TOKMÁNY
7. HAJTÓMŰBURKOLAT
8. SZÉNKEFE VISSZAJELZŐ
9. TÁPELLÁTÁS VISSZAJELZŐ
10. BE/KI KAPCSOLÓ
11. LAPOSVÉSŐ
12. HEGYESVÉSŐ
13. TÖRLŐKENDŐ
14. ZSÍRZÓTUBUS

MŰSZAKI ADATOK

Típusmegjelölés DX29(29 - gép megnevezése, a bontókalapács képviselője)

Feszültség	220-240V~50/60Hz
Bemeneti tápellátás	1750 W
A tokmány mérete	HEX 30 mm
Ütésszám	1900 /min
Ütési erő	50 J
Védelmi osztály	□/II
Gép súlya	14.9 kg

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozott hangnyomásszint	L _{pA} : 92.91 dB (A)
K _{pA}	3.0 dB (A)
A-súlyozott hangteljesítmény	L _{wA} : 100.91 dB (A)
K _{wA}	1.02 dB (A)
Viseljen fülvédőt ☹.	

VIBRATION INFORMATION

Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:	
Vésés	Rezgés kibocsátás: $a_{h,Cheq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Bizonytalanság $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.
A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátalomnak való kitétséggel előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

FIGYELEM: A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zaj kibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.

FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.
A vibrációnak és zajnak való kitétséggel kockázatának csökkentése.
Mindig éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.
Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).
Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.
Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

HU

TARTOZÉKOK

Segédfogantyú	1
Laposvéső	1
Hegyesvéső	1
Törlőkendő	1
Zsírztörlő	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

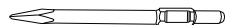
A motoros szerszám beton, téglá és kő vésésére alkalmas, ha a megfelelő vésővel van felszerelve.

MŰKÖDTETÉS ELŐTT

Hegyesvéső (kavicsshoz)

Teljes hossz: 410 mm

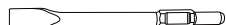
Normál méret: 30mmx410mm (Hatszögű)



Laposvéső (aszfalt töréséhez, horgnyoláshoz és négyszögletesítéshez)

Teljes hossz: 410 mm

Normál méret: 30mmx410mm (Hatszögű)



1. GÉP KENÉSE (LÁSD A1, A2. ÁBRA)



FIGYELEM! A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT RENDSZERESEN TÖLTSE FEL A ZSÍRZÓREKESZT.

Ellenőrizze a zsírzórekesz mögötti hajtómű kenését, ha a törési teljesítmény érezhetően csökken.

1. A megfelelő imbuszkulccsal lazítsa meg a csavarokat, és távolítsa el azokat a hajtóműburkolattal együtt.
2. Kenje meg a hajtóművet a megfelelő kenőzsírral.
3. Helyezze vissza a hajtóműburkolatot a készülékre, és rögzítse a csavarokkal. Ügyeljen arra, hogy megfelelően meg legyen húzva.

2. VÉSŐ BEHELYEZÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA (LÁSD B1, B2, B3. ÁBRA)



FIGYELEM! MIELŐTT BÁRMILYEN BEÁLLÍTÁST, JAVÍTÁST VAGY KARBANTARTÁST VÉGEZNE, HÚZZA KI A CSATLAKOZÓT AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL.



FIGYELEM! A TOKMÁNY ÉS A VÉSŐ A MUNKA UTÁN FORRÓ LEHET, SZÉT-/ÖSSZESZERELÉS ELŐTT VÁRJÁ MEG, HOGY LEHŰLJENEK!

Behelyezés

1. Ellenőrizze, hogy a tokmány nyitva van-e. Szükség esetén húzza ki a rögzítőcsapot, és fordítsa el 180°-kal. (Lásd a B1. ábrát)
2. Nyomja a vésőt ütközésig a tokmányba. (Lásd a B1. ábrát)
3. Rögzítse a vésőt a tokmányban. Ehhez húzza ki a rögzítőcsapot, és fordítsa el 180°-kal, majd engedje vissza lezárt helyzetbe a tokmányon. (Lásd a B1. ábrát)
4. Ellenőrizze, hogy a véső biztonságosan rögzítve van-e. A vésőnek rögzülnie kell a tokmányban, nem szabad tudnia kihúzni. (Lásd a B2. ábra)
5. Gondoskodjon róla, hogy a rögzítőcsap rögzített állásban maradjon. (Lásd a B2. ábra)

Eltávolítás/csere (Lásd B3. ábra)

1. Nyissa ki a tokmányt. Ehhez húzza ki a rögzítőcsapot, és fordítsa el 180°-kal.
2. Húzza ki a vésőt a tokmányból.
3. Ha szükséges, a fentiek alapján helyezzen új vésőt a tokmányba.

3. A SEGÉDFOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA (LÁSD C1, C2. ÁBRA)



FIGYELEM! A GÉPPEL VÉGZETT MUNKÁHOZ MINDIG FEL KELL SZERELNI A SEGÉDFOGANTYÚT. NE ALAKÍTSA ÁT VAGY MÓDOSÍTSA A SEGÉDFOGANTYÚT. NE HASZNÁLJA A MOTOROS SZERSZÁMOT, HA A SEGÉDFOGANTYÚ SÉRÜLT.

1. Kilazításhoz fordítsa a segédfogantyú beállítógombját az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Állítsa be a segédfogantyút előre/hátra mozgatva a művelethez megfelelő helyre.
3. Stabil rögzítéshez fordítsa segédfogantyú beállítógombját az óramutató járásával egyező irányba.

HASZNÁLAT

1. FŐKAPCSOLÓ (LÁSD A D. ÁBRA)

A motoros szerszám csak folyamatos üzemmódban működtethető.

1. Nyomja meg a Be/Ki kapcsoló felső részét az eszköz bekapcsolásához („I”).
2. Nyomja meg a Be/Ki kapcsoló felső részét az eszköz kikapcsolásához („O”).

2. TÁPELLÁTÁS VISSZAJELZŐ

A tápellátás visszajelző világít, ha az eszköz csatlakozik az elektromos hálózathoz.

3. SZÉNKEFE VISSZAJELZŐ

A szénkefe visszajelző világít, ha az eszköz szénkeféi elkoptak, vagy másként meghibásodtak.



FIGYELEM! A SZÉNKEFÉK CSERÉJÉT KIZÁRÓLAG A SZERSZÁM GYÁRTÓJA VAGY HIVATALOS SZERVIZPARTNERE VÉGEZheti.

MUNKAVÉGZÉSI TANÁCSOK A SZERSZÁMHOZ

Mindig éles, jó minőségű vésőt használjon. A véső teljesítménye függ a használt vésők minőségétől.

1. Az áttörés küszöbén csökkentse a vésőre kifejtett nyomást.
2. Mindig a markolatnál és az elülső markolatnál fogva működtesse a szerszámot.
3. Mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.
4. Ne fejtessen ki túl nagy nyomást a szerszámmra. A túlzott erő nem gyorsítja fel a munkát.

HIBAEELHÁRÍTÁS

1. Ha a szerszám nem indul, először ellenőrizze a dugót.
2. Amennyiben útvefűrójának teljesítménye túl alacsony, helyezzen megfelelő mennyiségű kenőanyagot a kenőanyagtartóba.
3. Amennyiben útvefűrójának teljesítménye túl alacsony, ellenőrizze, hogy a szerszám nem tompult-e el.

TISZTÍTÁS



FIGYELEM! A TERMÉK TISZTÍTÁSÁHOZ NE HASZNÁLJON VEGETÁRIKUS, LÚGOS, SÚROLÓ HATÁSÚ VAGY MÁS AGRESSZÍV TISZTÍTÓ- VAGY FERTŐTLENÍTŐSZEREKET, MIVEL EZEK KÁROSÍTHATJÁK A FELÜLETEKET.

1. Tisztítsa meg a terméket száraz kendővel (mellékelve). A nehezen hozzáférhető területeken használjon keféket.
2. Fordítson különös figyelmet a tokmánya, a kapcsolók és a szellőzőnyílások tisztítására minden használat után. Ehhez használjon kendőt és keféket.
3. A makacs szennyeződések nagy nyomású levegővel (max. 3 bar) távolítsa el.
4. Ellenőrizze a gépet kopott vagy sérült alkatrészek szempontjából. Szükség esetén cserélje a kopott alkatrészeket, vagy kérje a javítást egy hivatalos szerviztől, mielőtt ismét használná az eszközt.

KARBANTARTÁS

Húzza ki a dugót a konnektorból Mielőtt bármilyen beállítás, vagy karbantartási.

Az elektromos szerszám nem igényel további kenést vagy karbantartást. Nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek a szerszámban. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószerket a szerszámban. Törölje le egy száraz ruhával. Mindig tárolja a szerszámban száraz helyen. Tartsa a motor szellőzőnyílásait. Tartsa a munka ellenőrzése a portól. Néha lehet látni szikrákat a szellőzőnyílásokon. Ez normális, és nem károsítja a szerszámban. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személyeket, hogy a kockázatok elkerülése.

KÖRNYEZETVÉDELME



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék
Leírás: **Pneumatikus fúrókalapács**
Típus: **DX29 (29 - a szerszám megjelölése, kalapács képviselő je)**
Rendeltetés: **Különböző anyagok ütfúrása**

Megfelel a következő irányelveknek,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU) 2015/863, 2014/30/EU

A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv:

- Megfelelőség-felmérési eljárás az **V. függelék** értelmében
- Mért Hangteljesítményszint **104 dB (A)**
- Garantált hangerő-szint **105 dB (A)**

Az érintett bejelentett szervezet
Név: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**
Cím: **2, Industrialna Str. post box 131 6000 Stara Zagora**

Ország: **Bulgaria**
Szám: **1871**

Az alábbi normáknak
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy,
Név: **Marcel Filz**
Cím: **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09
Allen Ding
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

HU

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

SECURITATEA

PRODUSULUI

AVERTISMENTE

GENERALE DE

SIGURANȚĂ PENTRU

UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Unelte electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere persoanelor și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priză de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru unelte electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigidere.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
 - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
 - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
 - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
 - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
 - g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
 - h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.
- ### 4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.
 - b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o**

puteți porni sau opri de la întrerupător.

Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unalta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu lăsați unelte electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Unele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unalta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.**
- f) **Unelte de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unalta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) **Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerul și suprafețele de apucare ale unelei. Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.**

5. SERVICE

- a) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.

4. Pentru utilizare în interior. A nu se lăsa în ploaie.

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Izolație dublă



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANE

- 1. Purtați aparat de protecție auditivă.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- 2. Folosiți mânerul(ele) auxiliar(e), dacă este/sunt furnizat(e) cu unalta.** Pierderea controlului poate duce la răni.
- 3. Țineți unalta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune

LISTA COMPONENTELOR

1. BOLȚ DE BLOCARE
2. MÂNER AUXILIAR
3. BUTON DE REGLARE PENTRU MÂNERUL AUXILIAR
4. VENTILATOARE
5. MÂNER
6. MANDRINĂ
7. CAPAC CUTIE DE VITEZE
8. INDICATOR PENTRU PERIA DE CĂRBUNE
9. INDICATOR ALIMENTARE CU ENERGIE
10. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE
11. DALTĂ PLATĂ
12. DALTĂ ASCUȚITĂ
13. LAVETĂ
14. TUB DE UNGERE

DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX29 (29 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru ciocanul pentru demolare)

Tensiune	220-240V~50/60Hz
Putere absorbită	1750 W
Dimensiune mandrină	HEX 30 mm
Rata de impact	1900 /min
Impactul energiei	50 J
Clasă de protecție	□/II
Greutatea mașinii	14.9 kg

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiunea acustică ponderată A	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
Puterea acustică ponderată A	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Purtați echipament de protecție a urechilor 	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Alori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Dăltuire	Valoare emisie vibrații: $a_{h, Cheq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Marjă de eroare $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două uneelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod coresanzător.



FIGYELEM: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți întotdeauna dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

TARTOZÉKOK

Măner auxiliar	1
Daltă plată	1
Daltă ascuțită	1
Lavetă	1
Tub de ungere	1

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Unealta electrică este destinată pentru lucrări de dălțuire în beton, cărămidă și piatră atunci când este echipată cu dalta adecvată.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Dalta ascuțită (Pentru pietriș)

Lungime totală: 410 mm

Dimensiunea standard: 30mmx410mm (Hexagon)



Dalta plată (Pentru spargerea asfaltului, executarea de fante și orificii pătrate)

Lungime totală: 410 mm

Dimensiunea standard: 30mmx410mm (Hexagon)



1. LUBRIFIEREA MAȘINII (A SE VEDEA FIG. A1, A2)



AVERTISMENT! ÎNAINTE DE UTILIZAREA MAȘINII ÎMPLETI GRESORUL CU UNSOARE ÎN MOD REGLAT.

Ungerea cutiei de viteze din spatele capacului gresorului cu unsoare se va verifica dacă forța de percuție scade în mod evident.

1. Slăbiți șuruburile cu o cheie hexagonală adecvată și scoateți-le cu capacul cutiei de viteze.
2. Umpleți cutia de viteze cu unsoare adecvată.
3. Montați capacul cutiei de viteze la loc pe mașină și asigurați-l cu șuruburi. Asigurați-vă că este fixat bine.

2. MONTAREA ȘI SCOATEREA DĂLȚII (A SE VEDEA FIG. B1, B2, B3)



AVERTISMENT! SCOATEȘI ȘTECHERUL DIN PRIZĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE REGLAJ, REPARAȚIE SAU LUCRARE DE ÎNTREȚINERE.



AVERTISMENT! MANDRINA ȘI DALTA SE POT ÎNFIERBĂNTA FOARTE TARE DUPĂ FOLOSIRE, NU LE MONTAȘI/ DEMONTAȘI ÎNAINTE CA ACESTEA SĂ SE RĂCEASCĂ!

Introducerea dălții

1. Asigurați-vă că mandrina este desfăcută. Trageți în afară bolțul de blocare și rotiți-l la 180° dacă e necesar. (A se vedea Fig. B1)
2. Introduceți dalta în mandrină până se oprește. (A se vedea Fig. B1)
3. Blocați dalta în mandrină trăgând de bolțul de blocare și rotindu-l la 180° și apoi eliberându-l în poziția de blocare în mandrină. (A se vedea Fig. B1)
4. Verificați dacă dalta este bine fixată. Dalta trebuie să fie blocată în mandrină astfel încât să nu poată fi scoasă afară. (A se vedea Fig. B2)
5. Asigurați-vă că bolțul de blocare se află în poziția blocat. (A se vedea Fig. B2)

Scoatere/ înlocuirea dălții (a se vedea Fig. B3)

1. Deschideți mandrina prin tragerea bolțului de blocare în afară și rotirea acestuia la 180°.
2. Scoateți dalta afară din mandrină.
3. Introduceți o daltă nouă conform descrierii de mai sus, dacă doriți.

3. REGLAREA MÂNERULUI AUXILIAR (A SE VEDEA FIG. C1, C2)



AVERTISMENT! MÂNERUL AUXILIAR TREBUIE MONTAT ÎNTOTDEAUNA, LA TOATE LUCRĂRILE CU MAȘINA. NU FACEȚI NICIO MODIFICARE LA MÂNERUL AUXILIAR. NU CONTINUAȚI LUCRUL CU UNEALTA ELECTRICĂ DACĂ MÂNERUL AUXILIAR ESTE DETERIORAT.

1. Rotiți butonul de reglare al mânerului auxiliar spre stânga pentru a-l slăbi.
2. Reglați mânerul auxiliar înainte/înapoi, în poziția adecvată, în funcție de lucrarea pe care o executați.
3. Rotiți butonul de reglare al mânerului auxiliar spre dreapta pentru a-l fixa ferm pe poziție.

FUNCȚIONAREA

1. COMUTATORUL DE PORNIRE/OPRIRE (A SE VEDEA FIG. D)

Unealta electrică poate funcționa doar în mod continuu.

1. Apăsăți partea de sus a comutatorului Pornit/Oprit pentru a porni mașina ("I").
2. Apăsăți partea de jos a comutatorului Pornit/Oprit pentru a opri mașina ("O").

2. INDICATOR ALIMENTARE CU ENERGIE

Indicatorul de alimentare cu energie se aprinde când mașina este conectată la priză.

3. INDICATOR PENTRU PERIA DE CĂRBUNE

Indicatorul pentru peria de cărbune se aprinde când periile de cărbune ale mașinii sunt uzate sau disfuncționale.



AVERTISMENT! ÎNLOCUIREA PERIILOR DE CARBON SE VA EFECTUA DOAR DE CĂTRE PRODUCĂTORUL MAȘINII SAU DE CĂTRE UNITĂȚILE DE SERVICE.

SFATURI PENTRU UTILIZAREA MAȘINII

Întotdeauna folosiți dălți bine ascuțite și de calitate.

Performanța dălții depinde de calitatea biturilor folosite.

1. Reduceți presiunea de pe bituri când mașina începe să străpungă.
2. Întotdeauna acționați mașina folosind atât mânerul principal, cât și mânerul frontal.
3. Asigurați-vă că purtați ochelari și mănuși de protecție.
4. Nu aplicați o presiune excesivă asupra mașinii. Forța excesivă nu va grăbi terminarea lucrării.

DEPANAREA

1. În cazul în care unealta electrică nu pornește, verificați mai întâi ștecherul cablului de alimentare.
2. Dacă eficiența lucrului cu ciocanul scade, vă rugăm să adăugați suficientă unsoare în cutia de unsoare.
3. Dacă eficiența lucrărilor efectuate cu ciocanul scade,

vă rugăm să verificați dacă accesoriul utilizat nu este tocit.

CURĂȚAREA



AVERTISMENT! NU FOLOȘIȚI SUBSTANȚE CHIMICE, DETERGENȚI ALCALINI, ABRAZIVI SAU AGRESIVI, SAU DEZINFECTANȚI PENTRU A CURĂȚA ACEASTĂ MAȘINĂ, DEOARECE ACEȘTIA POT DETERIORA SUPRAFEȚELE.

1. Curățați aparatul cu o lavetă uscată. Folosiți o perie pentru zonele greu accesibile.
2. Curățați în mod special mandrina, comutatoarele și ventilatoarele după fiecare utilizare cu o lavetă și o perie.
3. Îndepărtați murdăria rezistentă cu aer sub presiune (max. 3 bar).
4. Verificați dacă piesele sunt uzate sau defecte. Înlocuiți piesele uzate dacă e necesar sau contactați un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a folosi din nou mașina.

ÎNTREȚINEREA

Scoateți fișă din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servisare sau întreținere.

Scula dvs. electrică nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Nu există componente de schimb în scula electrică. Nu folosiți niciodată apă sau chimice pentru a curăța mașina dumneavoastră de putere. Ștergeți cu o cârpă uscată. Nu lăsați niciodată scula electrică într-un loc uscat. Fantele de aerisire cu motor curat. Păstrați toate comenzile de lucru lipsit de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu va deteriora scula electrică.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul
Descriere: **Ciocan articulată**
Tip: **DX29 (29 - denumirea echipamentului, reprezentând Ciocan rototopercutor)**
Funcție: **Ciocănire a diverselor materiale**

Este conform cu următoarele directive,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU) 2015/863, 2014/30/EU

2000/14/CE modificată prin 2005/88/CE:
- Procedura De Evaluare A Conformității Conform

Annex VI
- Nivelului De Putere Acustică Măsurat **104 dB (A)**
- Nivelului De Putere Acustică Garandat Declarat **105 dB (A)**

Organismul notificat implicat
Nume: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**
Adresa: **2, Industrialna Str. post box 131 6000 Stara Zagora**

Țara: **Bulgaria**
Număr: **1871**

Standardele sunt conforme cu
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,
Nume: Marcel Filz
Adresa: POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

RO

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

 **VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště ve čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plně nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpar.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlízející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě. Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem.** Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
 - b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě. Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- ## 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
 - b) **Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
 - c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
 - d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
 - e) **Neopírejte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
 - f) **Pro práci se vhodné oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
 - g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukovate rizika vyvolaná prachem.
 - h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.
- ## 4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ
- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5. SERVIS

- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO PŘÍKLEP

- Připojte napájecí kabel do sítě pouze pokud je kladivo připraveno k práci.** Pokud kladivo nepoužíváte, odpojte ho od el.sítě.
- Přívodní kabel ved'te vždy směrem od přístroje.**
- Pokud provádíte práce, při kterých může přiklepový nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektrického nářadí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Používejte protiprachovou masku.**

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtete návod k obsluze



Výstraha



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Dvojítá izolace



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. POJISTNÝ KOLÍK
2. POMOCNÁ RUKOJEŤ
3. SEŘIZOVACÍ KNOFLÍK POMOCNÉ RUKOJETI
4. VĚTRACÍ OTVORY
5. RUKOJEŤ
6. SKLÍČIDLO
7. KRYT PŘEVODOVKY
8. KONTROLKA UHLÍKOVÉHO KARTÁČE
9. KONTROLKA NAPÁJENÍ
10. VYPÍNAČ
11. PLOCHÝ SEKÁČ
12. ŠPIČATÝ SEKÁČ
13. HADR NA OTŘENÍ
14. TUBA S MAZIVEM

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX29 (29 - označení stroje, zástupce bouracích kladiv)

Napětí	220-240V~50/60Hz
Příkon	1750 W
Rozměr sklíčidla	HEX 30 mm
Otáčky rázu	1900 /min
Energie nárazu	50 J
Třída ochrany	□/II
Hmotnost stroje	14.9 kg

INFORMACE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Používejte ochranu sluchu 	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN62841:	
Bourání	Hodnota vibračních emisí: $a_{h,Cheq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Kolísání $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



VAROVÁNÍ: Vibrace a hlučnost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:
Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojeti a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.



VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

Vždy používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělily do několika dnů.

CZ

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pomocná rukojeť	1
Plochý sekáč	1
Špičatý sekáč	1
Hadr na otření	1
Tuba s mazivem	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Toto elektrické nářadí je určeno k úkonům sekání do betonu, cihel a kamene, když je vybaveno vhodným sekáčem.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Špičatý sekáč (na šterk)

Celková délka: 410 mm

Standardní velikost: 30mmx410mm (Šestihran)



Plochý sekáč (k drcení asfaltu, drážkování a hranění)

Celková délka: 410 mm

Standardní velikost: 30mmx410mm (Šestihran)



1. MAZÁNÍ STROJE (VIZ OBR. A1, A2)



UPOZORNĚNÍ! PŘED POUŽITÍM STROJE PRAVIDELNĚ DOPLNŮJTE MAZIVO DO MAZACÍ NÁDRŽKY.

Mazání převodovky a mazací nádržkou by mělo být zkontrolováno, hned jak se síla bušení znatelně sníží.

1. Povolte šrouby vhodným imbusovým klíčem a vyjměte je spolu s krytem převodovky.
2. Převodovku doplňte vhodným mazivem.
3. Kryt převodovky nasadte zpět na produkt a zabezpečte jej šrouby. Zajistěte, aby byl správně upevněn.

2. NAsAZENÍ A VYJMUTÍ SEKÁČE (VIZ OBR. B1, B2, B3)



UPOZORNĚNÍ! PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉHOKOLI NASTAVENÍ, SERVISNÍCH NEBO ÚDRŽBOVÝCH PRACÍ VYN-DEJTE ZÁSTRČKU ZE ZÁSUVKY.



UPOZORNĚNÍ! SKLÍČIDLO A SEKÁČ MOHOU BÝT VELMI ZAHŘÁTÉ BĚHEM PRÁCE, NESESTAVUJTE/NEROZEBÍREJTE JE PŘEDTÍM, NEŽ VYCHLADNOU!

Vložení

1. Zajistěte, aby sklíčidlo bylo otevřené. Vytáhněte pojistný kolík a otočte jej o 180°, bude-li to nutné. (Viz obr. B1)
2. Sekáč vložte do sklíčidla, dokud se nezastaví. (Viz obr. B1)
3. Sekáč ve sklíčidle zamkněte vytážením pojistného kolíku a jeho otočením o 180° a potom jeho uvolněním zpět do zamknuté polohy ve sklíčidle. (Viz obr. B1)
4. Zkontrolujte, zda je sekáč bezpečně upevněný. Sekáč by měl být zamknutý ve sklíčidle a nemělo by být možné jej vytáhnout. (Viz obr. B2)
5. Zajistěte, aby pojistný kolík zůstal zamknutý na svém místě. (Viz obr. B2)

Vyjmutí/výměna (Viz obr. B3)

1. Sklíčidlo otevřete vytážením pojistného kolíku a jeho otočením o 180°.
2. Sekáč vytáhněte ze sklíčidla.
3. Vložte nový sekáč, jak je popsáno výše, budete-li chtít.

3. SEŘÍZENÍ POMOCNÉ RUKOJETI (VIZ OBR. C1, C2)



UPOZORNĚNÍ! PŘI VEŠKERÉ PRÁCI SE STROJEM MUSÍ BÝT VŽDY NAMONTOVÁNA POMOCNÁ RUKOJEŤ. NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNÉ ZMĚNY ANI ÚPRAVY NA POMOCNÉ RUKOJETI. POKUD DOJDE K POŠKOZENÍ POMOCNÁ RUKOJETI, TAK NEPOKRAČUJTE V POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ.

1. Seřizovacím knoflíkem pomocné rukojeti otáčejte proti směru hodinových ručiček, abyste povolili pomocnou rukojeť.
2. Pomocnou rukojeť seřídte vpřed/vzad do vhodné polohy podle vašeho použití.
3. Seřizovacím knoflíkem pomocné rukojeti otáčejte po směru hodinových ručiček, abyste pomocnou rukojeť pevně upnuli v daném místě.

PROVOZ

1. HLAVNÍ VYPÍNAČ (VIZ OBR. D)

Elektrické nářadí by mělo být používáno pouze v nepřetržitém režimu.

1. Zatlačte na horní část přepínače zap./vyp., abyste produkt zapnuli („I“).
2. Zatlačte na dolní část přepínače zap./vyp., abyste produkt vypnuli na („O“).

2. KONTROLKA NAPÁJENÍ

Kontrolka napájení se rozsvítí, až bude produkt zapojen do síťové zásuvky.

3. KONTROLKA UHLÍKOVÉHO KARTÁČE

Kontrolka uhlíkového kartáče se rozsvítí, až budou uhlíkové kartáče produktu opotřebované nebo dojde k jiné poruše funkce.



UPOZORNĚNÍ! VÝMĚNU UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ BY MĚL PROVÁDĚT POUZE VÝROBCE NÁŘADÍ NEBO JEJICH SERVISNÍ ORGANIZACE.

PRACOVNÍ RADY PRO VAŠE NÁŘADÍ

Vždy používejte ostré sekáče dobré kvality. Výkon sekáče závisí na kvalitě použitých násad.

1. Snížte tlak násad, až se budete blížit k proražení.
2. Nářadí vždy držte oběma rukama za rukojeť a přední rukojeť.
3. Ujistěte se, že na sobě máte bezpečnostní brýle a ochranné rukavice.
4. Nepoužívejte příliš velký tlak na nářadí. Výrazná síla práci neurychlí.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

1. Pokud nářadí nereaguje na zapnutí, zkontrolujte nejprve zapojení přívodního kabelu do zásuvky.

2. Pokud je pracovní účinnost kladiva příliš nízká, doplňte do zásobníku dostatečné množství maziva.
3. Pokud je pracovní účinnost kladiva příliš nízká, zkontrolujte, zda není sekáč tupý.

ČIŠTĚNÍ



UPOZORNĚNÍ! K ČIŠTĚNÍ TOHOTO PRODUKTU NEPOUŽÍVEJTE CHEMICKÉ, ALKALICKÉ, ABRAZIVNÍ ANI JINÉ AGRESIVNÍ ČISTIČÍ PROSTŘEDKY ANI DEZINFEKČNÍ PROSTŘEDKY, PROTOŽE BY MOHLY POŠKODIT JEHO POVRCH.

1. Produkt čistěte suchým (dodaným) hadříkem. Na obtížně dostupné části použijte kartáč.
2. Po každém použití vyčistěte hadříkem a kartáčem zejména sklíčko, spínače a větrací otvory.
3. Obtížně odstranitelné nečistoty odstraňte vysokotlakým vzduchem (max. 3 bary).
4. Kontrolujte opotřeбенé nebo poškozené díly. Vyměňte opotřebované díly, podle potřeby, nebo kontaktujte autorizované servisní centrum kvůli opravě předtím, než produkt znovu použijete.

ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.

Váš elektrický nástroj nevyžaduje žádné další mazání nebo údržbu. Vaše elektrické nářadí neobsahuje žádné komponenty, jejichž údržbu může provádět uživatel. Elektrické nářadí nikdy nečistěte vodou ani chemikáliemi. Čistěte je suchou tkaninou. Nářadí vždy ukládejte na suchém místě. Udržujte ventilační drážky elektromotoru čisté. Všechny ovládací prvky chraňte před prachem. Ve ventilačních drážkách můžete někdy spatřit jiskry. Jde o normální jev, který vaše nářadí nepoškozuje.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem, nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku úrazu el.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem. Recykluje ve sběrných místech na tento účel zařízených. O možnosti recyklace se informujte u místních úřadů nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že tento výrobek

Popis: **Rotační kladivo**

Type: **DX29 (29 - označení stroje, zástupce**

Rotační kladivo)

Funkce: **Sekání v různých materiálech**

Splňuje následující směrnice,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU) 2015/863, 2014/30/EU

2000/14/ES doplněný 2005/88/ES:

- Procedura Posouzení Shody Na **Dodatek VI**
- Naměřená Hladina Akustického Výkonu **104 dB (A)**
- Prohlašovaná Zaručená Hladina Akustického Výkonu **105 dB (A)**

Nahlašeno příslušnému oznámenému subjektu

Název: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Adresa: **2, Industrialna Str. post box 131 6000 Stara Zagora**

Země: **Bulgaria**

Číslo: **1871**

Splňované normy

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,

Název: Marcel Filz

Adresa: **POSITEC Germany GmbH Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2022/05/09

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,

Testování & Certifikace

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST' VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámete sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOST' NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prízerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOST' PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Prípojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemoifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- d) **Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahuje elektrické náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a

nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOST'

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riad'te zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
- c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripevnený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Neprecaňte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využívané a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) **Nepreťažujte ručné náradie.** Použite správne ručné náradie na danú činnosť.

Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.

- b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovávajú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) **Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy držiadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadla neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.

5. SERVIS

- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

spôsobí, že všetky kovové časti vŕtačky budú pod napätím.

4. Vždy používajte ochrannú masku proti prachu.

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte protiprachovú masku



Dvojitá izolácia



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo pri predajcu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KLADIVÁ

- 1. **Používajte chrániče sluchu.** Vystavenie sa hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- 2. **Používajte prídavné rukoväti, dodané s náradím.** Ak stratíte nad náradím kontrolu, môže dôjsť k zraneniu osôb.
- 3. **Pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť samotnú privodnú šnúru náradia, držte náradie len za izolované plochy rukoväti.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. POISTNÝ KOLÍK
2. PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ
3. NASTAVOVACÍ GOMBÍK PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE
4. VETRACIE OTVORY
5. RUKOVÄŤ
6. SKĽUČOVADLO
7. KRYT PREVODOVEJ SKRINE
8. SVETELNÁ KONTROLKA UHLÍKOVEJ KEFKY
9. SVETELNÁ KONTROLKA NAPÁJANIA
10. HLAVNÝ VYPÍNAČ
11. PLOCHÉ DLÁTO
12. ŠPICATÉ DLÁTO
13. HANDRIČKA NA UTIERANIE
14. TUBA S MAZIVOM

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ určenia DX29 (29 - určenie pre strojárstvo, predstavuje demoličné kladivo)

Napätie	220-240V~50/60Hz
Príkon	1750 W
Veľkosť skľučidla	HEX 30 mm
Rýchlosť úderov	1900 /min
Energia príklepu	50 J
Trieda ochrany	□/II
Hmotnosť zariadenia	14.9 kg

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Noste ochranu sluchu 	

SK

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:	
Sekanie	Hodnota emisie vibrácií: $a_{h, \text{Cheq}} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Neurčitost' K = 1.5 m/s^2

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.

VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.
Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.
Vždy používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.
Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).
Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.
Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

SK

PRÍSLUŠENSTVO

Prídavná rukoväť	1
Ploché dláto	1
Špicaté dláto	1
Handrička na utieranie	1
Tuba s mazivom	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Keď je elektrický nástroj vybavený správnym sekacím dlátom, je určený na sekacie práce do betónu, tehál a kameňa.

PRED POUŽITÍM

Špicaté dláto (na štrk)

Celková dĺžka: 410 mm

Štandardná veľkosť: 30mmx410mm (Šesthranné)



Ploché dláto (na lámanie asfaltu, drážkovanie a zarovnávanie do pravého uhla)

Celková dĺžka: 410 mm

Štandardná veľkosť: 30mmx410mm (Šesthranné)



1. MAZANIE ZARIADENIA (POZRITE SI OBR. A1, A2)



VAROVANIE! MASTENICU PRAVIDELNE NAPŇAJTE MAZIVOM PRED POUŽÍVANÍM TOHTO ZARIADENIA.

Mazanie prevodovej skrine za krytom mastenice sa musí skontrolovať po viditeľnom znížení príklepovej sily.

1. Správnym imbusovým kľúčom uvoľnite skrutky a odstráňte ich spolu s krytom prevodovej skrine.
2. Prevodovej skriňu naplňte vhodným mazivom.
3. Kryt prevodovej skrine založte späť na jeho miesto na zariadení a upevnite ho skrutkami. Skontrolujte, či je bezpečne upevnený.

2. NAMONTOVANIE A ODSTRÁNENIE DLÁTA (POZRITE SI OBR. B1, B2, B3)



VAROVANIE! PRED VYKONÁVANÍM AKÝCHKOLVEK ÚPRAV, OPRAV ALEBO ÚDRŽBY ODPORTE ZÁSTRČKU OD ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY.



VAROVANIE! SKLUČOVADLO A DLÁTO MÔŽU BYŤ PO SKONČENÍ PRÁCE VEĽMI HORÚCE, PRETO ICH PRED OCHLADENÍM NEZAKLADAJTE ANI NEODSTRAŇUJTE!

Vkladanie

1. Sklučovadlo skontrolujte, či je otvorené. Vytiahnite poistný kolík a v prípade potreby ho otočte o 180°. (Pozrite si obr. B1)
2. Dláto zasuňte do sklučovadla až na doraz. (Pozrite si obr. B1)
3. Dláto zaistíte v sklučovadle vytiahnutím poistného kolíka a otočením o 180° a potom ho znova uvoľníte do zaistenej polohy v sklučovadle. (Pozrite si obr. B1)
4. Dláto skontrolujte, či je bezpečne upnuté. Dláto musí byť zaistené v sklučovadle a nesmie sa dať vytiahnuť. (Pozrite si obr. B2)
5. Uistite sa, že poistný kolík zostal v uzamknutej polohe. (Pozrite si obr. B2)

Vyberanie / výmena (Pozrite si obr. B3)

1. Sklučovadlo otvorte vytiahnutím poistného kolíka a jeho otočením o 180°.
2. Dláto vytiahnite zo sklučovadla.
3. Ak je to žiaduce, vložte nové dláto podľa opisu vyššie.

3. NASTAVENIE PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE (POZRITE SI OBR. C1, C2)



VAROVANIE! PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ MUSÍ BYŤ VŽDY NAMONTOVANÁ PRI VYKONÁVANÍ VŠETKÝCH PRÁC. PRÍDAVNÚ RUKOVÄŤ NEMETE ANI NEUPRAVUJTE. ELEKTRICKÝ NÁSTROJ PRESTAŇTE POUŽÍVAŤ, KEĎ JE PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ POŠKODENÁ.

1. Prídavnú rukoväť uvoľníte otáčaním jej nastavovacieho gombíka doľava.
2. Prídavnú rukoväť nastavte dopredu/dozadu do vhodnej polohy v závislosti od vašej aplikácie.
3. Prídavnú rukoväť pevne upevnite v polohe otáčaním jej nastavovacieho gombíka doprava.

OBSLUHA

1. TLAČIDLO ZAPNÚT/VYPNÚŤ (POZRITE SI OBR. D)

Tento elektrický nástroj sa môže obsluhovať iba v nepretržitom režime.

1. Zariadenie zapnite („I“) zatlačením na hornú časť hlavného vypínača.
2. Zariadenie vypnite („0“) zatlačením na dolnú časť hlavného vypínača.

2. SVETELNÁ KONTROLKA NAPÁJANIA

Svetelná kontrolka napájania svieti, keď je tento výrobok pripojený k elektrickej zásuvke.

3. SVETELNÁ KONTROLKA UHLÍKOVEJ KEFKY

Svetelná kontrolka uhlíkovej kefy svieti, keď sú tieto kefy vo výrobku opotrebované alebo majú inú poruchu.



VAROVANIE! UHLÍKOVÉ KEFKY MUSÍ VYMIENAIŤ IBA VÝROBCA TOHTO NÁSTROJA ALEBO ICH SERVISNÁ ORGANIZÁCIA.

TIPY NA PRÁCU S VAŠIM NÁSTROJOM

Vždy používajte kvalitné ostré dláta. Výkonnosť dláta závisí od kvality použitých bitov.

1. Znížte tlak na vrtáky, keď sú už takmer prevrátané dovnútra.
2. Nástroj počas prevádzky vždy držte oboma rukami a za prednú rukoväť.
3. Pri práci noste bezpečnostné okuliare a ochranné rukavice.
4. Na nástroj netlačte nadmernou silou. Nadmerná sila nemusí urýchliť prácu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. Ak elektrické zariadenie nie je možné spustiť, najprv skontrolujte prívod napájania.
2. Ak kladivo nefunguje dostatočne efektívne, pridajte do zásobníka dostatok mažia.
3. Ak kladivo beží pri príliš nízkej frekvencii, skontrolujte, či nástroj nie je tupý.

ČISTENIE

 **VAROVANIE! NA ČISTENIE TOHTO VÝROBKU NEPOUŽÍVAJTE CHEMIKÁLIE, ZÁSADITÉ ANI INÉ AGRESÍVNE ČISTIACE PROSTRIEDKY, PRETOŽE BY MOHLI POŠKODIŤ JEHO POVRCHOVÉ PLOCHY.**

1. Na čistenie tohto výrobku používajte len suchú handričku (súčasť balenia). Ťažko prístupné miesta vyčistite pomocou kefy.
2. Po každom použití handričkou a kefkou vyčistite obzvlášť skľučovadlo, spínače a vetracie otvory.
3. Prilepenú vrstvu špiny odstráňte stlačeným vzduchom (max. 3 bary).
4. Diely skontrolujte, či nie sú opotrebované alebo poškodené. Keď budete tento výrobok znova používať, vymeňte opotrebované diely alebo, ak je to potrebné, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte vŕtačku od siete.

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Tento elektrický nástroj neobsahuje žiadne súčasti, ktorých servis by mohol vykonávať sám používateľ. Na čistenie elektrického nástroja nikdy nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky. Očistite ho pomocou suchej handričky. Elektrický nástroj vždy uchovávajte na suchom mieste. Vetracie drážky motora ničím nezakrývajte. Do ovládacích prvkov nenechajte preniknúť žiadny prach. Vo vetracích drážkach je občas možné spozorovať iskry. Tento jav je bežný a nemôže elektrické zariadenie poškodiť. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho v záujme zabránení rizika vymeniť výrobca, poskytovateľ servisu alebo podobne kvalifikovaná osoba.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok

Popis: **Búracie kladivo**

Typ: **DX29 (29 - označenie zariadenia, zástupca Otočné kladivo)**

Funkcia: **Používanie kladiva na rôzne materiály**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/ES v znení neskorších predpisov 2005/88/ES:

- Postup posudzovania zhody podľa **Dodatok VI**
- Nameraná hladina akustického výkonu **104 dB (A)**
- Deklarovaná zaručená hladina akustického výkonu **105 dB (A)**

Príslušný notifikovaný orgán

Názov: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Adresa: **2, Industrialna Str. post box 131 6000 Stara Zagora**

Krajina: **Bulgaria**

Číslo: **1871**

Spĺňa posudzované normy

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru,

Názov: **Marcel Filz**

Adresa: **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SK

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO! Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtičak električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtičaka na kakršenkoli način ni dovoljeno.** Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabselske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabselskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedreščih zaščitnih čevljev, varnostne celade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita.** Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoče se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) **Če ima električno orodje predvideno namestitvev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- h) **Upoštevajte, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

4. SKRBNNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtiaka iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.
- 5. SERVISIRANJE**
- a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Dvojna izolacija



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SL

VARNOSTNA NAVODILA ZA UDARNO KLADIVO

- Nosite zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči okvaro sluha.
- Če je strojčku priložen stranski ročaj, ga namestite.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- Kadar bi med uporabo električnega strojčka lahko z rezalnim orodjem prišli v stik z električno napeljavo, morate slednjega vedno držati za izolirane ročaje.** Če z rezalnim orodjem pridete v stik z električno napeljavo pod "napetostjo", to povzroči, da postanejo "električni" tudi kovinski deli strojčka, zaradi česar uporabnik lahko doživi električni udar.
- Vedno nosite masko za prah.**

SEZNAM KOMPONENT

1. VARNOSTNI ZATIČ
2. POMOŽNI ROČAJ
3. GUMB ZA NASTAVITEV POMOŽNEGA ROČAJA
4. PREZRAČEVALNE REŽE
5. ROČAJ
6. VPENJALNA GLAVA
7. POKROV MENJALNIKA
8. INDIKATOR GRAFITNE ŠČETKE
9. INDIKATOR NAPAVALNIKA
10. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
11. PLOŠČATO DLETO
12. KONIČASTO DLETO
13. ČISTILNA KRPA
14. MAST V TUBI

TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX29 (29 - oznaka stroja, predstavlja rušilno kladivo)

Napetost	220-240V~50/60Hz
Vhodna moč	1750 W
Velikost vpenjalne glave	HEX 30 mm
Število udarcev	1900 /min
Moč udarca	50 J
Razred zaščite	 /II
Teža naprave	14.9 kg

INFORMACIJE O HRUPU

Vrednoten zvočni tlak	L _{pA} : 92.91 dB (A)
K _{pA}	3.0 dB (A)
Vrednotena jakost hrupa	L _{wA} : 100.91 dB (A)
K _{wA}	1.02 dB (A)
Nosite zaščito za ušesa  .	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:	
Dletenje	Vrednost emisije vibracij: $a_{h, Cheq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezeni dodatek in njegova brežibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

Vedno uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

Pomožni ročaj	1
Ploščato dleto	1
Koničasto dleto	1
Čistilna krpa	1
Mast v tubi	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebje v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Električno orodje je namenjeno za klesanje v beton, opako in kamen, če je opremljeno z ustreznim dletom.

PRED UPORABO

Koničasto dleto (za gramoz)

Celotna dolžina: 410 mm

Standardna velikost: 30mmx410mm (Šesterokotnik)



Ploščato dleto (za drobljenje asfalta, žlebljenje in kvadriranje)

Celotna dolžina: 410 mm

Standardna velikost: 30mmx410mm (Šesterokotnik)



1. STROJ ZA MAZANJE (GLEJ SLIKI. A1, A2)



OPOZORILO! PRED UPORABO STROJA REDNO NAPOLNITE MAST V MAZALKO.

Ko se udarna sila opazno zmanjša, je treba preveriti mazanje menjalnika za pokrovom mazalke.

1. Popustite vijake za ustreznim imbus ključem in jih odstranite skupaj s pokrovom menjalnika.
2. Menjalnik napolnite z ustrezno mastjo.
3. Pokrov menjalnika namestite nazaj na izdelek in ga pritrdite z vijaki. Prepričajte se, da je pravilno pritrjen.

2. NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE

DLETA (GLEJ SLIKI. B1, B2, B3)



OPOZORILO! PRED VSAKO NASTAVITVIJO, SERVISIRANJEM ALI VZDRŽEVANJEM IZVLECITE VTIČ IZ VTIČNICE.



OPOZORILO! VPENJALNA GLAVA IN DLETO LAHKO PO DELU POSTANETA ZELO VROČA, ZATO JU NE

SESTAVLJAJTE/RAZSTAVLJAJTE PREDEN SE OHLADITA!

Vstavljanje

1. Prepričajte se, da je vpenjalna glava odprta. Izvlecite varnostni zatič in ga po potrebi obrnete za 180°. (Glej Sliki. B1)
2. Vstavite dleto v vpenjalno glavo do konca. (Glej Sliki. B1)
3. Zaklenite dleto v vpenjalno glavo tako, da izvlečete varnostni zatič in ga obrnete za 180° in ga nato spustite nazaj v zaklenjen položaj v vpenjalno glavo. (Glej Sliki. B1)
4. Preverite, ali je dleto varno pritrjeno. Dleto mora biti zaklenjeno v vpenjalni glavi tako, da ga ni mogoče izvleči. (Glej Sliki. B2)
5. Zagotovite, da ostane varnostni zatič v zaklenjenem položaju. (Glej Sliki. B2)

Odstranjevanje / menjava (Glej sliko B3)

1. Odprite vpenjalno glavo tako, da izvlečete

varnostni zatič in ga obrnete za 180°.

2. Dleto izvlecite iz vpenjalne glave.
3. Po želji vstavite novo dleto, kot je opisano zgoraj.

3. PRILAGODITEV POMOŽNEGA ROČAJA

(GLEJ SLIKI. C1, C2)



OPOZORILO! ZA VSA DELA S STROJEM MORA BITI VEDNO NAMEŠČEN POMOŽNI ROČAJ.

NE IZVAJAJTE NOBENIH SPREMEMB IN PRILAGODITEV POMOŽNEGA ROČAJA. NE UPORABLJAJTE ELEKTRIČNEGA ORODJA, ČE JE POMOŽNI ROČAJ POŠKODOVAN.

1. Obrnite gumb za nastavitev pomožnega ročaja v nasprotni smeri urnega kazalca, da sprostite pomožni ročaj.
2. Nastavite pomožni ročaj naprej/nazaj v ustrezen položaj, odvisno od vaše uporabe.
3. Obrnite gumb za nastavitev pomožnega ročaja v smeri urnega kazalca, da pomožni ročaj trdno namestite v položaj.

DELOVANJE

1. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJ SLIKI. D)

Električno orodje lahko uporabljate samo v neprekinjenem načinu.

1. Potisnite zgornji del stikala za vklop/izklop, da vklopite izdelek ("I").
2. Potisnite spodnji del stikala za vklop/izklop, da izklopite izdelek ("O").

2. INDIKATOR NAPAVALNIKA

Indikator napajalnika zasveti, ko je izdelek priključen v električno vtičnico.

3. INDIKATOR GRAFITNE ŠČETKE

Indikator grafitne ščetke zasveti, ko so grafitne ščetke izdelka izrabljene ali imajo drugo okvaro..



OPOZORILO! ZAMENJAVO GRAFITNIH ŠČETK LAHKO IZVEDE SAMO PROIZVAJALEC ORODJA ALI NJEGOVA SERVISNA ORGANIZACIJA.

DELOVNI NAMIGI ZA VAŠE ORODJE

Vedno uporabljajte ostra kakovostna dleta. Učinkovitost dleta je odvisna od kakovosti uporabljenih delov.

1. Zmanjšajte pritisk na dele, ko so tik pred zlomom.
2. Orodje vedno uporabljajte tako z ročajem in srednjim ročajem.
3. Prepričajte se, da nosite zaščitna očala in zaščitne rokavice.
4. Ne uporabljajte prevelikega pritiska na orodje. Izrazita sila ne pospeši dela.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

1. Če se orodje ne zažene, najprej preverite vtičnik napajalnega kabla.
2. Če udarno kladivo ne deluje zadosti učinkovito, dodajte ustrezno količino masti.
3. Če opazite, da orodje ne deluje zadosti učinkovito, preverite ostrino svedra.

ČIŠČENJE



**OPOZORILO! ZA ČIŠČENJE TEGA
IZDELKA NE UPORABLJAJTE
KEMIČNIH, ALKALNIH, ABRAZIVNIH
ALI DRUGIH AGRESIVNIH DETERGENTOV
ALI RAZKUŽIL, KER BI LAHKO
POŠKODOVALI NJEGOVO POVRŠINO.**

1. Izdelek čistite s suho krpo (priložena). Za težko dostopna mesta uporabite čopič.
2. Po vsaki uporabi očistite s krpo in čopičem predvsem vpenjalno glavo, stikala in prezračevalne reže.
3. Trdovratno umazanijo odstranite s z visokotlačnim zrakom (največ 3 bari).
4. Preverite za obrabljene ali poškodovane dele. Po potrebi zamenjajte obrabljene dele ali se za popravilo obrnite na pooblaščen servisni center, preden izdelek ponovno uporabite.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izklopite vtičnik iz vtičnice.

Vaše električno orodje ne potrebuje dodatnega mazanja ali vzdrževanja. Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskre. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, sicer obstaja nevarnost poškodb.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

■ Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek
Opis izdelka: **Rotacijski vrtalnik**
Vrsta izdelka: **DX29 (29 - oznaka naprave, predstavnik rotacijskih kladiv)**
Funkcija: **Udarno vrtnanje v različne materiale**

Skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

2000/14/ES, spremenjen z 2005/88/ES:
- Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu z

Dodatek VI

- Izmerjena raven zvočne moči **104 dB (A)**
- Deklarirana zagotovljena raven zvočne moči **105 dB (A)**

Vključen priglašeni organ

Ime: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Naslov: **2, Industrialna Str. post box 131 6000 Stara Zagora**

Država: **Bulgaria**
Številka: **1871**

In izpolnjuje naslednje standarde
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime: **Marcel Filz**
Naslov: **POSITEC Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09
Allen Ding
Namestnik glavnega inženirja,
Testiranje in certifikacija
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SL

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerle bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın.** Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın. Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın.** Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli**

olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Kişisel koruyucu donanım kullan Daima koruyucu gözlük takın.** Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Parmağınızı düğmenin üzerinden elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın. Her zaman yere dengeli basın ve dengeyi koruyun.** Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafetler giyinin. Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.** Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
- Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığının emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkel-erini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığında oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilecektir.
- Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliriyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların**

erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.

- e) **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) **Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.
5. **SERVIS**
- a) **Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

ÇEKİÇLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

1. **Kulak koruması kullanın.** Gürültüye maruz kalmak, işitme kaybına neden olabilir
2. **Aletle birlikte verildiyse yardımcı tutamağı/ tutamakları kullanın.** Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.
3. **Kesme aksesuarının gizli kabloları ya da kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarptırabilir.
4. **Mutlaka bir toz maskesi takın.**

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanıcı kılavuzunu okumalıdır



Uyari



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Çift yalıtım



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşümü ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. KİLİTLEME PINİ
2. YARDIMCI KOL
3. YARDIMCI KOLUN AYARLAMA DÜĞMESİ
4. HAVA MENFEZLERİ
5. KOL
6. AYNA
7. DİŞLİ KUTUSU KAPAĞI
8. KARBON FIRÇASI GÖSTERGESİ
9. GÜÇ KAYNAĞI GÖSTERGESİ
10. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ
11. YASSI KESKİ
12. SİVRİ KESKİ
13. SİLME BEZİ
14. MAKİNE YAĞI HORTUMU

TEKNİK VERİLER

Tip tanımı DX29 (29 - makinenin tanımı, kırcı örneğı)

Gerilim	220-240V~50/60Hz
Güç girişı	1750 W
Altıgen mandren boyutu	HEX 30 mm
Darbe oranı	1900 /min
Darbe enerjisi	50 J
Koruma sınıfı	□/II
Makine ağırlığı	14.9 kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 92.91 dB (A)
K_{pA}	3.0 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA} : 100.91 dB (A)
K_{wA}	1.02 dB (A)
Kulak koruması kullanın 	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):	
Kesileme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,Chaeq} = 25.25 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.



UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklerle göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir:

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.



UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve altında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır.

Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.

Daima keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

Yardımcı kol	1
Yassı keski	1
Sivri keski	1
Silme bezi	1
Gres yağı hortumu	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

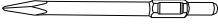
Bu elektrikli alet, doğru keski ile kullanıldığında beton, tuğla ve taş kesme işlemi için amaçlanmıştır.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

Sivri keski (Çakıl için)

Toplam uzunluk: 410 mm

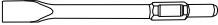
Standart ebat: 30mmx410mm (Altıgen)



Yassı keski (asfaltı kırmak, dairesel ve kare şeklinde oluk açmak için öngörülmüştür)

Toplam uzunluk: 410 mm

Standart ebat: 30mmx410mm (Altıgen)



1. YAĞLAMA MAKİNESİ (BKZ. ŞEK. A1, A2)



UYARI! MAKİNEYİ KULLANMADAN ÖNCE, GRES YAĞI YAĞ KUTUSUNA DÜZENLİ ARALIKLARLA DOLDURUN.

Yağ kutusu kapağının arkasındaki dişli kutusunun yağlanma durumu, çekiç gücü belirgin düzeyde azaldığında kontrol edilmelidir.

1. Vidaları uygun bir alyan anahtarı ile gevşetin ve dişli kutusu kapağı ile birlikte hepsini çıkartın.
2. Dişli kutusunu uygun bir yağ ile doldurun.
3. Dişli kutusu kapağını ürüne geri oturtun ve vidalarla sabitleyin. İyiçe sıkıldığından emin olun.

2. KESKİNİN TAKILMASI VE ÇIKARTILMASI (BKZ. ŞEK. B1, B2, B3)



UYARI! HERHANGİ BİR AYARLAMA, SERVİS VEYA BAKIM YAPMADAN ÖNCE FİŞİ PRİZDEN ÇEKİN.



UYARI! ÇALIŞMA SONRASI AYNA VE KESKİ ÇOK ISINABİLİR, SOĞUMADAN ÖNCE TAKMA / ÇIKARMA İŞLEMİ YAPMAYIN!

Yerleştirme

1. Aynanın açık olduğundan emin olun. Kilitleme pimini dışarı çekin ve gerekiyorsa 180° döndürün. (Bkz. Şek. B1)
2. Keskiyi durana kadar aynanın içine ittirin. (Bkz. Şek. B1)
3. Kilitleme pimini dışarı çekerek ve 180° döndürerek ve ardından ayna içerisindeki kitli pozisyona geri bırakarak keskiyi ayna içerisine kilitleyin. (Bkz. Şek. B1)
4. Keskinin güvenli bir şekilde sıkıştığından emin olun. Keski, ayna içerisinde kilitli olmalıdır ve dışarı çekilmesi mümkün olmamalıdır. (Bkz. Şek. B2)
5. Kilitleme piminin kilitli konumda olduğundan emin olun. (Bkz. Şek. B2)

Çıkartma / Değiştirme (Bkz. Şek. B3)

1. Kilitleme pimini dışarı çekerek ve 180° döndürerek aynayı açın.
2. Keskiyi, aynadan dışarı çekin.
3. Arzu ediyorsanız, yukarıda tarif edildiği gibi yeni bir keski takın.

3. YARDIMCI KOLUN AYARLANMASI (BKZ. ŞEK. C1, C2)



UYARI! MAKİNE İLE YAPILACAK TÜM İŞLER SIRASINDA, YARDIMCI KOL DAİMA MONTE EDİLMİŞ OLMALIDIR. YARDIMCI KOLDA HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK VEYA MODİFİKASYON YAPMAYIN. YARDIMCI KOL HASARLI İKEN ELEKTRİKLİ ALETİ KULLANMAYA DEVAM ETMEYİN.

1. Yardımcı kolu gevşetmek için yardımcı kolun ayar düğmesini saat yönünde tersine çevirin.
2. Uygulamanıza bağlı olarak yardımcı kolu ileri/geri şekilde uygun konuma ayarlayın.
3. Yardımcı kolu bulunduğu konumda sıkıca kitlemek için yardımcı kolun ayar düğmesini saat yönünde çevirin.

KULLANIM

1. AÇMA/KAPAMA ANAHTARI (BKZ. ŞEK. D)

Elektrikli alet sadece sürekli modda kullanılabilir.

1. Ürünü çalıştırmak ("I") için Açma/Kapama düğmesinin üst kısmına bastırın.
2. Ürünü kapatmak ("O") için Açma/Kapama düğmesinin alt kısmına bastırın.

2. GÜÇ KAYNAĞI GÖSTERGESİ

Güç kaynağı elektrik prizine bağlı olduğu zaman güç kaynağı göstergesi yanar.

3. KARBON FIRÇASI GÖSTERGESİ

Ürünün karbon fırçaları yıprandığında veya başka bir arıza oluştuğunda karbon fırça göstergesi yanar.



UYARI! KARBON FIRÇALARININ DEĞİŞİMİ SADECE ALETİN ÜRETİCİSİ VEYA YETKİLİ SERVİS FİRMASI TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEBİLİR.

ALETİNİZİN KULLANIMI İÇİN İPUÇLARI

Her zaman keskin ve yüksek kaliteli keskiler kullanın. Keskinin performansı, kullanılan uçların kalitesine bağlıdır.

1. Kırmaya yakın olduğunda uçlara uyguladığınız basıncı azaltın.
2. Aleti her zaman kolu ve ön kolu birlikte kullanarak çalıştırın.
3. Emniyet gözlükleri ve koruyucu eldiven giydiğinizden emin olun.
4. Alete aşırı baskı uygulamayın. Aşırı kuvvet işi hızlandırmaz.

ARIZA GİDERME

1. Elektrikli aletinizi çalışmıyorsa, önce güç kaynağındaki fişi kontrol edin.
2. Elektrikli aletinizi çalışma verimliliği çok düşükse, lütfen gres kutusuna yeterli miktarda gres ekleyin.
3. Elektrikli aletinizi yeterli verim alamıyorsanız lütfen keskinin kör olup olmadığını kontrol edin.

TEMİZLİK



UYARI! YÜZEYLERE ZARAR VEREBİLECEĞİNDEN DOLAYI BU ÜRÜNÜ TEMİZLEMELİK İÇİN KİMYASALLAR, ALKALİ, AŞINDIRICI VEYA DİĞER AGRESİF DETERJANLAR KULLANMAYIN.

1. Ürünü kuru bir bezle temizleyin (ürünle birlikte tedarik edilmiştir). Ulaşılması zor yerler için fırça kullanın.
2. Her kullanımdan sonra özellikle aynayı, anahtarları ve hava menfezlerini bir bez ve fırça ile temizleyin.
3. İnatçı tozları tazyikli havayla (maks. 3 bar) temizleyin.
4. Aşınmış ya da hasarlı parça kontrolü yapın. Ürünü tekrar kullanmadan önce gerekli oldukça aşınmış parçaları değiştirin veya tamir için yetkili servis merkezi ile irtibata geçin.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görülebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikelerden kaçınmak için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.

■ Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,

POSITEC Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz

Ürünün tarifi: **Kırıcı Delici**

Tipi: **DX29 (29 - makinenin tanımı, Kırıcı örneği)**

Fonksiyonu: **Çeşitli malzemelere darbe uygulama işlevli**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,

2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU

2005/88/EC ile değişiklik yapılan 2000/14/EC:

- **Ek V** uyarınca Uygunluk Değerlendirme Prosedürü **104 dB (A)**
- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi **104 dB (A)**
- Garanti Edildiği Beyan Edilen Ses Gücü Seviyesi **105 dB (A)**

İlgili onay kurumu

Adı: **CENTER FOR TESTING AND EUROPEAN CERTIFICATION Ltd.**

Adresi: **2,Industrialna Str.post box 131 6000 Stara Zagora**

Ülke: **Bulgaria**

Numara: **1871**

Standartlar

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-6, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,

Adı: **Marcel Filz**

Adresi: **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/09

Allen Ding

Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

بيان المطابقة (للسوق الأوروبية فقط)

نقر نحن،

شركة Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا في Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, ألمانيا

أن المنتج

الوصف: شاكوش الهدم
النوع: DX29/29 - تعيين الآلات، ممثل في شاكوش الهدم
الوظيفة: دق خامات مختلفة

يتوافق مع التوجيهات التالية

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

التوجيه EC/2000/14 المعدل بالتوجيه EC/2005/88:

Annex VI
dB (A) 104
dB (A) 105

- إجراء تقييم المطابقة وفق
- مستوى قوة الصوت المقاسة
- مستوى قوة الصوت المضمونة المعتمدة

هيئة الاعتماد

الاسم: VERICERT SRL

العنوان: Via L. Masotti n. 5

(Fornace Zarattini (RA في 48124

دولة: إيطاليا
الرقم: 1878

المعايير تتوافق مع

EN 62841-1
EN 62841-2-6
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2
EN IEC 61000-3-2
EN 61000-3-3

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: مارسيل فيلز
العنوان: Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, ألمانيا

2022/05/09

الين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd
Dongwang Road, Suzhou Industrial, 18
Park, Jiangsu 215123, P. R الصين

2. قد يتم تعديل وضع المقبض المساعد للأمام للخلف إلى الموضع المناسب اعتماداً على طلبك.
3. أدر مفتاح تعديل المقبض المساعد في اتجاه عقارب الساعة لتثبيت المقبض المساعد بأحكام في الوضع المحدد.

التشغيل

1. مفتاح التشغيل/الإيقاف (انظر الشكل D)

- لا يمكن تشغيل الآلة إلا في الوضع المستقر.
1. اضغط على الجزء العلوي من مفتاح التشغيل/الإيقاف لتشغيل المنتج ("I").
2. اضغط على الجزء السفلي من مفتاح التشغيل/الإيقاف لإيقاف المنتج ("O").

2. مؤشر مزود الطاقة

سوف يضيء مؤشر مزود الطاقة عند توصيل المنتج بقياس الطاقة.

3. مؤشر فرشاة الكربون

يضيء مؤشر فرشاة الكربون عندما تكون فرشاة الكربون الخاصة بالمنتج متهالكة أو بها عطل آخر.

تحذير! يجب أن يتم استبدال فرشاة الكربون من قبل الشركة المصنعة فقط، أو من خلال مركز الصيانة التابع لها.



نصائح لتشغيل الآلة

- استخدم دائماً الأزاميل الحادة ذات النوعية الجيدة. يعتمد أداء الإزميل على جودة اللقمة المستخدمة.
1. قلل الضغط على اللقمة عندما تكون على وشك الاختراق.
 2. قم دائماً بتشغيل الآداة باستخدام كلا من المقبض والمقبض المساعد.
 3. تأكد من ارتداء النظارات والقفازات الواقية.
 4. لا تستخدم ضغطاً زائداً على الآداة. القوة المفرطة لن تؤدي إلى تسريع العمل.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. إذا لم يتم بدء تشغيل الآلة، فتتحقق من قابس مصدر الطاقة أولاً.
2. إذا كانت كفاءة عمل الآلة لديك منخفضة جداً، فيرجى إضافة شحم كافي في صندوق الشحوم.
3. إذا كانت الآلة الخاصة بك تُستخدم بكفاءة منخفضة، فيرجى التحقق مما إذا كان الإزميل غير حاد.

التنظيف

تحذير! لا تستخدم المنظفات أو المطهرات الكيميائية أو القلوية أو الكاشطة أو غيرها لتنظيف هذا المنتج لأنها قد تكون ضارة لأسطحه.



1. نظف المنتج بقطعة قماش جافة (مزودة مع الجهاز). استخدم الفرشاة في المناطق التي يصعب الوصول إليها.
2. قم بتنظيف قابض لقم المثقب والمفاتيح وفتحات التهوية على وجه الخصوص، بعد كل استخدام بقطعة قماش و فرشاة.
3. قم بإزالة الأوساخ العنيدة بهواء عالي الضغط (بحد أقصى 3 بار).
4. تحقق من الأجزاء المتهالكة أو التالفة. استبدل الأجزاء المتهالكة حسب الضرورة أو اتصل بمركز خدمة معتمد للإصلاح قبل استخدام المنتج مرة أخرى.

الصيانة

قم بإزالة القابس من المقبض قبل إجراء أي ضبط أو صيانة.

لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها في الآداة الخاصة بك. لا تستخدم أبداً الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف الآداة الخاصة بك. قم بالمشح والتنظيف بقطعة قماش جافة. قم دائماً بتخزين آداة الطاقة الخاصة بك في مكان جاف. حافظ على نظافة فتحات تهوية المحرك. احتفظ بجميع الأدوات خالية من الغبار. في بعض الأحيان قد ترى شرارات من خلال فتحات التهوية. هذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى إتلاف آداة الطاقة الخاصة بك. في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو الأشخاص المؤهلين بشكل مشابه من أجل تجنب الخطر.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلنة اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:

طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.
كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.
استخدام الملحقات المناسبة للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.
إحكام الإمساك بالمقبض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.
استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.
يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.

تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالقلع، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.
استخدم دوماً أزاميل ومقابض وشفرة حادة.
ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيداً (حيثما يكون ملائماً).
وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.
ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الملحقات

1	المقبض المساعد
1	إزميل مسطح
1	إزميل منديب
1	قماش تنظيف
1	أنتوب شحوم

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تتبع الأدوات، لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

AR

تعليمات التشغيل

ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

الغرض من الاستخدام
الأداة الكهربائية مخصصة لأعمال الحفر بالإزميل في الخرسانة والطوب والحجر بعد تجهيزها بالإزميل المناسب.

قبل التشغيل

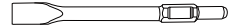
الإزميل المنديب (للحصى)

الطول الكلي: 410 مم
الحجم القياسي: 30x410 مم (سداسي)



الإزميل المسطح (لتكسير الأسفلت والحفر والتربيع)

الطول الكلي: 410 مم
الحجم القياسي: 30x410 مم (سداسي)



1. مادة التشحيم (انظر للشكل A1, A2)

تحذير! قبل استخدام الآلة، املاً الشحم في صندوق الشحوم بشكل منتظم.

- يجب فحص تشحيم صندوق التروس الموجود خلف غطاء صندوق الشحم بمجرد انخفاض قوة الطرق بشكل ملحوظ.
1. قم بفتح البراغي بالمفتاح السداسي المناسب وأزله مع غطاء صندوق التروس.
2. املاً صندوق التروس بالشحم المناسب.
3. قم بتركيب غطاء صندوق التروس مرة أخرى على المنتج، وثبته بالبراغي. تأكد من تثبيته بشكل صحيح.

2. تركيب الإزميل وإزالته (انظر الشكل B1, B2, B3)

تحذير! قم بإزالة القابض من المقبض قبل إجراء أي تعديل أو إصلاح أو صيانة.

تحذير! قد يصبح الإزميل وقابض لقم المثقب ساخنين جداً بعد العمل، لا تلمسهم/تجميعهم إلا بعد تمام التبريد!

الإدخال

1. تأكد من أن قابض لقم المثقب مفتوح. اسحب مسمار القفل للخارج وأدره 180 درجة إذا لزم الأمر. (انظر الشكل B1)
2. أدخل الإزميل في قابض لقم المثقب حتى يصل إلى النهاية. (انظر الشكل B1)
3. أغلق على الإزميل بقابض لقم المثقب عن طريق سحب مسمار القفل للخارج وأدره 180 درجة ثم حرره مرة أخرى لوضع القفل على قابض لقم المثقب. (انظر الشكل B1)
4. تأكد من أن الإزميل مثبت بأمان. يجب أن يغلق على الإزميل بقابض لقم المثقب ولن يكون من الممكن سحبه للخارج. (انظر الشكل B2)
5. تأكد من أن مسمار القفل في وضع القفل. (انظر الشكل B2)

الإزالة/الاستبدال (انظر الشكل B3)

1. أفتح قابض لقم المثقب عن طريق سحب مسمار القفل للخارج وأدرته 180 درجة.
2. اسحب الإزميل خارج قابض لقم المثقب.
3. أدخل إزميل جديد كما هو موضح بالأعلى، حسب رغبتك.

3. ضبط المقبض المساعد (انظر الشكل C1, C2)

تحذير! في جميع الأعمال التي يتم بالآلة، يجب تثبيت المقبض المساعد دائماً.

لا تقم بأي تغيير أو تعديل على المقبض المساعد. لا تقم باستخدام الآلة عند تلف المقبض المساعد.

1. لفك المقبض المساعد، أدر مفتاح تعديل المقبض المساعد في اتجاه عكس عقارب الساعة.



يُحظر التخلص من مخلفات المنتجات الكهربائية مع المخلفات المنزلية. ويرجى إعادة تدويرها لدى المنشآت المختصة. تحقق من السلطات المحلية أو بائع التجزئة للتعرف على كيفية إعادة التدوير.

قائمة المكونات

1. دبوس الأقفال
2. المقيض المساعد
3. مفتاح تعديل المقيض المساعد
4. فتحات تهوية
5. مقيض
6. قابض لقم المتقّب
7. غطاء صندوق التروس
8. مؤشر فرشاة الكربون
9. مؤشر مزود الطاقة
10. مفتاح تشغيل/إيقاف
11. إزميل مسطح
12. إزميل مدبب
13. قماش تنظيف
14. أنبوب شحوم

ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

معلومات تقنية

طراز 29 (DX29) - تعيين الآلات، مُمثل في شاكوش الهدم

220-240V~50/60Hz	الجهد الكهربائي المُقَدَّر
1750 W	دخل الطاقة
HEX 30 mm	مقاس قَبْض السداسية
1900 /min	معدل التصادم
50 J	طاقة التصادم
 /II	تجويف النصل
14.9 kg	وزن الآلة

معلومات الضوضاء

L_{pA} : 92.91 dB(A)	ضغط الصوت المرجح
L_{wA} : 100.91 dB (A)	قوة الصوت المرجحة
3.0 dB (A)	K_{pA} & K_{wA}
ارتداء واقي حماية الأذن.	

معلومات الاهتزاز

تم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقًا للمعيار EN 62841:	
$a_{h, Cheq} = 25.25 \text{ m/s}^2$	قيمة انبعاثات الاهتزازات:
عامل اللايقين K: 1.5 m/s^2	الحفر

تم قياس القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلن عنها وفقًا لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. تم قياس القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة وفقًا لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن أيضًا استخدام القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

سلامة المنتج

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الواردة في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1- سلامة مكان العمل

(أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءة جيدة. تلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تعجل بوقوع الحوادث.

(ب) لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غازات. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغاز أو الأبخرة.

(ج) قم بإبعاد الأطفال والمارء مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشبث في فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.

2- السلامة الكهربائية

(أ) يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع المقيس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قابس مهيئمة مع الأدوات الكهربائية (المؤرضة)، حيث تستعمل القوايس غير المغلفة والمقاييس المتطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

(ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو المؤرضة، مثل: الأنابيب والمشعاع والمواد والطلاءات. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريض جسك.

(ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأساطر أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

(د) تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شداها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيوت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.

(هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

(و) إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي جهاز يعمل بالتيار المتبقى. استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقى يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3- السلامة الشخصية

(أ) كن حذراً ولاحظاً ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالثعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت سولو للحظة. أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.

(ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقى العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأذنية السلامة المقاومة للانزلاق، والقفعة الصلبة، وواقي الأذنين. في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.

(ج) امنع التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. اجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود اتصال على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.

(د) أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.

(هـ) لا تلمد بك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

(و) ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتشعر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

(ز) في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

(ح) لا تدع الألفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تسمح لك بأن تصبح راضياً وتجاهل مبادئ أمان الأداة. يمكن أن يتسبب العمل غير المبالي في إصابة خطيرة في غضون جزء من الثانية.

4- استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

(أ) لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عمك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.

(ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة، لذا يتعين إصلاحها.

(ج) أفضل القابس من مصدر الطاقة و/أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.

(د) خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تتسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.

(هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. وتحقق من عدم اعوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة.

(و) قاعد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية. حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.

(ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات والقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، من الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.

(ح) حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح بالمقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

5- الصيانة

(أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تحذيرات الأمان

1. ارتد واقيات الأذن التعرض للضوضاء قد يسبب فقدان السمع

2. استخدم مقبض أو مقابض مساعدة - إذا ان متوفر مع الأداة - يمكن أن يؤدي فقدان السيطرة إلى إصابات شخصية

3. عند إجراء عملية ، امسك أداة التشغيل بأداة إمساك معزولة حيث أن أداة القطع قد تكون متصلة بالسلك الخاص بها أو بأسلاك مخفية قد يؤدي اتصال ملحق للقطع بسلك "مكهرب" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة التشغيل "مكهربة" ويمكن أن يتسبب في صدمة كهربائية للمشغل.

4. احرص دائماً على ارتداد قناع الأتربة.

الرموز



لتقليل مخاطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



مذكرة قانونية



ارتداء غطاء للأذن



ارتد نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



عزل مزدوج





www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc